

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 284



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

56. évfolyam

2013. október 26.

Tartalom

## II Nem jogalkotási aktusok

## RENDELETEK

- ★ A Tanács 1042/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. október 7.) a 282/2011/EU végrehajtási rendeletnek a szolgáltatásnyújtás teljesítési helye tekintetében történő módosításáról ..... 1
- ★ A Bizottság 1043/2013/EU rendelete (2013. október 24.) a Franciaország lobogója alatt közlekedő hajók által az V övezet uniós és nemzetközi vizein folytatott, északi menyhalra irányuló halászat tilalmáról ..... 10
- ★ A Bizottság 1044/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. október 25.) a 206/2010/EU rendelet IV. mellékletének a méhanyák és a poszméhanyák szállítmányainak állat-egészségügyi bizonyítványmintái tekintetében történő módosításáról <sup>(1)</sup> ..... 12
- A Bizottság 1045/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. október 25.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 16
- A Bizottság 1046/2013/EU végrehajtási rendelete (2013. október 25.) az 1273/2011/EU végrehajtási rendelettel a 2013. októberi alidőszakra megnyitott vámkontingensek keretében behozni kívánt rizsre vonatkozó behozatali engedélyek kibocsátásáról ..... 18

Ár: 4 EUR

(folytatás a túloldalon)

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

HATÁROZATOK

2013/526/EU:

- ★ Az Európai Parlament és a Tanács határozata (2013. október 9.) az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapnak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 28. pontjával összhangban történő igénybeviteléről (Olaszország EGF/2011/025 IT/Lombardia referenciaszámú kérelme) ..... 22
- ★ A Tanács 2013/527/KKBP határozata (2013. október 24.) az Európai Unió Afrika szarváért felelős különleges képviselője megbízatásának módosításáról és meghosszabbításáról ..... 23

2013/528/EU:

- ★ A Bizottság határozata (2013. március 20.) az SA. 33113. (2012/C) (korábbi 2011/NN. és 2011/CP.) sz., Lengyelország által a Nauta S.A. részére nyújtott állami támogatásról (az értesítés a C(2013) 1522. számú dokumentummal történt) <sup>(1)</sup> ..... 27

2013/529/EU:

- ★ A Bizottság végrehajtási határozata (2013. október 25.) a 443/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet alapján a hibrid járművek akkumulátortöltöttségi állapotát a navigáció alapján szabályozó Bosch-rendszer mint a személygépkocsik szén-dioxid-kibocsátásának csökkentésére szolgáló innovatív technológia jóváhagyásáról <sup>(1)</sup> ..... 36



<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg

## II

(Nem jogalkotási aktusok)

## RENDELETEK

## A TANÁCS 1042/2013/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2013. október 7.)

a 282/2011/EU végrehajtási rendeletnek a szolgáltatásnyújtás teljesítési helye tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup> és különösen annak 397. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A 2006/112/EK irányelv úgy rendelkezik, hogy 2015. január 1-jétől a nem adóalanyok részére nyújtott távközlési-, rádió- és televízióműsor- és elektronikus úton nyújtott szolgáltatásokat abban a tagállamban kell adóztatni, ahol a szolgáltatás igénybevevője letelepedett, állandó lakóhelye vagy szokásos tartózkodási helye található, függetlenül az e szolgáltatásokat nyújtó adóalany letelepedésének helyétől. A legtöbb, nem adóalanyok részére nyújtott egyéb szolgáltatás továbbra is abban a tagállamban adóztatandó, ahol a szolgáltatásnyújtó letelepedett.
- (2) Annak megállapítása érdekében, hogy mely szolgáltatásokat kell a szolgáltatás igénybevevőjének tagállamában adóztatni, elengedhetetlen a távközlési-, a rádióműsor- és televízióműsor-terjesztési és az elektronikus úton nyújtott szolgáltatások fogalmának meghatározása. Így különösen a rádióműsor- és televízióműsor-terjesztési szolgáltatások (a továbbiakban: műsorszolgáltatások) fogalmát a 2010/13/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvben <sup>(2)</sup> rögzített fogalom meghatározásokra támaszkodva kell egyértelművé tenni.

(3) Az egyértelműség érdekében a 282/2011/EU tanácsi végrehajtási rendelet <sup>(3)</sup> felsorolta az elektronikus úton nyújtott szolgáltatásként azonosított ügyleteket, ez a lista azonban nem kimerítő. E listát aktualizálni kell, és hasonló listát kell elfogadni a távközlési- és a műsorszolgáltatások tekintetében.

(4) A hozzáadottérték-adó (héta) céljából meg kell határozni, hogy ki a szolgáltatásnyújtó azokban az esetekben, amikor az elektronikus úton nyújtott szolgáltatásokat vagy az interneten keresztül nyújtott telefonos szolgáltatásokat hírközlő hálózatokon, felületen vagy portálon keresztül nyújtják az igénybevevő részére.

(5) A közlekedési eszközök bérbeadásának, valamint a távközlési-, a műsor- és az elektronikus úton nyújtott szolgáltatások nyújtásának teljesítési helyére vonatkozó szabályok egységes alkalmazásának biztosítása érdekében meg kell határozni, hogy hol tekintendő letelepedettnak a nem adóalany jogi személy.

(6) Annak megállapítása érdekében, hogy kit terhel a távközlési-, a műsor- és az elektronikus úton nyújtott szolgáltatások után a héafizetési kötelezettség, és figyelembe véve, hogy az adóztatás helye azonos, tekintet nélkül arra, hogy a szolgáltatások igénybevevője adóalany vagy nem adóalany, a szolgáltatásnyújtónak olyan helyzetben kell lennie, hogy meg tudja állapítani az igénybevevő jogállását pusztán annak alapján, hogy az közölte-e egyedi héaazonosító számát. E jogállást az általános szabályokkal összhangban módosítani kell, ha az igénybevevő utólag közli héaazonosító számát. Ha ilyen közlésre nem kerül sor, továbbra is a szolgáltatásnyújtót terheli a héafizetési kötelezettség.

<sup>(1)</sup> HL L 347., 2006.12.11., 1. o.

<sup>(2)</sup> Az Európai Parlament és Tanács 13/2010/EU irányelve (2010. március 10.) a tagállamok audiovizuális médiaszolgáltatások nyújtására vonatkozó egyes törvényi, rendeleti vagy közigazgatási rendelkezéseinek összehangolásáról (Audiovizuális médiaszolgáltatásokról szóló irányelv) (HL L 95., 2010.4.15., 1. o.).

<sup>(3)</sup> A Tanács 282/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. március 15.) a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv végrehajtási intézkedéseinek megállapításáról (HL L 77., 2011.3.23., 1. o.).

- (7) Azokban az esetekben, amikor egy nem adóalany több mint egy országban telepedett le, vagy állandó lakóhelye az egyik országban, szokásos tartózkodási helye viszont egy másik országban található, annak a helynek kell elsőbbséget biztosítani, amelyik a tényleges igénybevétel helyén történő adóztatást a leginkább biztosítja. A tagállamok közötti joghatósági összeütközések elkerülése érdekében meg kell jelölni a tényleges igénybevétel helyét.
- (8) Szabályokat kell megállapítani a nem adóalany részére nyújtott, közlekedési eszközök bérbeadása, távközlési-, műsor- és elektronikus úton nyújtott szolgáltatások adóügyi megítélésének egyértelművé tétele érdekében azokban az esetekben, amikor a nem adóalany letelepedési helyét, állandó lakóhelyét vagy szokásos tartózkodási helyét gyakorlatilag lehetetlen megállapítani, vagy nem lehet bizonyossággal megállapítani. Helyénvaló, hogy ezek a szabályok vélelmeken alapuljanak.
- (9) Ha rendelkezésre állnak olyan információk, amelyek alapján meghatározható az igénybevevő tényleges letelepedési helye, állandó lakóhelye vagy szokásos tartózkodási helye, megdönthető vélelemről kell rendelkezni.
- (10) Bizonyos olyan esetekben, amikor a szolgáltatás eseti jellegű, általában kis összegeket érint és szükségessé teszi az igénybevevő fizikai jelenlétét, mint amilyen a wifi hotspotokon vagy internetkávézókban nyújtott távközlési-, műsor- vagy elektronikus úton nyújtott szolgáltatások nyújtása, vagy ha a nyújtott szolgáltatáshoz kapcsolódóan általában nem kerül sor fizetési bizonylat vagy egyéb bizonyíték kiállítására, mint például telefonfülkék esetében, az igénybevevő letelepedési helyének, illetve állandó lakóhelyének vagy szokásos tartózkodási helyének megállapítására vonatkozó bizonyíték nyújtása, és ellenőrzése aránytalan terhet jelentene vagy adatvédelmi problémákat okozhatna.
- (11) Mivel a közlekedési eszközök bérbeadása, a távközlési-, műsor- vagy elektronikus úton nyújtott szolgáltatások nem adóalany részére való nyújtásának adóügyi megítélése attól függ, hogy az igénybevevő hol telepedett le, illetve állandó lakóhelye vagy szokásos tartózkodási helye hol található, tisztázni kell, hogy a szolgáltatásnyújtónak – azokban az esetekben, amelyekre vonatkozóan nem állnak fenn különös vélelmek, vagy az adott vélelem megdöntése érdekében – milyen bizonyítékokkal kell rendelkeznie az igénybevevő illetőségének meghatározása céljából. Ebből a célból össze kell állítani a bizonyítékok indikatív, nem kimerítő listáját.
- (12) Az ingatlanhoz kapcsolódó szolgáltatásnyújtás egységes adóügyi megítélésének biztosítása érdekében meg kell határozni az ingatlan fogalmát. Meg kell határozni, hogy mennyire közvetlen kapcsolatnak kell fennállnia ahhoz, hogy megállapítható legyen az ingatlanhoz való kapcsolódás, és létre kell hozni egy, az ingatlanhoz kapcsolódó szolgáltatásként azonosított ügyletek példait tartalmazó, nem kimerítő listát.
- (13) Tisztázni kell továbbá azon szolgáltatások nyújtásának adóügyi megítélését, amelyek keretében az ingatlanon végzendő munka céljából berendezéseket bocsátanak az igénybevevő rendelkezésére.
- (14) Gyakorlati okokból egyértelművé kell tenni, hogy a saját nevében eljáró adóalany által a szállodaiiparban vagy hasonló funkciót betöltő ágazatban szállásnyújtási szolgáltatással összefüggésben nyújtott távközlési-, műsor- vagy elektronikus úton nyújtott szolgáltatásokat a teljesítés helyének meghatározása céljából az adott helyszínen nyújtott szolgáltatásnak kell tekinteni.
- (15) A 2006/112/EK irányelvvel összhangban a kulturális, művészeti, sport-, tudományos, oktatási, szórakoztatási vagy hasonló eseményekre történő belépést minden esetben ott kell adóztatni, ahol az esemény megrendezésére ténylegesen sor kerül. Egyértelművé kell tenni, hogy ez akkor is érvényes, ha a jegyeket nem közvetlenül a szervező értékesíti, hanem közvetítő forgalmazza.
- (16) A 2006/112/EK irányelv értelmében a héafizetési kötelezettség keletkezhet a termékértékesítés vagy szolgáltatásnyújtás teljesítésekor vagy nem sokkal azt követően. A teljesítés helyére vonatkozó új szabályok tekintetében fennálló átmeneti időszak során nyújtott távközlési-, műsor- vagy elektronikus úton nyújtott szolgáltatásokat illetően a szolgáltatásnyújtásos kapcsolódó feltételek vagy a tagállamok között az alkalmazás terén mutatkozó különbségek kettős adózáshoz vagy az adózás elmaradásához vezethetnek. Ennek elkerülése és a tagállamok általi egységes alkalmazás biztosítása érdekében átmeneti rendelkezéseket kell megállapítani.
- (17) E rendelet alkalmazásában helyénvaló lehet, ha a tagállamok jogalkotási intézkedéseket fogadnak el a 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben<sup>(1)</sup> rögzített egyes jogok és kötelezettségek korlátozására valamely tagállam vagy az Európai Unió fontos gazdasági vagy pénzügyi érdekének biztosítása céljából – beleértve a monetáris, a költségvetési és az adózási kérdéseket –, amennyiben az ilyen intézkedések az adott tagállamban az adócsalás és az adókikerülés kockázatára, valamint az e rendelet hatálya alá tartozó hea helyes beszédésének biztosítására tekintettel szükségesek és arányosak.

<sup>(1)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 95/46/EK irányelve (1995. október 24.) a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról (HL L 281., 1995.11.23., 31. o.).

(18) Be kell vezetni az ingatlan fogalmát annak biztosítása érdekében, hogy az ingatlanhoz kapcsolódó szolgáltatásnyújtás tagállamok általi adóügyi megítélése egységes legyen. E fogalom bevezetése jelentős hatást gyakorolhat a tagállamokban a jogszabályokra és a közigazgatási gyakorlatokra. A tagállamokban már alkalmazott ilyen jogszabályok vagy gyakorlatok sérelme nélkül és a zökkenőmentes áttérés érdekében e fogalmat egy későbbi időpontban kell bevezetni.

(19) A 282/2011/EU végrehajtási rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 282/2011/EU végrehajtási rendelet a következőképpen módosul:

1. A IV. fejezet a következőképpen módosul:

a) A következő cikkek kerülnek beillesztésre:

„6a. cikk

(1) A 2006/112/EK irányelv 24. cikke (2) bekezdésének értelmében vett távközlési szolgáltatás különösen az alábbiakra terjed ki:

a) hang, adatok és videó továbbítására és kapcsolására szolgáló vezetékes és mobiltelefon-szolgáltatások, ideértve a képalkotó komponenst is tartalmazó telefonos szolgáltatásokat (videotelefon-szolgáltatások);

b) az interneten keresztül nyújtott telefonos szolgáltatások, ideértve az internetprotokollon keresztüli hangtovábbítást (VoIP);

c) hangposta, hívásvárakoztatás, hívásátirányítás, hívószám-azonosítás, háromutas hívás és más híváskezelési szolgáltatások;

d) személyhívó szolgáltatások;

e) audioszöveg szolgáltatások;

f) fax, távirat és telex;

g) internet-hozzáférés, ideértve a világhálózathoz való hozzáférést;

h) az ügyfél kizárólagos használatára szolgáló távközlési összeköttetést biztosító magánhálózati kapcsolatok.

(2) A 2006/112/EK irányelv 24. cikke (2) bekezdésének értelmében vett távközlési szolgáltatás nem terjed ki az alábbiakra:

a) elektronikus úton nyújtott szolgáltatások;

b) rádió- és televízióműsor-szolgáltatások (a továbbiakban: műsorszolgáltatások).

6b. cikk

(1) A műsorszolgáltatások audio- és audiovizuális tartalommal rendelkező szolgáltatások, mint például a médiaszolgáltató által és szerkesztői felelőssége mellett, kommunikációs hálózatokon keresztül a lakosság részére – műsorrend alapján, egyidejű meghallgatás vagy megtekintés céljából – nyújtott rádió vagy televízióműsorszámok.

(2) Az (1) bekezdés különösen az alábbiakra terjed ki:

a) rádió- vagy televízióhálózaton keresztül közvetített vagy továbbközvetített rádió- vagy televízióműsorszámok;

b) az interneten vagy hasonló elektronikus hálózaton keresztül terjesztett (IP-streaming) rádió- vagy televízióműsorszámok, amennyiben a műsorszolgáltatásra rádió- vagy televízió-hálózaton történő közvetítéssel vagy továbbközvetítéssel egyidejűleg kerül sor.

(3) Az (1) bekezdés nem terjed ki az alábbiakra:

a) távközlési szolgáltatások;

b) elektronikus úton nyújtott szolgáltatások;

c) meghatározott lekérhető műsorszámokra vonatkozó információk nyújtása;

d) műsorszolgáltatási vagy közvetítési jogok átruházása;

e) műsorszolgáltatás vételére szolgáló műszaki berendezések vagy létesítmények bérbeadása;

f) az interneten vagy hasonló elektronikus hálózaton keresztül terjesztett (IP streaming) rádió- vagy televízióműsorszámok, kivéve, ha azokat a közvetítéssel vagy továbbközvetítéssel egyidejűleg hagyományos rádió- vagy televízió-hálózatokon keresztül is közvetítik.”

b) A 7. cikk (3) bekezdése a következőképpen módosul:

i) a bevezető mondat helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az (1) bekezdés hatálya nem terjed ki az alábbiakra:”;

ii) az a) pont helyébe a következő szöveg lép:

„a) műsorszolgáltatások;”;

iii) a q), az r) és az s) pontot el kell hagyni;

iv) a bekezdés a következő pontokkal egészül ki:

„t) kulturális, művészeti, sport-, tudományos, oktatási, szórakoztató vagy hasonló eseményekre szóló, online foglalt jegyek;

u) online foglalt szálláshely, gépjármű-kölcsönzés, éttermi szolgáltatások személyszállítás és hasonló szolgáltatások.”

c) A következő cikk kerül beillesztésre:

„9a. cikk

(1) A 2006/112/EK irányelv 28. cikkének alkalmazásában, amennyiben az elektronikus úton nyújtott szolgáltatásokat távközlési hálózaton, felületen vagy portálon – például alkalmazásokat összegyűjtő piactéren – keresztül nyújtják, a szolgáltatás nyújtásában részt vevő adóalany úgy tekintendő, mint aki saját nevében, de e szolgáltatások nyújtójának megbízásából jár el, kivéve, ha ez az adóalany szolgáltatásnyújtóként kifejezetten a szolgáltatót jelöli meg és ez a felek közötti szerződéses megállapodásból is kitűnik.

Ahhoz, hogy az elektronikus úton nyújtott szolgáltatások nyújtóját az adóalany kifejezetten az e szolgáltatások nyújtójaként jelölhesse meg, az alábbi feltételeknek kell teljesülniük:

a) az elektronikus úton nyújtott szolgáltatások nyújtásában részt vevő minden egyes adóalany által kiállított vagy rendelkezésre bocsátott számlán fel kell tüntetni az ilyen szolgáltatásokat és azok nyújtóját;

b) az igénybevevő részére kiállított vagy rendelkezésére bocsátott számlán vagy nyugtán fel kell tüntetni az elektronikus úton nyújtott szolgáltatásokat és azok nyújtóját.

E bekezdés alkalmazásában az az adóalany, aki az elektronikus úton nyújtott szolgáltatások tekintetében jóváhagyja a díjnak az igénybevevő terhére történő felszámítását, vagy jóváhagyja a szolgáltatások nyújtását, vagy megállapítja az általános szolgáltatási feltételeket, nem jelölhet meg kifejezetten más személyt az említett szolgáltatások nyújtójaként.

(2) Az (1) bekezdés alkalmazandó akkor is, ha az interneten keresztül nyújtott telefonos szolgáltatásokat – ideértve az internetprotokollon keresztüli hangtovábbítást (VoIP) is – távközlési hálózaton, felületen vagy portálon – például alkalmazásokat összegyűjtő piactéren – keresztül és az (1) bekezdésben foglalt feltételek mellett nyújtják.

(3) E cikk nem alkalmazandó azokra az adóalanyokra, akik az elektronikus úton nyújtott szolgáltatásokkal vagy az interneten keresztül nyújtott telefonos szolgáltatásokkal – az internetprotokollon keresztüli hangtovábbítást (VoIP) is ideértve – kapcsolatban kizárólag fizetések feldolgozásában vesznek részt, az érintett elektronikus úton nyújtott szolgáltatások vagy telefonos szolgáltatások nyújtásában azonban nem.”

2. Az V. fejezet a következőképpen módosul:

a) Az 1. szakaszban a következő cikkek kerülnek beillesztésre:

„13a. cikk

A nem adóalany jogi személyeknek a 2006/112/EK irányelv 56. cikke (2) bekezdésének első albekezdésében, illetve 58. és 59. cikkében említett letelepedési helye a következők valamelyike:

a) a központi ügyvezetés helye; vagy

b) bármely olyan egyéb telephely, amely a személyi és a tárgyi feltételek tekintetében kellően állandó jelleggel és megfelelő szervezettel rendelkezik a szükségleteinek kielégítésére igénybe vett szolgáltatások fogadásához és használatához.

13b. cikk

A 2006/112/EK irányelv alkalmazásában az alábbiak tekintendők »ingatlanoknak«:

a) a föld bármely meghatározott területe, akár a földfelszínen vagy a földfelszín alatt, amely tulajdonjog tárgyát képezheti és amely birtokba vehető;

b) bármely épület vagy építmény, amely tengerszint fölött vagy alatt a földhöz vagy a földbe rögzített, és amelyet nem lehet könnyen lebontani vagy elmozdítani;

c) az épület vagy építmény szerves részét alkotó bármely olyan alkotóelem, amelyet már beépítettek, és amely nélkül az épület vagy építmény nincs befejezve, mint például az ajtók, ablakok, tetők, lépcsők és liftek;

d) az épületbe vagy építménybe állandó jelleggel beépített bármely olyan alkotóelem, felszerelés vagy gép, amely az épület vagy építmény lerombolása vagy megváltoztatása nélkül nem távolítható el.”

- b) A 18. cikk (2) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:

„A távközlési-, műsor- vagy elektronikus úton nyújtott szolgáltatások nyújtója azonban – tekintet nélkül arra, hogy tudomása van-e az ellenkezőjéről – jogállását illetően nem adóalanynak tekintheti a Közösség területén letelepedett igénybevevőt mindaddig, amíg az érintett igénybevevő nem közölte a szolgáltatásnyújtóval az egyedi háazonosító számát.”

- c) A 24. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„24. cikk

Amennyiben a 2006/112/EK irányelv 56. cikke (2) bekezdése első albekezdésének vagy 58. és 59. cikkének hatálya alá tartozó szolgáltatásokat olyan nem adóalany részére nyújtják, aki több országban telepedett le, vagy akinek állandó lakóhelye az egyik országban, szokásos tartózkodási helye pedig egy másik országban van, elsőbbséget élvez:

- a) nem adóalany jogi személy esetében az e rendelet 13a. cikke a) pontjában említett hely, kivéve, ha bizonyíték áll rendelkezésre arra vonatkozóan, hogy a szolgáltatás igénybevételére a szóban forgó cikk b) pontjában említett helyen kerül sor;
- b) természetes személy esetében a szokásos tartózkodási helye, kivéve, ha bizonyíték áll rendelkezésre arra vonatkozóan, hogy a szolgáltatás igénybevételére az állandó lakóhelyén kerül sor.”
- d) A 4. szakasz a következőképpen módosul:

- i) a szakasz a következő alszakaszokkal egészül ki:

**„3a.  
alszakasz**

**Az igénybevevő illetőségére vonatkozó vélelmek**

24a. cikk

(1) A 2006/112/EK irányelv 44., 58., és 59a. cikke alkalmazásában, amennyiben távközlési-, műsor- vagy elektronikus úton nyújtott szolgáltatások nyújtója a szolgáltatásait olyan helyszínen nyújtja, mint például egy telefonfülke, wifi hotspot, internetkávészó, étterem vagy egy szálloda hallja, ahol a szolgáltatás igénybevevőjének az azon a helyen való fizikai jelenléte szükséges ahhoz, hogy részére az adott szolgáltató szolgáltatást nyújthasson, azt kell vélelmezni, hogy az igénybevevő e helyszínen telepedett le, illetve állandó lakóhelye vagy szokásos tartózkodási helye ott található, és a szolgáltatást ténylegesen ott használja és veszi igénybe.

(2) Amennyiben az e cikk (1) bekezdésében említett helyszínen a 2006/112/EK irányelv 37. és 57. cikke

értelmében vett Közösségen belüli személyszállítást végző hajó vagy repülőgép fedélzetén, illetve vonaton található, az illetőséget a személyszállítás indulási országa határozza meg.

24b. cikk

A 2006/112/EK irányelv 58. cikke alkalmazásában, amennyiben nem adóalany részére távközlési-, műsor-, vagy elektronikus úton nyújtott szolgáltatásokat:

- a) a nem adóalany vezetékes telefonvonalán keresztül nyújtják, azt kell vélelmezni, hogy az igénybevevő a vezetékes vonal telepítési helye szerinti országban telepedett le, illetve állandó lakóhelye vagy szokásos tartózkodási helye ott található;
- b) mobilhálózaton keresztül nyújtanak, azt kell vélelmezni, hogy az igénybevevő a szolgáltatások igénybevételekor használt SIM-kártya mobil országkódjával (MCC) azonosított országban telepedett le, illetve állandó lakóhelye vagy szokásos tartózkodási helye ott található;
- c) – amelyekhez dekóder vagy hasonló eszköz vagy a megtekintést lehetővé tevő kártya szükséges – vezetékes vonal használata nélkül nyújtják, azt kell vélelmezni, hogy az igénybevevő ott telepedett le, illetve állandó lakóhelye vagy szokásos tartózkodási helye ott található, ahol a dekóder vagy hasonló eszköz található, vagy ha ez a hely nem ismert, akkor azon a helyen, ahova a megtekintést lehetővé tevő kártyát az ott való használat céljából küldték;

d) a 24a. cikkben és az e cikk a), b) és c) pontjában említettektől eltérő körülmények között nyújtanak, azt kell vélelmezni, hogy az igénybevevő azon a helyen telepedett le, illetve állandó lakóhelye vagy szokásos tartózkodási helye ott található, amely helyet a szolgáltatásnyújtó az e rendelet 24f. cikkében felsoroltak közül két, egymásnak nem ellentmondó bizonyíték alapján ilyenként meghatároz.

24c. cikk

A 2006/112/EK irányelv 56. cikke (2) bekezdésének alkalmazásában, amennyiben nem adóalany részére közlekedési eszköz nem rövid távú bérbeadását nyújtják, azt kell vélelmezni, hogy az igénybevevő azon a helyen telepedett le, illetve állandó lakóhelye vagy szokásos tartózkodási helye ott található, amely helyet a szolgáltatásnyújtó az e rendelet 24e. cikkében felsoroltak közül két, egymásnak nem ellentmondó bizonyíték alapján ilyenként meghatároz.

### 3b. alszakasz

#### A vélelem megdöntése

##### 24d. cikk

(1) Amennyiben a szolgáltatásnyújtó valamely, a 2006/112/EK irányelv 58. cikkében felsorolt szolgáltatást nyújt, megdöntheti az e rendelet 24a. cikkében és a 24b. cikk a), b) és c) pontjában említett vélelmet három, arra vonatkozó, egymásnak nem ellentmondó bizonyíték alapján, hogy a szolgáltatás igénybevevője más helyen telepedett le, illetve állandó lakóhelye vagy szokásos tartózkodási helye más helyen található.

(2) Az adóhatóság megdöntheti a 24a., 24b. vagy 24c. cikk alapján felállított vélelmet, ha feltételezhető, hogy a szolgáltatásnyújtó visszaélést vagy szabálytalanságot követ el.

### 3c.alszakasz

#### Az igénybevevő illetőségének meghatározására és a vélelem megdöntésére vonatkozó bizonyítékok

##### 24e. cikk

A 2006/112/EK irányelv 56. cikkének (2) bekezdésében rögzített szabályok alkalmazásában, illetve az e rendelet 24c. cikkében foglalt követelmények teljesítése céljából különösen az alábbiak tekintendők bizonyítéknak:

- a) az igénybevevő számlázási címe;
- b) a banki adatok, például az a hely, ahol a fizetéshez használt bankszámlát vezetik, vagy az igénybevevő adott banknál nyilvántartott számlázási címe;
- c) az igénybevevő által bérelt közlekedési eszköz nyilvántartásba vételi adatai, ha e közlekedési eszközt a használat helyén nyilvántartásba kell vetetni, vagy más hasonló információk;
- d) kereskedelmi szempontból releváns egyéb információk.

##### 24f. cikk

A 2006/112/EK irányelv 58. cikkében rögzített szabályok alkalmazásában, illetve az e rendelet 24b. cikke d) pontjában és 24d. cikke (1) bekezdésében foglalt követelmények teljesítése céljából különösen az alábbiak tekintendők bizonyítéknak:

- a) az igénybevevő számlázási címe;

- b) az igénybevevő által használt eszköz internetprotokoll (IP) címe, vagy bármely földrajzi helymeghatározási módszer;
- c) a banki adatok, például az a hely, ahol a fizetéshez használt bankszámlát vezetik, vagy az igénybevevő adott banknál nyilvántartott számlázási címe;
- d) az igénybevevő által használt előfizetői azonosító modul (SIM) kártyán tárolt nemzetközi mobil előfizetői azonosító (IMSI) mobil országkódja (MCC);
- e) az igénybevevő vezetékes vonalának helye, amelyen keresztül számára a szolgáltatást nyújtják;
- f) kereskedelmi szempontból releváns egyéb információk.”;

ii) a szakasz a következő alszakasszal egészül ki:

### „6a. alszakasz

#### Ingtalanhoz kapcsolódó szolgáltatásnyújtás

##### 31a. cikk

(1) A 2006/112/EK irányelv 47. cikkében említett, ingatlanhoz kapcsolódó szolgáltatások csak azokat a szolgáltatásokat foglalhatják magukban, amelyek kellőképpen közvetlen kapcsolatban állnak az adott ingatlannal. A szolgáltatás az alábbi esetekben tekintendő az ingatlannal kellőképpen közvetlen kapcsolatban állónak:

- a) a szolgáltatás az ingatlanból ered és az ingatlan a szolgáltatás alkotóeleme, valamint a nyújtott szolgáltatás szempontjából központi és nélkülözhetetlen szerepet tölt be;
- b) a szolgáltatást az ingatlan érdekében vagy arra irányulva nyújtják, és célja az ingatlan fizikai vagy jogi helyzetének megváltoztatása.

(2) Az (1) bekezdés különösen az alábbiakra terjed ki:

- a) egy meghatározott telekre szánt épület vagy épület részei terveinek elkészítése, tekintet nélkül arra, hogy az épület megépül-e;
- b) építésfelügyeleti vagy biztonsági szolgáltatások nyújtása;
- c) épület adott földterületen történő megépítése, valamint épületen vagy épület részein végzett építési és bontási munkák;



- d) adott földterületen állandó szerkezetek építése, valamint állandó szerkezeteken, például gáz, víz, szennyvíz és hasonló csővezeték-rendszeren végzett építési és bontási munkák;
- e) földmunkák, ideértve a mezőgazdasági szolgáltatásokat is, például a szántást, vetést, öntözést és trágyázást;
- f) az ingatlan állapotának és kockázatainak felmérése és értékelése;
- g) az ingatlan értékbecslése, ideértve azt az esetet is, amikor a szolgáltatásra biztosítási célokból van szükség, a hitel biztosítékeként szolgáló ingatlan értékének megállapítása vagy viták esetén a kockázatok és károk felmérése érdekében;
- h) a (3) bekezdés c) pontjának hatálya alá tartozó esetek kivételével ingatlan bérbe vagy haszonbérbe adása, ideértve azt az esetet is, amikor a termékek tárolására az ingatlan meghatározott részét az igénybevevő kizárólagos használatára jelölik ki;
- i) szállásnyújtás a szállodaiiparban vagy hasonló funkciót betöltő ágazatban, például nyári táborhelyeken vagy kemping céljára kialakított területeken, ideértve az időben megosztott használati jogok és hasonlók beváltásából eredő, meghatározott helyen való tartózkodás jogát;
- j) a h) és i) pontok hatálya alá tartozó esetek kivételével ingatlan egészének vagy részeinek használatához való jogok átengedése vagy átruházása, ideértve az ingatlan részének használatára szóló engedélyt, mint például halászati vagy vadászati jog, repülőterek váróiba történő belépéshez való jog, vagy díjköteles infrastruktúra, például híd vagy alagút használatának biztosítása;
- k) épület vagy épület részeinek karbantartása, felújítása és javítása, ideértve az olyan munkákat is, mint a takarítás, csempézés, tapétázás és parketázás;
- l) állandó szerkezetek, mint például gáz, víz, szennyvíz és hasonló csővezeték-rendszerek karbantartása, felújítása és javítása;
- m) olyan gépek vagy berendezések beépítése vagy összeszerelése, amelyek a beépítést vagy összeszerelést követően ingatlanok minősülnek;
- n) gépek vagy berendezések karbantartása és javítása, ellenőrzése és felügyelete, amennyiben a gépek vagy berendezések ingatlanok minősülnek;
- o) kereskedelmi, ipari vagy lakóingatlan működtetésére irányuló, az ingatlan tulajdonosa által vagy megbízásából végzett ingatlankezelés, a (3) bekezdés g) pontjának hatálya alá tartozó, ingatlanba történt befektetésekre vonatkozó portfóliókezelés kivételével;
- p) ingatlan értékesítése, bérbe vagy haszonbérbe adása, valamint ingatlannal kapcsolatos bizonyos jogok vagy dologi jogok (függetlenül attól, hogy birtokba vehető dolognak minősülnek-e vagy sem) létesítése vagy átruházása tekintetében végzett közvetítés, a (3) bekezdés d) pontjának hatálya alá tartozó közvetítés kivételével;
- q) ingatlanon fennálló jog átruházásához, ingatlannal kapcsolatos bizonyos jogok vagy dologi jogok (függetlenül attól, hogy birtokba vehető dolognak minősülnek-e vagy sem) létesítéséhez vagy átruházásához kapcsolódó jogi szolgáltatások, mint például közjegyzői szolgáltatások vagy ingatlan adásvételére irányuló szerződés elkészítéséhez kapcsolódó jogi szolgáltatások, abban az esetben is, ha az ingatlan jogi helyzetének megváltoztatását eredményező alapul szolgáló ügylet nem valósul meg.
- (3) Az (1) bekezdés nem terjed ki az alábbiakra:
- a) épület vagy épület részei terveinek elkészítése, amennyiben azokat nem meghatározott telekre szánják;
- b) termék ingatlanban történő tárolása, amennyiben az ingatlan meghatározott részét nem jelölik ki az igénybevevő kizárólagos használatára;
- c) hirdetési szolgáltatás nyújtása, abban az esetben is, ha ez ingatlan használatával jár;
- d) a szállodaiiparban vagy hasonló funkciót betöltő ágazatban, mint például nyári táborhelyeken vagy kemping céljára kialakított területeken történő szállásnyújtás tekintetében végzett közvetítés, amennyiben a közvetítő más nevében és javára jár el;

- e) kiállítási stand helyének biztosítása vásárok vagy kiállítások helyszínén, a kiállító számára tárgyak bemutatását lehetővé tevő egyéb kapcsolódó szolgáltatásokkal együtt, mint például a kiállítási stand megtervezése, a tárgyak fuvarozása és tárolása, gépek rendelkezésre bocsátása, kábelfektetés, biztosítás és reklámozás;
- f) gépek vagy berendezések beépítése vagy összeszerelése, karbantartása és javítása, ellenőrzése vagy felülvizsgálata, amennyiben a gép vagy berendezés nem képezi az ingatlan részét vagy nem válik az ingatlan részévé;
- g) ingatlanba történt befektetésekre vonatkozó portfóliókezelés;
- h) a (2) bekezdés q) pontjának hatálya alá tartozó esetek kivételével a szerződésekhez kapcsolódó jogi szolgáltatások, ideértve az ingatlan adásvételi szerződés feltételeire, az ilyen szerződés végrehajtására vagy létezésének bizonyítására vonatkozó tanácsadást, amennyiben e szolgáltatások nem kifejezetten valamely ingatlanon fennálló jog átruházására vonatkoznak.

### 31b. cikk

Amennyiben az igénybevevőnek ingatlanon végzendő munka céljából berendezéseket bocsátanak rendelkezésre, úgy ez az ügylet csak akkor tekintendő ingatlanhoz kapcsolódó szolgáltatásnyújtásnak, ha a szolgáltatásnyújtó felelősséget vállal a munka kivitelezéséért.

Amennyiben a szolgáltatásnyújtó a berendezést a működtetéséhez elegendő személyzettel együtt bocsátja az igénybevevő rendelkezésére munka végzése céljából, azt kell vélelmezni, hogy a szolgáltatásnyújtó felelősséget vállal a munka kivitelezéséért. Az a vélelem, hogy a szolgáltatásnyújtó felelős a munka kivitelezéséért, bármely releváns ténybeli vagy jogi eszközzel megdönthető.

### 31c. cikk

A saját nevében eljáró adóalany által a szállodaiiparban vagy hasonló funkciót betöltő ágazatban, mint például nyári táborhelyeken vagy kemping céljára kialakított területeken való szállásnyújtással összefüggésben nyújtott távközlési-, műsor- vagy elektronikus úton nyújtott szolgáltatások teljesítési helyének meghatározása céljából e szolgáltatásokat az adott helyszíneken nyújtott szolgáltatásnak kell tekinteni.”;

- iii) a 7. alszakaszban a következő cikk kerül beillesztésre:

### „33a. cikk

A kulturális, művészeti, sport-, tudományos, oktatási, szórakoztatási vagy hasonló eseményekre történő belépésre jogosító jegyek értékesítése, amennyiben azt a saját nevében, de a szervező megbízásából eljáró közvetítő vagy a szervezőtől eltérő, saját javára eljáró adóalany végzi, a 2006/112/EK irányelv 53. cikkének és 54. cikke (1) bekezdésének hatálya alá tartozik.”

3. Az I. melléklet 4. pontja az alábbi pontokkal egészül ki:

- „f) rádió- vagy televízióhálózaton, interneten vagy hasonló elektronikus hálózaton keresztül terjesztett rádió- vagy televízió-műsorszámok fogadása, ahol a médiaszolgáltató által összeállított műsorkínálat alapján a felhasználó egyedi kérés alapján, az általa kiválasztott időpontban hallgathatja vagy tekintheti meg a műsorszámokat, mint például a lekérhető televíziós programok vagy videofilmek esetében;
- g) az interneten vagy hasonló elektronikus hálózaton keresztül terjesztett (IP streaming) rádió- vagy televízió-műsorszámok fogadása, kivéve, ha azokat a közvetítéssel vagy továbbközvetítéssel egyidejűleg hagyományos rádió- vagy televízióhálózatokon keresztül is közvetítik;
- h) hírközlő hálózaton keresztül biztosított audio- és audiovizuális tartalom nyújtása, amelyet nem médiaszolgáltató biztosít, és amelyért médiaszolgáltató nem visel szerkesztői felelősséget;
- i) médiaszolgáltató audio- és audiovizuális végtermékének hírközlő hálózaton keresztül történő továbbszolgáltatása a médiaszolgáltatótól különböző személy által.”

### 2. cikk

A Közösség területén letelepedett szolgáltatásnyújtó által a Közösség területén letelepedett, ott állandó lakóhellyel vagy szokásos tartózkodási hellyel rendelkező nem adóalany részére nyújtott távközlési, rádió- és televízióműsor- vagy elektronikus úton nyújtott szolgáltatások tekintetében az alábbiak alkalmazandók:

- a) a 2015. január 1. előtt keletkezett adófizetési kötelezettség tekintetében a szolgáltatásnyújtás teljesítési helye az a hely, ahol a szolgáltatásnyújtó a 2006/112/EK irányelv 45. cikkében foglaltak szerint letelepedett, tekintet nélkül arra, hogy a e szolgáltatások nyújtása vagy folyamatos nyújtása mikor fejeződik be;

- b) a 2015. január 1-jén vagy azt követően keletkezett adófizetési kötelezettség tekintetében a szolgáltatásnyújtás teljesítési helye az a hely, ahol az igénybevevő letelepedett, illetve állandó lakóhelye vagy szokásos tartózkodási helye található, tekintet nélkül arra, hogy e szolgáltatások nyújtása vagy folyamatos nyújtása mikor kezdődött;
- c) amennyiben az adófizetési kötelezettség 2015. január 1-jét megelőzően abban a tagállamban keletkezett, amelyben a szolgáltatásnyújtó letelepedett, ugyanazon adóztatandó tényállással kapcsolatban az igénybevevő tagállamában 2015. január 1-jén vagy azt követően nem keletkezhet adófizetési kötelezettség.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2015. január 1-jétől kell alkalmazni.

A 282/2011/EU végrehajtási rendelet e rendelettel beillesztett 13b., 31a. és 31b. cikke azonban 2017. január 1-jétől alkalmazandó.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Luxembourgban, 2013. október 7-én.

*a Tanács részéről*  
az elnök  
J. BERNATONIS

**A BIZOTTSÁG 1043/2013/EU RENDELETE****(2013. október 24.)****a Franciaország lobogója alatt közlekedő hajók által az V övezet uniós és nemzetközi vizein folytatott, északi menzhalra irányuló halászat tilalmáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító közösségi ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 36. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az uniós vizeken, valamint a nemzetközi tárgyalások vagy megállapodások hatálya alá tartozó bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében az uniós hajók számára egyes nem uniós vizeken rendelkezésre álló halászati lehetőségeknek a 2013. évre történő meghatározásáról szóló, 2013. január 21-i 40/2013/EU tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> kvótákat állapít meg a 2013. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók fogásai kimerítették a mellékletben megnevezett állomány tekintetében 2013-ra megállapított halászati kvótát.
- (3) Ezért meg kell tiltani a szóban forgó állomány halászatát,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk****A kvóta kimerítése**

Az e rendelet mellékletében megjelölt időponttól kezdve úgy kell tekinteni, hogy a mellékletben említett tagállam a mellékletben megnevezett állományra nézve kimerítette a 2013. évi halászati kvótáját.

**2. cikk****Tilalmak**

Az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók a mellékletben megjelölt időponttól nem halászhatnak a mellékletben megnevezett állományra. Az e hajók által ezen időponttól kezdve kifogott, az adott állományba tartozó egyedeket tilos különösen a fedélzeten tárolni, kirakni, átrakni és kirakodni.

**3. cikk****Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. október 24-én.

a Bizottság részéről,  
az elnök nevében,

Lowri EVANS  
tengerügyi és halászati főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 343., 2009.12.22., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 23., 2013.1.25., 54. o.

## MELLÉKLET

Szám	58/TQ40
Tagállam	Franciaország
Állomány	LIN/05EI.
Faj	Északi menyhal ( <i>Molva molva</i> )
Övezet	Az V övezet uniós és nemzetközi vizei
Időpont	2013.9.29.

## A BIZOTTSÁG 1044/2013/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2013. október 25.)

a 206/2010/EU rendelet IV. mellékletének a méhanyák és a poszméhanyák szállítmányainak állat-egészségügyi bizonyítványmintái tekintetében történő módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a 90/425/EGK irányelv A. mellékletének I. pontjában felsorolt külön közösségi szabályokban megállapított állat-egészségügyi követelmények hatálya alá nem tartozó állatok, spermák, petesejtek és embriók Közösségen belüli kereskedelmére és a Közösségbe történő behozatalára irányadó állat-egészségügyi követelmények megállapításáról szóló, 1992. július 13-i 92/65/EGK tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup> és különösen annak 17. cikke (2) bekezdésének b) pontjára, valamint 19. cikke b) pontjára,

mivel:

- (1) A 92/65/EGK irányelv azon állatok, spermák, petesejtek és embriók Európai Unión belüli kereskedelmét és Európai Unióba történő behozatalát szabályozó állat-egészségügyi követelményeket határozza meg, amelyek nem tartoznak a szóban forgó irányelv F. mellékletében említett külön uniós jogszabályokban megállapított állat-egészségügyi követelmények hatálya alá.
- (2) A méhek varroa atkákórja (a továbbiakban: varroózis) szerepel a 92/65/EGK irányelv B. mellékletében. A világszerte bejelentetten előforduló betegséget a *Varroa* nemzetségbe tartozó ektoparazita atkák okozzák.
- (3) A 206/2010/EU bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> az egyes élő állatok szállítmányainak Unióba való behozatala tekintetében megállapítja az állat-egészségügyi bizonyítványokra vonatkozó követelményeket. A 206/2010/EU rendelet IV. mellékletének 2. része tartalmazza a méhanyák és a poszméhanyák (*Apis mellifera* és *Bombus* spp.) szállítmányaihoz használandó QUE állat-egészségügyi bizonyítványt.

- (4) A 2013/503/EU bizottsági végrehajtási határozat <sup>(3)</sup> egyes tagállamokat varroózismentes területként ismer el. Az említett határozat kiegészítő kereskedelmi biztosítékokat ír elő a szóban forgó területek varroózismentes minősítésének megőrzése érdekében, miszerint a tagállamok nem engedélyezhetik a méhanyák és a kísérő dolgozók szállítmányainak Unióba történő behozatalát, amennyiben az említett szállítmányok végső rendeltetési helye varroózismentes terület.
- (5) A 206/2010/EU rendelet IV. mellékletének 2. részében szereplő QUE állat-egészségügyi bizonyítványt ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## 1. cikk

A 206/2010/EU rendelet IV. mellékletének 2. részében szereplő QUE állat-egészségügyi bizonyítvány helyébe az e rendelet mellékletében szereplő szöveg lép.

## 2. cikk

2014. május 30-ig átmeneti időre engedélyezhető a 206/2010/EU rendelet 7. cikke (3) bekezdésének a) pontjában említett azon méhszállítmányok Unióba történő behozatala, amelyeket a 206/2010/EU rendelet IV. mellékletének 2. részében szereplő QUE minta e rendelet hatálybalépése előtti verziójának megfelelően kitöltött és aláírt állat-egészségügyi bizonyítvány kísér.

## 3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

<sup>(1)</sup> HL L 268., 1992.9.14., 54. o.

<sup>(2)</sup> Az egyes állatoknak és a friss húsnak az Európai Unióba való behozatalára engedéllyel rendelkező harmadik országok, e harmadik országok területei vagy területeinek részei jegyzékeinek, valamint az állat-egészségügyi bizonyítványra vonatkozó követelmények megállapításáról szóló, 2010. március 12-i 206/2010/EU bizottsági rendelet (HL L 73., 2010.3.20., 1. o.).

<sup>(3)</sup> A Bizottság végrehajtási határozata (2013. október 11.) az Unió egyes részeinek a méhek varroózisától mentes területként való elismeréséről és varroózismentes minősítésük megőrzése érdekében az Unión belüli kereskedelem és az Unióba történő behozatal tekintetében szükséges kiegészítő biztosítékok meghatározásáról (HL L 273., 2013.10.15., 38. o.).

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. október 25-én.

*a Bizottság részéről*  
*az elnök*  
José Manuel BARROSO

---

## MELLÉKLET

## „QUE minta

## ORSZÁG

## Állat-egészségügyi bizonyítvány az EU-ba történő szállításhoz

I. rész: A feladott szállítmány adatai	I.1. Feladó Név Cím Telefonszám		I.2. A bizonyítvány hivatkozási száma		I.2.a.	
			I.3. Központi illetékes hatóság			
			I.4. Helyi illetékes hatóság			
	I.5. Címzett Név Cím Irányítószám Telefonszám		I.6.			
	I.7. Származási ország		ISO-kód	I.8. Származási régió		Kód
				I.9. Rendeltetési ország		ISO-kód
				I.10. Rendeltetési régió		Kód
	I.11. Származási hely Név Cím		Engedélyszám			
	I.12. Berakodás helye Cím		Engedélyszám			
	I.13. Szállítóeszköz Repülőgép <input type="checkbox"/> Hajó <input type="checkbox"/> Vasúti teherkocsi <input type="checkbox"/> Közúti jármű <input type="checkbox"/> Egyéb <input type="checkbox"/> Azonosítás Hivatkozás okiratokra		I.14. Indulás dátuma			
		I.15. A beléptető állat-egészségügyi határállomás az EU területén				
		I.16. CITES-szám(ok)				
I.17. Az áru leírása		I.18. Árukód (HR-kód) <b>01.06.41</b>				
		I.19. Mennyiség				
I.20.		I.21. Csomagok száma				
I.22. A konténer azonosítója/plombaszám		I.23.				
I.24. Az alábbiak céljából hitelesített áruk: Tenyésztés <input type="checkbox"/>						
I.25.		I.26. Az EU-ba történő behozatalra vagy beléptetésre <input type="checkbox"/>				
I.27. Áruk beazonosítása Faj (tudományos megnevezés)						



## ORSZÁG

## QUE minta

II. Egészségügyi információ	II.a. A bizonyítvány hivatkozási száma	II.b.
-----------------------------	--	-------

## II. rész: Bizonyítványozás

II.1. **Állat-egészségügyi igazolás:**

Alulírott igazolom, hogy a bizonyítvány I. részében említett állatok megfelelnek az alábbi követelményeknek:

II.1.1. A következő kóddal jelölt területről származnak: ..... (1), ahol a nyúlós költésrothadás, a kis kaptárbogár (*Aethina tumida*) és a Tropilaelaps atka (*Tropilaelaps* spp.) bejelentési kötelezettség alá eső betegség/kártevő.

II.1.2. Az állatok:

- a) az illetékes hatóság felügyelete és ellenőrzése alatt álló méhtenyészetből származnak;
- b) olyan területről származnak, amely nem áll a nyúlós költésrothadás előfordulása következtében elrendelt korlátozás alatt, és ahol legalább 30 nap eltelt a legutóbb észlelt esettől e bizonyítvány kiállításáig. Amennyiben a költésrothadás korábban kitört, az illetékes hatóságok három kilométeres körzetben minden egyes kaptárt ellenőriztek, és a legutóbb észlelt esettől számított 30 napon belül valamennyi fertőzött kaptárt elégettek, kezeltek, vagy ellenőriztek az említett illetékes hatóság szerint kielégítő eredménnyel;
- c) olyan kaptárból jönnek, vagy olyan kaptárból vagy családból származnak (poszméhek esetében), amelyből lépmintát vettek, és a megelőző 30 napon belül alávetették az OIE szárazföldi állatokra vonatkozó diagnosztikai vizsgálatokról és vakcinákról szóló kézikönyvben a nyúlós költésrothadásra megállapított vizsgálatnak, amely negatív eredménnyel zárult;
- d) olyan, legalább 100 km sugarú területről származnak, amely nem áll kis kaptárbogár (*Aethina tumida*) vagy Tropilaelaps atka (*Tropilaelaps* spp.) előfordulása következtében elrendelt korlátozás alatt, és ahol ilyen fertőzés nincs jelen;
- e) olyan kaptárból jönnek, vagy olyan kaptárból vagy családból származnak (poszméhek esetében), amelyeket közvetlenül a feladás előtt vizsgáltak meg, és semmiféle betegség – a méheket érintő fertőzéseket is beleértve – klinikai tünetét vagy gyanúját nem mutatják;
- f) részletes vizsgálaton estek át annak biztosítására, hogy a méhek vagy a csomagolás nem tartalmaznak kis kaptárbogarat (*Aethina tumida*) vagy annak petéit és lárváit, vagy egyéb, a méheket érintő, fertőző kártevőket, különösen Tropilaelaps atkát (*Tropilaelaps* spp.).

II.1.3. A csomagolóanyag, az anyazárkák, a járulékos termékek és élelmiszerek újak, és nem érintkeztek fertőzött méhekkel vagy fiasításos léppel, és minden óvintézkedést megtettek az olyan kórokozókkal történő szennyeződés elkerülésére, amely a méhek megbetegedését vagy fertőzését okozná.

**Megjegyzések****I. rész:**

— I.12. rovat: a méhanyák és a hozzájuk tartozó kísérő dolgozók (*Apis mellifera*) behozatala nem engedélyezett a 2013/503/EU bizottsági végrehajtási határozat (HL L 273., 2013.10.15., 38. o.) mellékletében szereplő táblázat 3. oszlopában felsorolt tagállami területekre.

— I.20. rovat: a méhanyák (*Apis mellifera* és *Bombus* spp.) száma. Egy méhanyához legfeljebb 20 kísérő dolgozó tartozhat.

**II. rész:**

(1) A 206/2010/EU bizottsági rendelet II. mellékletének 1. részében vagy IV. melléklete 1. részének 1. szakaszában szereplő területkód.

Hatósági állatorvos/hatósági ellenőr

Név (nagybetűkkel):

Képesítés és beosztás:

Dátum:

Aláírás:

Pecset:"

**A BIZOTTSÁG 1045/2013/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE****(2013. október 25.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) <sup>(1)</sup>,tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 136. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 543/2011/EU végrehajtási rendelet a XVI. mellékletének A. részében szereplő

termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikke (1) bekezdése alapján a behozatali átalányérték számítására munkanaponként, változó napi adatok figyelembevételével kerül sor. Ezért helyénvaló előírni, hogy e rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lépjen hatályba,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

**2. cikk**Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. október 25-én.

*a Bizottság részéről,  
az elnök nevében,*Jerzy PLEWA  
*mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató*

<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 157., 2011.6.15., 1. o.

## MELLÉKLET

## Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód <sup>(1)</sup>	Behozatali átalányérték
0702 00 00	AL	53,3
	MA	44,6
	MK	36,9
	ZZ	44,9
0707 00 05	MK	46,1
	TR	138,8
	ZZ	92,5
0709 93 10	TR	150,6
	ZZ	150,6
0805 50 10	AR	12,9
	CL	77,5
	IL	100,2
	TR	80,4
	ZA	57,5
	ZZ	65,7
0806 10 10	BR	216,3
	TR	172,3
	ZZ	194,3
0808 10 80	CL	186,8
	IL	85,8
	NZ	194,2
	US	154,3
	ZA	128,6
	ZZ	149,9
0808 30 90	CN	79,7
	TR	118,4
	US	165,9
	ZZ	121,3

<sup>(1)</sup> Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

## A BIZOTTSÁG 1046/2013/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2013. október 25.)

**az 1273/2011/EU végrehajtási rendelettel a 2013. októberi alidőszakra megnyitott vámkontingensek keretében behozni kívánt rizsre vonatkozó behozatali engedélyek kibocsátásáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) <sup>(1)</sup>,

tekintettel az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról szóló, 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK bizottsági rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 7. cikke <sup>(2)</sup> bekezdésére,

mivel:

(1) A rizs és a törmelékrizs behozatalára vonatkozó egyes vámkontingensek megnyitásáról és kezeléséről szóló, 2011. december 7-i 1273/2011/EU bizottsági végrehajtási rendelet <sup>(3)</sup> vámkontingenseket nyitott meg rizs és törmelékrizs behozatalára – mely kontingenseket a végrehajtási rendelet I. mellékletének megfelelően származási országok szerint, valamint alidőszakokra kell felosztani –, és rendelkezett e kontingensek kezelési módjáról.

(2) A 09.4138 tételszámú kvóta tekintetében az 1273/2011/EU végrehajtási rendelet 1. cikke (1) bekezdésének a) pontja kizárólag október hónapra rendelkezik behozatali alidőszakról. Ez a vámkontingens a 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 – 09.4130 tételszámú vámkontingensből az előző alidőszakban fel nem használt mennyiségek egyenlegét tartalmazza. Az 1273/2011/EU végrehajtási rendelet 1. cikke (1) bekezdésének b) és e) pontjában előírt kontingensek utolsó alidőszaka az október havi, amely az előző alidőszak felhasználatlan mennyiségeinek egyenlegét tartalmazza.

(3) Az 1273/2011/EU végrehajtási rendelet 8. cikkének a) pontja szerinti értesítések alapján megállapítható, hogy

a 09.4138 tételszámú vámkontingens tekintetében az említett végrehajtási rendelet 4. cikkének (1) bekezdésével összhangban 2013 októberének első tíz munkanapján benyújtott kérelmek a rendelkezésre állónál nagyobb mennyiségre vonatkoznak. Ezért helyénvaló az igényelt mennyiségekre alkalmazandó elosztási együttható rögzítésével meghatározni, hogy a szóban forgó vámkontingens tekintetében a behozatali engedélyek milyen mennyiségre bocsáthatók ki.

(4) A fent említett értesítések ezenkívül azt mutatják, hogy a 09.4148 tételszámú vámkontingens tekintetében az 1273/2011/EU végrehajtási rendelet 4. cikkének (1) bekezdésével összhangban 2013 októberének első tíz munkanapján benyújtott kérelmek a rendelkezésre állónál kisebb mennyiségre vonatkoznak.

(5) Indokolt továbbá közzétenni az 1273/2011/EU végrehajtási rendeletben előírt minden egyes vámkontingens 2013. évi felhasználásának végleges százalékos arányát.

(6) A behozatali engedélyek kibocsátására irányuló eljárás hatékony lebonyolítása érdekében ennek a rendeletnek indokolt a kihirdetését követően azonnal hatályba lépnie,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

### 1. cikk

(1) Az 1273/2011/EU végrehajtási rendeletben említett 09.4138 tételszámú vámkontingens tekintetében 2013 októberének első tíz munkanapján benyújtott, rizs behozatalára vonatkozó engedélykérelmek nyomán az engedélyek az e rendelet mellékletében meghatározott odaítélési együtthatónak az igényelt mennyiségekre való alkalmazásával kapott mennyiségekre bocsáthatóak ki.

(2) Az 1273/2011/EU végrehajtási rendeletben előírt vámkontingensek 2013. évi felhasználásának végleges százalékos arányát e rendelet melléklete tartalmazza.

### 2. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetésének napján lép hatályba.

<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 238., 2006.9.1., 13. o.

<sup>(3)</sup> HL L 325., 2011.12.8., 6. o.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. október 25-én.

*a Bizottság részéről,  
az elnök nevében,  
Jerzy PLEWA  
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató*

---

## MELLÉKLET

**Az 1273/2011/EU végrehajtási rendelet értelmében a 2013. októberi alidőszakra odaítélendő mennyiségek és a 2013. évi végleges százalékos felhasználási arányok**

a) A 1006 30 KN-kód alá tartozó teljesen vagy félig hántolt rizsre vonatkozó, az 1273/2011/EU végrehajtási rendelet 1. cikke (1) bekezdésének a) pontjában előírt vámkontingens:

Származás	Tételszám	A 2013. októberi alidőszakra megállapított odaítélési együttható	A vámkontingens felhasználásának 2013. évi végleges százalékos aránya
Amerikai Egyesült Államok	09.4127		87,29 %
Thaiföld	09.4128		98,82 %
Ausztrália	09.4129		86,75 %
Egyéb származás	09.4130		100 %
Minden ország	09.4138	1,016713 %	100 %

b) A 1006 20 KN-kód alá tartozó hántolt rizsre vonatkozó, az 1273/2011/EU végrehajtási rendelet 1. cikke (1) bekezdésének b) pontjában előírt vámkontingens:

Származás	Tételszám	A 2013. októberi alidőszakra megállapított odaítélési együttható	A vámkontingens felhasználásának 2013. évi végleges százalékos aránya
Minden ország	09.4148	— <sup>(1)</sup>	10,10 %

<sup>(1)</sup> Erre az alidőszakra nincs elosztási együttható: a Bizottsághoz nem érkezett engedélykérelem.

c) A 1006 40 00 KN-kód alá tartozó törmelékrizsre vonatkozó, az 1273/2011/EU végrehajtási rendelet 1. cikke (1) bekezdésének c) pontjában előírt vámkontingens:

Származás	Tételszám	A vámkontingens felhasználásának 2013. évi végleges százalékos aránya
Thaiföld	09.4149	1,03 %
Ausztrália	09.4150	3,24 %
Guyana	09.4152	0 %
Amerikai Egyesült Államok	09.4153	50 %
Egyéb származás	09.4154	100 %

d) A 1006 30 KN-kód alá tartozó teljesen vagy félig hántolt rizsre vonatkozó, az 1273/2011/EU végrehajtási rendelet 1. cikke (1) bekezdésének d) pontjában előírt vámkontingens:

Származás	Tételszám	A vámkontingens felhasználásának 2013. évi végleges százalékos aránya
Thaiföld	09.4112	100 %
Amerikai Egyesült Államok	09.4116	100 %
India	09.4117	100 %
Pakisztán	09.4118	100 %
Egyéb származás	09.4119	100 %
Minden ország	09.4166	100 %

- e) A 1006 40 00 KN-kód alá tartozó törmelékrizsre vonatkozó, az 1273/2011/EU végrehajtási rendelet 1. cikke (1) bekezdésének e) pontjában előírt vámkontingens:

Származás	Tételszám	A 2013. októberi alidőszakra megállapított odaítélési együttható	A vámkontingens felhasználásának 2013. évi végleges százalékos aránya
Minden ország	09.4168	— <sup>(1)</sup>	100 %

<sup>(1)</sup> Erre az alidőszakra nem áll rendelkezésre mennyiség.

# HATÁROZATOK

## AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS HATÁROZATA

(2013. október 9.)

**az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapnak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyvelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás 28. pontjával összhangban történő igénybeviteléről (Olaszország EGF/2011/025 IT/Lombardia referenciaszámú kérelme)**

(2013/526/EU)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között létrejött, a költségvetési fegyvelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodásra <sup>(1)</sup> és különösen annak 28. pontjára,

tekintettel az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap létrehozásáról szóló, 2006. december 20-i 1927/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 12. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap (EGAA) azzal a céllal jött létre, hogy kiegészítő támogatást nyújtson a globalizáció hatására a világkereskedelemben bekövetkezett fő strukturális változások következtében elbocsátott munkavállalóknak, és segítse őket a munkaerőpiacra történő ismételt beilleszkedésben.
- (2) Az EGAA hatálya kiterjesztésre került a 2009. május 1. és 2011. december 30. között benyújtott kérelmekre olyan munkavállalók támogatása érdekében, akik közvetlenül a pénzügyi és gazdasági világválság miatt veszítették el állásukat.
- (3) A 2006. május 17-i intézményközi megállapodás az EGAA igénybevitelét évi 500 millió EUR felső korlátig engedélyezi.

(4) Olaszország Lombardia (ITC4) NUTS II. szintű régiójában a NACE Rev. 2. rendszer szerinti 26. ágazatban („Számítógép, elektronikai és optikai termék gyártása”) működő két vállalatnál történt elbocsátásokra tekintettel 2011. december 30-án kérelmet nyújtott be az EGAA igénybevétele iránt, 2013. március 12-ig pedig további információkkal egészítette ki azt. A kérelem eleget tesz az 1927/2006/EK rendelet 10. cikkében a pénzügyi hozzájárulások meghatározására vonatkozóan megállapított követelményeknek. A Bizottság ezért 1 164 930 EUR rendelkezésre bocsátására tesz javaslatot.

(5) Az EGAA-t tehát igénybe kell venni az Olaszország által benyújtott kérelem alapján történő pénzügyi hozzájárulás folyósítása érdekében,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

### 1. cikk

Az Európai Unió 2013. évi általános költségvetésének keretein belül az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapból 1 164 930 EUR összeg igénybevitelére kerül sor kötelezettségvállalási és kifizetési előirányzatok formájában.

### 2. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Strasbourgban, 2013. október 9-én.

az Európai Parlament részéről

az elnök

M. SCHULZ

a Tanács részéről

az elnök

V. LEŠKEVIČIUS

<sup>(1)</sup> HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 406., 2006.12.30., 1. o.



**A TANÁCS 2013/527/KKBP HATÁROZATA****(2013. október 24.)****az Európai Unió Afrika szarváért felelős különleges képviselője megbízatásának módosításáról és meghosszabbításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 28. cikkére, 31. cikke (2) bekezdésére és 33. cikkére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2011. december 8-án elfogadta a 2011/819/KKBP határozatot<sup>(1)</sup>, amely Alexander RONDOS-t nevezte ki az Európai Unió Afrika szarváért felelős különleges képviselőjévé (EUKK). Az EUKK megbízatása 2013. október 31-én lejár.
- (2) A Tanács 2010. augusztus 11-én elfogadta a 2010/450/KKBP határozatot<sup>(2)</sup>, amely Rosalind MARSDEN-t nevezte ki az Európai Unió szudáni különleges képviselőjévé (EUKK). Az EUKK megbízatása 2013. október 31-én lejár.
- (3) Alexander RONDOS, az Afrika szarváért felelős EUKK megbízatását ki kell bővíteni, hogy egyes szudáni és dél-szudáni elemekre is kiterjedjen, valamint további tizenkét hónapos időtartamra meg kell hosszabbítani.
- (4) Az EUKK a megbízatását olyan helyzetben látja el, amely rosszabbodhat, és amely akadályozhatja az Unió külső fellépésének tekintetében a Szerződés 21. cikkében meghatározott célkitűzések megvalósítását,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk***Az Európai Unió különleges képviselője**

(1) A Tanács 2014. október 31-ig meghosszabbítja az Alexander RONDOS-nak, mint az Afrika szarváért felelős EUKK-nak adott megbízatást. Az EUKK megbízatása hamarabb is megszüntethető, amennyiben a Tanács az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének (főképviselő) javaslatára így határoz.

<sup>(1)</sup> A Tanács 2011/819/KKBP határozata (2011. december 8.) az Európai Unió Afrika szarváért felelős különleges képviselőjének kinevezéséről (HL L 327., 2011.12.9., 62. o.).

<sup>(2)</sup> A Tanács 2010/450/KKBP határozata (2010. augusztus 11.) az Európai Unió szudáni különleges képviselőjének kinevezéséről (HL L 211., 2010.8.12., 42. o.).

(2) Az EUKK megbízatásának alkalmazásában Afrika szarva a következőket foglalja magában: Dzsibuti Köztársaság, Eritrea Állam, Etióp Demokratikus Szövetségi Köztársaság, Kenyai Köztársaság, Szomáliai Szövetségi Köztársaság, Szudáni Köztársaság, Dél-szudáni Köztársaság és Ugandai Köztársaság. A tágabb régióra kiható problémákat illetően az EUKK-nak adott esetben az Afrika szarván kívüli országokkal és regionális szervezetekkel is fel kell vennie a kapcsolatot.

*2. cikk***Politikai célkitűzések**

(1) Az EUKK megbízatása az Uniónak az Afrika szarvával kapcsolatos, a 2011. november 14-én elfogadott stratégiai keretben és a vonatkozó tanácsi következtetésekben meghatározott politikai célkitűzésein alapul, amelyek szerint az Unió aktívan hozzá kíván járulni a régió országain belüli és azok közötti békés egymás mellett élés és tartós béke, a biztonság és a fejlődés megvalósítását célzó regionális és nemzetközi erőfeszítésekhez. Az EUKK továbbá törekedik arra, hogy az Afrika szarvában megvalósított sokrétű uniós szerepvállalás minőségét javítsa, valamint növelje annak erősségét, hatását és láthatóságát.

(2) Az Unió politikai célkitűzései közé tartozik:

- a) Szomália stabilizálásának folyamatos biztosítása, különösen a regionális vonatkozások megközelítéséből;
- b) Szudán és Dél-Szudán, mint két életképes és jólétben élő, szilárd pilléreken nyugvó és felelősségre vonható politikai struktúrákkal rendelkező állam békés egymás mellett élése;
- c) a régió országain belül és azok között jelenleg fennálló konfliktusok rendezése, és a potenciális konfliktusok elkerülése;
- d) a regionális politikai, biztonsági és gazdasági együttműködés támogatása.

*3. cikk***Megbízatás**

(1) Az Afrika szarvával kapcsolatos uniós politikai célkitűzések megvalósítása érdekében az EUKK megbízatása a következő:

- a) párbeszédet folytat a régió minden érintett és érdekelt szereplőjével, a kormányokkal, a regionális hatóságokkal, a nemzetközi és a regionális szervezetekkel, a civil társadalom és a diaszpóra képviselőivel az Unió politikai célkitűzéseinek megvalósítása érdekében, valamint közreműködik abban, hogy jobban megértsék az Unió szerepét a régióban;
- b) szükség esetén képviseli az Uniót a megfelelő nemzetközi fórumokon, valamint gondoskodik arról, hogy a válságkezeléshez, valamint a konfliktusmegoldás és -megelőzéshez nyújtott uniós támogatás nagyobb ismertségre tegyen szert;
- c) ösztönzi és támogatja a régióban megvalósítandó hatékony politikai és biztonsági együttműködést és gazdasági integrációt az egyrészt az Unió, másrészt pedig az Afrikai Unió (AU) és a szubregionális szervezetek között, különösen a Kormányközi Fejlesztési Hatósággal (IGAD) fennálló partner-ségen keresztül;
- d) követi a politikai fejlemények alakulását a régióban, és hozzájárul a régióval kapcsolatos uniós politika kialakításához, többek között ami Szomáliát, Szudánt, Dél-Szudánt, az Etiópia és Eritrea közötti határvitát, valamint az algíri megállapodás végrehajtását, a Nílus-medencével kapcsolatos kezdeményezést és a régió más olyan problémáit illeti, amelyek kihatnak annak biztonságára, stabilitására és jólé-  
tére;
- e) Szomáliát illetően – az Európai Unió szomáliai különmegbí-  
zottjával, valamint az érintett regionális és nemzetközi part-  
nerekkel, ezen belül az ENSZ-főtitkár szomáliai különleges  
képviselőjével és az Afrikai Unióval is szorosan koordinálva  
– aktívan közreműködik mindazon tevékenységekben és  
kezdeményezésekben, amelyek Szomália további stabilizálá-  
sához és az átmenetet követő intézkedések végrehajtásához  
vezetnek, előtérbe helyezve a Szomáliára vonatkozó koordi-  
nált és koherens nemzetközi megközelítés kialakítását, a  
jósomszédi viszonyok megeremtését és a szomáliai bizton-  
sági ágazat fejlesztésének a támogatását, többek között az  
Európai Uniónak a szomáliai biztonsági erőik kiképzéséhez  
hozzájáruló katonai missziója (EUTM Szomália), az  
EUNAVFOR Atalanta és az EUCAP Nestor révén, valamint  
az Afrikai Unió szomáliai missziója (AMISOM) részére nyúj-  
tott folyamatos uniós támogatáson keresztül, a tagállamokkal  
szorosan együttműködve;
- f) Szudánt és Dél-Szudánt illetően – az Unió küldöttségeinek  
vezetőivel szorosan koordinálva – hozzájárul a Szudánnal és  
Dél-Szudánnal kapcsolatos uniós politika koherenciájához és  
eredményességéhez, és támogatja békés egymás mellett élésü-  
ket, elsősorban az addis-abebai megállapodások végrehajtása,  
az átfogó békeszerződéssel kapcsolatos lezáratlanul maradt –  
többek között az Abyei-t érintő– kérdések megoldása, a  
jelenleg – különösen Darfúrban, a Dél-Kordofán és Kék-Nílus  
államokban – zajló konfliktusok politikai megoldása, a dél-  
szudáni intézményépítés, valamint a nemzeti megbékélés  
révén. E tekintetben az EUKK hozzájárul a koherens nemzet-  
közi megközelítés kialakításához, szorosan együttműködve  
az Afrikai Unióval, és különösen az Afrikai Unió Szudánnal  
foglalkozó magas szintű végrehajtó bizottságával (AUHIP), az  
Egyesült Nemzetek Szervezetével (ENSZ) és más vezető regi-  
onális és nemzetközi érdekeltekkel.
- g) figyelemmel kíséri az Afrika szarvát érintő, határokon  
átnyúló problémákat, ideértve a terrorizmust, a radikalizáló-  
dást, a tengerhajózási biztonságot és a kalózkodást, a szer-  
vezett bűnözést és a fegyvercsempészetet, a migrációs és a  
menekültáramlatokat, valamint a humanitárius válságok  
minden politikai és biztonsági következményét;
- h) előmozdítja a humanitárius segítségnyújtás lehetővé tételét a  
régió egészében;
- i) az EU emberi jogi különleges képviselőjével együttműkö-  
désben hozzájárul a 2011/168/KKBP tanácsi határozat <sup>(1)</sup>  
és az uniós emberi jogi politika végrehajtásához, ideértve  
az emberi jogokról szóló uniós iránymutatásokat, különösen  
a gyermekek és a fegyveres konfliktusok kapcsolatáról szóló,  
továbbá a nők elleni erőszakról, valamint a nőkkel szembeni  
megkülönböztetés valamennyi formája elleni küzdelemről  
szóló uniós iránymutatásokat, és az ENSZ Biztonsági Taná-  
csának a nőkről, a békéről és a biztonságról szóló 1325  
(2000) sz. határozatával kapcsolatos uniós politikát, ideértve  
a fejlemények figyelemmel követését és az azokról szóló  
jelentéseket, valamint ajánlások megfogalmazását.
- (2) A megbízatás teljesítése érdekében az EUKK többek  
közt:
- a) szükség esetén tanácsadást végez és jelentést tesz a nemzet-  
közi fórumokon képviselendő uniós álláspontok meghatá-  
rozásával kapcsolatban annak érdekében, hogy proaktívan  
előmozdítsa az Afrika szarvára vonatkozó átfogó uniós  
megközelítést;
- b) folyamatosan áttekinti az Unió valamennyi tevékenységét.

#### 4. cikk

#### A megbízatás végrehajtása

- (1) Az EUKK felel a megbízatásnak a főképviselő felügyelete  
melletti végrehajtásáért.

<sup>(1)</sup> A Tanács 2011/168/KKBP határozata (2011. március 21.) a Nemzet-  
közi Büntetőbíróságról és a 2003/444/KKBP közös álláspont hatá-  
lyon kívül helyezéséről (HL L 76., 2011.3.22., 56. o.).

(2) A Politikai és Biztonsági Bizottság (PBB) kiemelt kapcsolatot tart fenn az EUKK-val, és egyben az EUKK elsődleges kapcsolattartója a Tanács felé. A PBB – a megbízatás keretein belül és a főképviselő hatáskörének sérelme nélkül – stratégiai iránymutatást és politikai irányítást nyújt az EUKK számára.

(3) Az EUKK szorosan együttműködik az Európai Külügyi Szolgálat (EKSZ) és annak illetékes szervezeti egységeivel, az Unió régióbeli küldöttségeivel és a Bizottsággal.

#### 5. cikk

##### Finanszírozás

(1) Az EUKK megbízatásával kapcsolatos kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2013. november 1-jétől 2014. október 31-ig terjedő időszakra 2 720 000 EUR.

(2) A kiadásokat az Unió általános költségvetésére vonatkozó eljárásokkal és szabályokkal összhangban kell kezelni.

(3) A kiadások kezelése az EUKK és a Bizottság közötti szerződés tárgyát képezi. Az EUKK minden kiadásért elszámolással tartozik a Bizottság felé.

#### 6. cikk

##### A csoport létrehozása és összetétele

(1) Az EUKK a megbízatása és az ahhoz rendelkezésre álló pénzügyi eszközök keretein belül felel csoportjának létrehozásáért. A csoportnak rendelkeznie kell a megbízatás által megkívánt, a meghatározott politikai és biztonsági kérdésekre vonatkozó szakértelemmel. Az EUKK rendszeresen és haladéktalanul tájékoztatja a Tanácsot és a Bizottságot a csoport összetételéről.

(2) A tagállamok, az Unió intézményei és az EKSZ javaslatot tehetnek olyan alkalmazottak kirendelésére, akik az EUKK-t munkájában segítik. Az ilyen kirendelt alkalmazottak javadalmazását az érintett tagállam, az Unió érintett intézménye, illetve az EKSZ fedezi. A tagállamok által az uniós intézményekhez vagy az EKSZ-hez kirendelt szakértőket is ki lehet helyezni az EUKK-hoz. A szerződéses nemzetközi alkalmazottaknak a tagállamok állampolgárainak kell lenniük.

(3) A kirendelt személyzet minden tagja a küldő állam, a küldő uniós intézmény vagy az EKSZ közigazgatási fennhatósága alatt marad, és az EUKK megbízatásának érdekében jár el és végzi feladatát.

(4) Az EUKK személyzetét az EKSZ érintett osztályaival vagy az Unió érintett küldöttségeivel egy helyen kell elhelyezni ahhoz

hozzájárulandó, hogy tevékenységeik összhangban álljanak és következetesek legyenek.

#### 7. cikk

##### Az EUKK és az EUKK személyzete részére biztosított kiváltságok és mentességek

Az EUKK küldetésének és az EUKK alkalmazottainak feladatuk elvégzéséhez és a zökkenőmentes működéshez szükséges kiváltságokról, mentességekről és egyéb garanciákról – adott esetben – a fogadó országokkal kell megállapodni. Ehhez a tagállamok és az EKSZ minden szükséges támogatást megad.

#### 8. cikk

##### Az EU-minősített adatok biztonsága

Az EUKK és az EUKK csoportjának tagjai tiszteletben tartják a 2011/292/EU tanácsi határozatban<sup>(1)</sup> megállapított biztonsági elveket és minimumszabályokat.

#### 9. cikk

##### Az információkhoz való hozzáférés és logisztikai támogatás

(1) A tagállamok, a Bizottság, az EKSZ és a Tanács Főtitkársága biztosítja, hogy az EUKK minden lényeges információhoz hozzáférjen.

(2) A Uniónak régióbeli küldöttségei és/vagy a tagállamok adott esetben logisztikai segítséget nyújtanak a térségben.

#### 10. cikk

##### Biztonság

Az EUKK – a Szerződés V. címe szerint az Unión kívül műveleti minőségben alkalmazott személyi állomány biztonságára vonatkozó uniós politikának megfelelően – a megbízatásával és a hatáskörébe tartozó földrajzi terület biztonsági helyzetével összhangban, az EUKK közvetlenül az irányítása alá tartozó állomány biztonsága érdekében meghoz minden ésszerű és megvalósítható intézkedést, elsősorban az alábbiakat:

a) az adott misszióra vonatkozó biztonsági terv létrehozása az EKSZ iránymutatása alapján, amely tartalmazza a misszióra vonatkozó fizikai, szervezeti és eljárási biztonsági intézkedéseket, szabályozza az állomány biztonságos mozgását a misszió területére és a misszió területén belül, továbbá kiterjed a biztonsági események kezelésére és a misszió vészhelyzeti intézkedési tervére és evakuálási tervére;

<sup>(1)</sup> A Tanács 2011/292/EU határozata (2011. március 31.) az EU-minősített adatok védelmét szolgáló biztonsági szabályokról (HL L 141., 2011.5.27., 17. o.).

- b) annak biztosítása, hogy az Unió kívül telepített teljes személyi állomány a misszió területén fennálló körülmények által megkövetelt, nagy kockázat elleni biztosítással rendelkezzen;
- c) annak biztosítása, hogy az EUKK csoportjának az Unió kívül telepítendő valamennyi tagja – beleértve a szerződéssel alkalmazott helyi személyi állományt is – a misszió területére való érkezése előtt vagy érkezésekor megfelelő, a misszió területének az EKSZ által megállapított kockázati minősítéséhez igazodó biztonsági képzésben részesüljön;
- d) annak biztosítása, hogy a rendszeres biztonsági értékeléseket követően tett valamennyi ajánlást végrehajtsák, és ezek végrehajtásáról és az egyéb biztonsági kérdésekről – az elért eredményekről szóló jelentések és a megbízatás végrehajtásáról szóló jelentések keretében – írásos jelentéseket nyújtsanak be a Tanács, a főképviselő és a Bizottság számára.

#### 11. cikk

##### Jelentéstétel

(1) Az EUKK szóban és írásban rendszeresen jelentést tesz a főképviselőnek és a PBB-nek. Az EUKK szükség szerint a tanácsi munkacsoportoknak is jelentést tesz. A rendszeres írásbeli jelentéseket a COREU-hálózaton keresztül terjesztik. Az EUKK a főképviselő vagy a PBB ajánlására jelentést tehet a Külügyek Tanácsának. A Szerződés 36. cikkének megfelelően az EUKK részt vehet az Európai Parlamentnek nyújtandó tájékoztatásban

(2) Az EUKK – az Unió régióbeli küldöttségeivel koordinálva – jelentést készít az uniós kezdeményezések, így például a reformokhoz nyújtott uniós hozzájárulás megvalósításának legjobb módjáról, beleértve a kapcsolódó uniós fejlesztési projektek politikai szempontjait is.

#### 12. cikk

##### Koordináció

(1) Az EUKK hozzájárul az Unió fellépésének egységességéhez, koherenciájához és eredményességéhez, és elősegíti annak biztosítását, hogy valamennyi uniós eszközt és tagállami fellépést összehangolt módon alkalmazzanak az Unió politikai céljainak megvalósítása érdekében. Az EUKK tevékenységét ezért össze kell hangolni az Unió küldöttségeinek és a Bizottságnak, valamint a régióban működő többi EUKK-nak, különösen az

Afrikai Unió melletti EUKK-nak és az Európai Unió szomáliai különmegbízottjának a tevékenységével. Az EUKK rendszeresen tájékoztatja a tagállamok külképviselőit és az Unió régióbeli küldöttségeit.

(2) Az EUKK a helyszínen szoros kapcsolatot tart fenn és kommunikációt folytat az Unió küldöttségeinek vezetőivel és a tagállamok külképviselőinek vezetőivel. Ez utóbbiak minden tőlük telhetőt megtesznek annak érdekében, hogy az EUKK-nak megbízatása végrehajtásában segítséget nyújtsanak. Az EUKK – az Unió megfelelő küldöttségeivel szoros együttműködésben – iránymutatást ad az EUNAVFOR Atalanta erőinek parancsnoka, az EUTM Somalia misszióparancsnoka, az EUCAP Nestor vezetője és az EUAVSEC–Dél-Szudán vezetője számára a helyi politikai helyzettel kapcsolatban. Az EUKK, az uniós műveleti parancsnokok és a polgári műveleti parancsnok szükség szerint konzultációt folytatnak egymással.

(3) Az EUKK szorosan együttműködik az érintett országok hatóságaival, az ENSZ-szel, az AU-val, az IGAD-dal, illetve más nemzeti regionális és nemzetközi érdekeltekkel, valamint a régióbeli civil társadalom képviselőivel is.

#### 13. cikk

##### Felülvizsgálat

E határozat végrehajtását, valamint az Uniónak a régióban történő egyéb hozzájárulásaival való összhangját rendszeresen felül kell vizsgálni. Az EUKK 2014. április végén az elért eredményekről szóló jelentést, a megbízatás végén pedig a megbízatás teljesítéséről szóló átfogó jelentést nyújt be a Tanácsnak, a főképviselőnek és a Bizottságnak.

#### 14. cikk

##### Hatálybalépés

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2013. október 24-én.

a Tanács részéről

az elnök

L. LINKEVIČIUS

## A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2013. március 20.)

az SA. 33113. (2012/C) (korábbi 2011/NN. és 2011/CP.) sz., Lengyelország által a Nauta S.A. részére nyújtott állami támogatásról

(az értesítés a C(2013) 1522. számú dokumentummal történt)

(Csak a lengyel nyelvű változat hiteles)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2013/528/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 108. cikke (2) bekezdésének első albekezdésére,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra és különösen annak 62. cikke (1) bekezdésének a) pontjára,

miután e rendelkezések értelmében felkérte az érdekelt feleket, hogy nyújtsák be észrevételeiket <sup>(1)</sup>,

mivel:

(3) A Bizottság 2010. július 15-én, 2010. szeptember 10-én, 2010. október 22-én és 2011. december 6-án megbeszélést tartott a lengyel hatóságokkal. Almunia bizottsági alelnök és Grad kincstárügyi miniszter között 2011. június 28-án, 2011. július 18-án, 2011. október 7-én és 2011. október 25-én levélváltásra került sor a felszámolási eljárással kapcsolatban.

(4) 2012. január 25-i levelében a Bizottság értesítette Lengyelországot arról, hogy a Gdynia Hajógyár egyes eszközeinek a Nauta S.A. Repair Shipyard (a továbbiakban: Nauta vagy a vállalkozás) általi megszerzésével kapcsolatosan az Európai Unió működéséről szóló szerződés (a továbbiakban: EUMSZ) 108. cikkének (2) bekezdése szerinti eljárás megindításáról határozott.

(5) Az eljárás megindításáról szóló határozatot az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétették <sup>(2)</sup>. Harmadik fél nem nyújtott be észrevételeket a Bizottságnak.

## I. AZ ELJÁRÁS

(1) A Bizottság 2008. november 6-án két visszafizetési határozatot <sup>(2)</sup> fogadott el a gdyniai és szzczecini hajógyáraknak (a továbbiakban: Gdynia Hajógyár és Szczećin Hajógyár) jogellenesen nyújtott állami támogatással kapcsolatban, amely különleges értékesítési eljárást tett lehetővé. A lengyel hatóságok lehetőséget kaptak a hajógyár eszközeinek nagy tételben történő értékesítésére nyílt, átlátható, feltétel nélküli és megkülönböztetésmentes pályázati felhívások keretében.

(2) A Bizottság a visszafizetési folyamat nyomon követése során felvilágosítást kért a fent említett pályázati eljárásokról. A Bizottság 2010. június 10-én információt kért, amire a lengyel hatóságok 2010. július 9-én válaszoltak, majd 2010. július 30-án, 2010. szeptember 3-án, 2010. október 4-én és 2011. december 16-án további információkat nyújtottak be.

(6) Lengyelország 2012. február 27-én nyújtotta be észrevételeit. Lengyelország további tájékoztatást adott 2012. október 26-án, november 8-án és december 5-én.

## II. LEÍRÁS

## 1. A KEDVEZMÉNYEZETT

(7) Az 1926-ban alapított Nauta a legrégebbi lengyel hajógyárak egyike. 1945 és 2010 között a Nauta az Államkincstár közvetlen és kizárólagos tulajdonában állt. Egy 2009. október 28-án aláírt közjegyzői okirat értelmében az állami tulajdonú Ipari Fejlesztési Ügynökség (a továbbiakban: IDA) [80–140] millió zloty (PLN) <sup>(\*)</sup> <sup>(4)</sup> (kb. [20–35] millió EUR <sup>(5)</sup>) vételáron megvásárolta a Nauta részvényeinek 93,15 %-át. Az ügylet 2010. január 12-én zárult le, amikor az Államkincstár átadta a Nauta

<sup>(1)</sup> HL C 213., 2012.7.19., 30. o.

<sup>(2)</sup> A Bizottság 2008. november 6-i határozata a Lengyelország által a Stocznia Szczecińska javára nyújtott C 19/05. (korábbi N 203/05.) sz. állami támogatásról (HL L 5., 2010.1.8., 1. o.) és a Bizottság 2008. november 6-i határozata a Lengyelország által a Stocznia Gdynia javára nyújtott C 17/05. (korábbi N 194/05. és PL 34/04.) sz. állami támogatásról (HL L 33., 2010.2.4., 1. o.).

<sup>(3)</sup> Ld. 1. lábjegyzet.

<sup>(\*)</sup> Üzleti titok.

<sup>(4)</sup> A Nauta értékét egy 2009. áprilisi szakértői értékelés [90–150] millió PLN-re, 2010. április 21-i módosítása pedig [90–150] millió PLN-re becsülte.

<sup>(5)</sup> 1 EUR = kb. 4 PLN.

részvényeit az IDA részére, amelyet követően az IDA a Nauta többségi tulajdonosává vált <sup>(6)</sup>.

- (8) A vállalkozás fő tevékenysége a kis és közepes méretű hajók javítása és átépítése. Ezenkívül speciális célú kishajók építésével és acélszerkezetek gyártásával is foglalkozik.
- (9) A Nauta egy 13 leányvállalatból és társult vállalkozásból álló csoport anyavállalata. A leányvállalatok és társult

vállalkozások működése főként a hajógyári tevékenységhez kapcsolódik. A Nauta a csoporton belül a következő területeken működik adminisztratív központként: marketing, megrendésszerzés, energiarendszerek és egyéb erőforrások karbantartása, projektmenedzsment.

- (10) A Nauta kötvénykibocsátás előtti és utáni (lásd a (19) preambulumbeközdést; ügylet előtti és ügylet utáni állapot) kiválasztott pénzügyi adatait az alábbi 1. táblázat mutatja be.

1. táblázat

**A Nauta kiválasztott pénzügyi adatai 2006–2011-ben**

(ezer PLN)

	Ügylet előtti eredmények				Ügylet utáni eredmények	
	2006	2007	2008	2009	2010	2011
Értékesítés árbevétele	127 121	87 954	136 988	93 576	94 666	163 817
Költségek	114 538	81 546	132 528	84 305	76 495	138 900
Értékesítés eredménye	12 583	6 408	4 460	9 271	18 171	24 916
Árbevétel-arányos nyereség	9,9 %	7,3 %	3,3 %	9,9 %	19,2 %	15,2 %
Bevétel egyéb üzleti tevékenységből	5 448	533	545	1 361	4 005	78 038
Egyéb működési költségek	561	26	1 026	126	21 989	1 978
Pénzügyi eredmény	3 628	5 085	9 334	2 317	7 990	542
Pénzügyi költségek	1 441	639	13 236	12 554	17 474	12 479
Bruttó eredmény	19 123	11 363	83	285	– 38 514	53 468
Nettó eredmény	14 294	8 318	248	531	– 33 308	44 091

- (11) A vállalkozás pénzügyi helyzete 2009-ben és 2010-ben a pénzügyi világválság és az árfolyam-ingadozások miatt romlott. Ezenkívül 2010-ben a vállalkozás céltartalékot képzett a 2009-ben megszerzett eszközök korszerűsítésére (lásd az alábbi (17) preambulumbeközdést), amely hozzájárult az egyéb működési költségek növekedéséhez.

2. A KEDVEZMÉNYEZETT 2009–2012. ÉVI ÜZLETI STRATÉGIÁJA

2.1. A KEDVEZMÉNYEZETT ÜZLETI STRATÉGIÁJÁNAK ÖSSZEFOGLALÁSA

- (12) A lengyel hatóságok szerint a Nauta 2009–2012. évi üzleti stratégiája az alábbi lépésekre bontható:

<sup>(6)</sup> A részvénytőke fennmaradó 6,85 %-át az Államkincstár tartotta meg. 2010. szeptember 30-án az IDA a Nautában meglévő részesedését a kizárólagos tulajdonában álló leányvállalatára, az MS Befektetési Alapra (MS TFI) ruházta. 2010. október 25-én az MS TFI a részvényeket részalapjára, a MARS Befektetési Alapra ruházta át. Az ügyletek eredményeképpen továbbra is az IDA a Nauta részvényeinek többségi tulajdonosa. A jelenlegi kisebbségi tulajdonosok a Nauta alkalmazottai (3,19 %) és az Államkincstár (3,66 %).

- a) a Nauta 120 millió PLN (kb. 30 millió EUR) értékben kötvényt bocsát ki, amelyet az IDA jegyez le;

- b) a Nauta megvásárolja a Gdynia Hajógyár eszközeit;

- c) a Nauta áthelyezi tevékenységét oda, ahol a megvásárolt eszközök találhatóak;

- d) a Nauta értékesíti a jelenlegi működéséhez használt területet;

- e) az IDA kötvényei legkésőbb 2011 novemberéig visszaváltásra kerülnek.

## 2.2. A NAUTA JELENLEGI MŰKÖDÉSÉHEZ HASZNÁLT TERÜLETRE VONATKOZÓ ÉRTÉKELÉSEK

- (13) A jelenlegi működéséhez használt terület a vállalkozás tulajdonában áll. A 84 497 négyzetméteres terület Gdynia központjában található. A lengyel hatóságok szerint a Gdynia Hajógyár eszközeinek megszerzésével kapcsolatos üzleti indokolás arra a feltételezésre épült, hogy a Nauta működéséhez jelenleg használt területet a Gdynia városfejlesztési tanulmányát (a továbbiakban: a tanulmány) jóváhagyó 2008. február 27-i XVII/400/08. sz. városi tanácsi határozat szerint ipari övezetből üzleti és szolgáltatási („nem ipari” vagy „kereskedelmi”) övezetté minősítik majd át.
- (14) A lengyel hatóságok szerint a tanulmányra és Gdynia városfejlesztési tervének folyamatban lévő módosítására tekintettel a terület becsült értéke 2011-ben négyzetméterenként [ $> 2\,000$ ] PLN ( $> 500$  EUR), vagyis összesen [ $> 168$ ] millió PLN ( $> 42$ ] millió EUR) volt.
- (15) A terület egyetlen ügylet előtti értékelését [...] okleveles ingatlanszakértő készítette 2009. október 21-én. Az értékelés a terület értékét [ $> 168$ ] millió PLN-re ( $> 42$ ] millió EUR) becsülte, ami [ $> 1\,900$ ] PLN-nek ( $> 475$ ] EUR) felel meg négyzetméterenként. Az értékelés feltételezte, hogy Gdynia városfejlesztési tervének módosítása lehetővé teszi a terület kereskedelmi ingatlanként való értékesítését.
- (16) 2010-ben és 2011-ben utólagos értékelések készültek. A független ingatlanszakértők által elvégzett valamennyi előzetes és utólagos értékelést az alábbi 2. táblázat foglalja össze.

2. táblázat

### A Nauta területének értéke független ingatlanszakértői becslések alapján

Értékbecslés dátuma	A terület használat feltételezett jellege	Teljes becsült érték (PLN)	Becsült érték/m <sup>2</sup> (PLN)
Ügylet előtt			
2009.10.21.	Nem ipari	[ $> 168\,000\,000$ ]	[ $> 1\,900$ ]
Ügylet után			
2010.12.8.	Nem ipari	[ $> 130\,000\,000$ ]	[ $> 1\,500$ ]
2011.10.4.	Ipari	[ $> 70\,000\,000$ ]	[ $> 800$ ]
2011.10.17.	Nem ipari	[ $> 140\,000\,000$ ]	[ $> 1\,700$ ]

## 2.3. A GDYNIA HAJÓGYÁR ESZKÖZEINEK MEGVÁSÁRLÁSA

- (17) A Gdynia Hajógyárnak jogellenesen nyújtott, különleges értékesítési eljárást lehetővé tevő állami támogatással kapcsolatban a Bizottság által 2008 novemberében hozott visszafizetési határozat végrehajtása érdekében a lengyel hatóságok nyílt pályázatot hirdettek a hajógyár eszközeinek értékesítésére. 2009 novemberében a Nauta nyílt pályázati eljárás keretében 57,7 millió PLN-ért (14 millió EUR) megszerezte az eszközök egy részét (a továbbiakban: a megszerzett eszközök), ideértve az alábbiakat:
- a) szerelőterület (két rakpart infrastruktúrával, előgyártó csarnok, daruk, szociális helyiségek étkezővel) 34,6 millió PLN értékben;
- b) külső terület (háromdimenziós elemek gyártására szolgáló darukkal) 5 millió PLN értékben;
- c) épület és szerelőlétesítmény darukkal, ezen belül két gyártócsarnok 18,1 millió PLN értékben.
- (18) A vásárlást a vállalkozás 2 éves futamidejű kötvény kibocsátásából finanszírozta, amelyet az IDA 5,28 %-os effektív kamatláb mellett jegyzett le. A kötvényeket a Nauta nem váltotta vissza az eredeti ütemezés szerinti 2011. november 30-i határidőig. Az IDA 8,46 %-ra növelt éves kamat mellett elfogadta a visszaváltási határidő meghosszabbítását 2013. november 30-ig.

## 3. AZ INTÉZKEDÉSEK LEÍRÁSA

### Az első intézkedés

- (19) Az eszközök megvásárlását a vállalkozás kétéves, 2011. november 30-án lejáró kötvény kibocsátásából finanszírozta, amelyet az IDA 120 millió PLN-ért (30 millió EUR) <sup>(7)</sup> jegyzett le 5,28 %-os éves effektív kamatláb mellett (a kamat mértéke az 1. évben 5,15 %, a 2. évben 5,42 % volt)(a továbbiakban: az első intézkedés vagy az ügylet). A kibocsátást a vállalkozás működéséhez használt területre bejegyzett jelzalog fedezte (lásd a fenti 2.2. szakaszt). A Nauta a kötvények visszaváltását a terület értékesítéséből befolyt összegből tervezte finanszírozni.

<sup>(7)</sup> A kötvénykibocsátásból befolyt összegnek nemcsak az eszközök megvásárlását kellett fedeznie, hanem az ahhoz szükséges átalakításukat és korszerűsítésüket is, hogy a Nauta új helyszínre helyezhesse át a tevékenységét. A kötvények értéke azért volt magasabb a megszerzett eszközök értékénél, hogy ezt a többletkiadást fedezze.

**A második intézkedés**

- (20) Mivel az eredeti határidőre nem készült el az az új helyszín, ahová a Nauta a megszerzett eszközök átalakítását és korszerűsítését követően áthelyezte volna a tevékenységét, a Nauta nem értékesítette saját területét, és nem váltotta vissza az IDA által megvásárolt kötvényeket. 2011 novemberében új szerződés jött létre az IDA és a Nauta között, amely a kötvények futamidejét 2013. november 30-ig hosszabbította meg. Az új szerződés alapján a kamatláb az 1 havi WIBOR <sup>(8)</sup> 3,7 százalékpontos felárral növelt mértékére emelkedett (2011. december 14-én 8,46 %), valamint további biztosítékok – többek között a megszerzett eszközöket terhelő jelzálog – bevonására került sor a nagyobb nemteljesítési kockázat fedezete céljából.

**4. A HIVATALOS VIZSGÁLATI ELJÁRÁS MEGINDÍTÁSÁRÓL SZÓLÓ HATÁROZAT****Az első intézkedés**

- (21) Az eljárás megindításáról szóló határozatban a Bizottság kételyeit fejezte ki azzal kapcsolatban, hogy a Nauta képes lett volna a piacon hasonló feltételekkel finanszírozáshoz jutni. A határozat külön hivatkozott az alábbiakra:

- a) az árbevétel-növekedéssel kapcsolatos optimista feltételezésekre;
- b) a terület jövőbeni értékesítésével kapcsolatos optimista feltételezésekre;
- c) a kötvények kibocsátáskori kamatlábra.

- (22) Az akkor rendelkezésre álló információk alapján a Bizottság az árbevétel növekedésére vonatkozó előrejelzéseket túlzottan optimistának ítélte a hajójavítás (a vállalkozás alaptevékenysége) piacát jellemző versenyre, az esetleges kapacitásfeleslegre és a gazdasági válságra tekintettel.

- (23) A Bizottság kétségesnek tartotta, hogy az IDA megfelelően felmérte a Nauta tevékenységéhez használt terület értékesítésével kapcsolatos kockázatot. A területet „nem ipari” vagy „kereskedelmi” ingatlanként besoroló városfejlesztési tervet az ügylet előtt nem fogadták el, az elfogadási folyamat időtartamát pedig nem vették kellően figyelembe. Emiatt a Bizottság megkérdőjelezte a terület feltételezett kereskedelmi értékének (> 168] millió PLN) megalapozottságát. Mivel a városfejlesztési terv elfogadása

még folyamatban volt, egy magánbefektető valószínűleg óvatosabban járt volna el a terület értékének megállapításakor.

- (24) A Bizottság tartott attól is, hogy az IDA meglehetősen optimista feltételezéseket fogadott el a kötvények mögött biztosítékként bevont Nauta-eszközök értékét illetően. Bár az egyetlen ügylet előtti értékelés [> 168] millió PLN-ről szólt, a 2010-ben és 2011-ben elvégzett utólagos értékelések a terület értékét a használat jellegétől függően [70–90] millió PLN és [140–160] millió PLN között becsülték.

- (25) A kötvényekért ajánlott 5,28 %-os éves effektív kamatláb túlzottan alacsonynak tűnt. A lengyel hatóságok nem adták meg a Nauta hitelminősítését, és nem jelölték meg a referencia-kamatláb és a leszámítolási kamatláb megállapítási módjának módosításáról szóló bizottsági közlemény <sup>(9)</sup> (a továbbiakban: a referencia-kamatlábról szóló közlemény) szerinti biztosítéki mértéket. A kötvénynél alkalmazott felár a közlemény szerint nagymértékű biztosítéknak és „jó” (BBB) hitelminősítésnek felel meg. A Bizottság megkérdőjelezte, hogy ez hűen tükrözte-e a helyzetet.

**A második intézkedés**

- (26) Az eljárás megindításáról szóló határozat utalt az alkalmazott magasabb kamatlábra és az új szerződés értelmében bevont további biztosítékokra, a Bizottság azonban nem rendelkezett elegendő információval arról, hogy üzletileg mivel indokolható a kötvények futamidejének 2 évvel történő meghosszabbítása. A Bizottság ezért kétségesnek tartotta, hogy a hosszabbítást egy magánbefektető elfogadta volna.

**III. LENGYELORSZÁG ÉSZREVÉTELEI**

- (27) Észrevételeik keretében a lengyel hatóságok felvilágosítást adtak és az adott időszakra vonatkozó kiegészítő adatokat közöltek a két intézkedésről.

**1. AZ ELSŐ INTÉZKEDÉS**

- (28) A lengyel hatóságok kiegészítő információkat közöltek az azzal kapcsolatos kételyeket illetően, hogy a kötvényeket az IDA 5,28 %-os éves effektív kamatláb mellett szerezte meg, ideértve a Nauta pénzügyi eredményeire vonatkozó előrejelzéseket, a hajójavítási piac kilátásait, valamint a Nauta értékesíteni kívánt eszközeinek értékét. A lengyel hatóságok ezenkívül benyújtottak egy utólagos magánbefektetői tesztet is, amelyet a [...] végzett el.

<sup>(8)</sup> Varsói irányadó bankközi kamatláb.

<sup>(9)</sup> HL C 14., 2008.1.19., 6. o.



**Az árbevétel-növekedéssel kapcsolatos optimista feltételezések**

(29) A lengyel hatóságok kifejtették, hogy a Gdynia Hajógyár eszközeinek megvásárlására a Nauta valós üzleti igényei alapján került sor, és azt megfelelő üzleti terv előzte meg, amelyet a Nauta igazgatótanácsa független tanácsadó bevonásával készített el. Lengyelország szerint a Bizottságnak benyújtott üzleti terv egyértelműen bizonyítja a befektetés jövedelmezőségét.

(30) A Nauta árbevétel-növekedésével kapcsolatos optimista előrejelzéseket illetően a lengyel hatóságok rámutattak arra, hogy csökkenő jövedelmezősége ellenére a Nauta még mindig nyereséges volt, pozitív sajáttőke-arányos nyereséggel (ROE), árbevétel-arányos nyereséggel (ROS) és eszközarányos nyereséggel (ROA), valamint számotvető készpénztartalékkal rendelkezett, emellett nem volt kamatozó adóssága. A növekedési előrejelzés utólag beigazolódott, miután a Nauta 2011-ben a vártnál nagyobb árbevételt ért el. Ezenkívül az előrejelzésnek megfelelően a vállalkozás 2011-ben és 2012-ben is nyereséges volt.

(31) Lengyelország ezenkívül további tájékoztatást adott a hajójavítási piacról, amelynek kilátásait kedvezőnek ítélte. Lengyelország a hajójavítás iránti erősödő keresletre hivatkozott a kereskedelmi hajók növekvő számával összefüggésben. Ezt a 2007–2015 közötti időszakra vonatkozó OECD-előrejelzéssel támasztotta alá, amely szerint a hajójavítási piac 110 %-os növekedésével számolt.

(32) Lengyelország ezenkívül ismertette a Nauta piaci pozícióját, valamint a vállalkozás jó kereskedelmi kapcsolatát skandináv partnereivel. Lengyelország szerint a Nauta minőségi szolgáltatást nyújt, így sikeresen versenyezhet az oroszországi hajógyarak olcsóbb, de alacsonyabb színvonalú szolgáltatásaival.

**A terület jövőbeni értékesítésével kapcsolatos optimista feltételezések**

(33) Az ügylet mögé biztosítékként bevont Nauta-eszközök feltételezett értékével kapcsolatos bizottsági aggályokra reagálva a lengyel hatóságok hangsúlyozták, hogy i) az IDA független okleveles ingatlanszakértő ügylet előtti

értékelésére támaszkodott; ii) a 2011-ben készített, ügylet utáni értékelések különböző területhasználati módokat (ipari, kereskedelmi) feltételeztek, ezért eltérő értékeket határoztak meg; iii) az ügyletet megelőzően hasonló területhasználati korlátozások alapján került sor több, környékbeli ingatlant érintő hasonló ügyletre, amelyek értéke az ügylet előtti értékeléshez hasonló és az ingatlanszakértő számára ismert volt.

(34) A területértékesítéssel kapcsolatos kockázatokat illetően a lengyel hatóságok szerint az, hogy Gdynia városa nem fogadta el a fejlesztési tervet, érdemben nem akadályozta azt, hogy az értékesített ingatlan kereskedelmi, nem ipari ingatlan besorolást kapjon. A lengyel hatóságok ismertették a lengyel jog szerint a fejlesztési terv elfogadása előtt végrehajtandó lépéseket, amelyek közül az egyik a városfejlesztési tanulmány elkészítése. Hivatkoztak a lengyel Legfelsőbb Közigazgatási Bíróság 2009. augusztus 6-i ítéletére, amely kimondta, hogy a Gdynia által elfogadott tanulmány gyakorlatilag egy helyi fejlesztési tervvel egyenértékű. A bíróság megállapította, hogy az olyan közigazgatási döntések, mint az építési engedélyek kiadása, nem mondhatnak ellent az adott városrésze vonatkozóan elfogadott tanulmánynak. A tanulmány a Nauta területének nem ipari hasznosításáról rendelkezett.

(35) A lengyel hatóságok állításukat dokumentumokkal is alátámasztották, amelyek szerint a Nauta eszközeivel szomszédos két ingatlan értékesítése során 2009-ben kereskedelmi árat alkalmaztak. Az első esetben egy közeli telek 2009. áprilisi nyilvános értékesítésével kapcsolatos egyidejű bizonyítékról volt szó; itt a sajtóban közzétett felhívásban megjelölt kikiáltási ár megfelelt a Nauta területére vonatkozóan a 2009. évi értékelésben megállapított kereskedelmi négyzetméterárnak. A második eset egy a Nauta eszközeivel szomszédos másik telek értékesítéséhez kapcsolódott, amelynél a viszonylag kicsi, 0,5 hektáros telek hasonló négyzetméteráron cserélt gazdát.

**A kötvények kibocsátáskori kamatlába**

(36) Az alacsony kamatlábat illetően, amelyen az IDA a kötvényeket megszerezte, a lengyel hatóságok kijelentették, hogy a kamatláb formális hitelminősítés hiányában is megfelelően tükrözte az ügylet kockázatát. Az IDA az ügylet előtt elemzést készített a Nauta pénzügyi helyzetéről, és megállapította, hogy az ajánlott kamatláb megfelelő kockázattal kiigazított megtérülést biztosít. A lengyel hatóságok felhívták a Bizottság figyelmét a következőkre: i) a Nauta az ügyletet megelőző három évben nyereséges volt, és pénzügyi kilátásai jók voltak; ii)

jelentős készpénztartalékkal rendelkezett, kamatozó adóssága nem volt; iii) a biztosíték értéke és minősége indokolta az alacsony kockázati felárat; iv) a magasabb kamatláb veszélyeztetné az IDA tőkebefektetésének (részesedésének) maximális megtérülését.

(37) A lengyel hatóságok hivatkoztak a Crist Hajógyár minősítésére is, amelyet az IDA a Bizottság által 2012. július 25-én hozott, a támogatás hiányát megállapító határozatban<sup>(10)</sup> értékelt ügylet előtt készített. A lengyel hatóságok azt is állították, hogy a Nauta valamivel kisebb kockázatot jelent a Cristnél, így azonos (BBB) minősítést érdemel. Lengyelország szerint az IDA befektetése a Nauta-kötvényekbe csoporton belüli befektetés volt, mivel az IDA nem sokkal később a Nauta többségi tulajdonosa lett (lásd a fenti (7) preambulumbekendést).

(38) Azon állításuk további alátámasztására, hogy az IDA befektetése a Nauta-kötvényekbe jövedelmező volt, a lengyel hatóságok az [...] utólagos tanulmányát nyújtották be. Az ügylet előtti adatok alapján a tanulmány megállapítja, hogy a befektetés megtérülési aránya a kamatbevétel és a vállalkozás értéknövekedését is figyelembe véve [ $> 20\%$ ]. Ezenkívül a tanulmány hangsúlyozza, hogy a csoporton belüli befektetők egy harmadik félhez képest kisebb alacsonyabb kockázattal kiigazított megtérülést is elfogadni. Általánosságban [...] megállapította, hogy az ügylet megfelelt a magánbefektetői teszten.

## 2. A MÁSODIK INTÉZKEDÉS

(39) Lengyelország új információkat közölt a Bizottság azzal kapcsolatos kételyeit illetően is, hogy gazdaságilag megalapozott volt-e a Nauta 2011-ben esedékes kötvényvisszaváltásának két éves meghosszabbítása. Állítása szerint a visszaváltási határidő meghosszabbításának elfogadásakor az IDA a következő tényezőket vette figyelembe:

— az IDA által a Nautára vonatkozóan a vállalkozás tulajdonosaként alkalmazott befektetési stratégiát;

— azt, hogy a lejárat meghosszabbításáról szóló döntés meghozatalakor a Nauta pénzügyi helyzete és a jövőre vonatkozó előrejelzése kedvező volt;

— a biztosíték minőségének az új vagyonelemek bevonását követő javulását – az okleveles ingatlanszakértő által becsült teljes érték így [ $> 190$ ] millió PLN-t tett ki;

— azt, hogy hét vevő jelezte a Nauta területének megvásárlásával kapcsolatos érdeklődését annak ellenére, hogy Gdynia fejlesztési terve a hajógyári területre vonatkozóan még nem készült el;

— annak valószínűségét, hogy Gdynia önkormányzata vállalja, hogy 2013 előtt elfogadja a hajógyári terület fejlesztési tervét.

## IV. ÉRTÉKELÉS

### 1. AZ EUMSZ 107. CIKKÉNEK (1) BEKEZDÉSE SZERINTI ÁLLAMI TÁMOGATÁS MEGLÉTE

(40) Az EUMSZ 107. cikkének (1) bekezdése szerint a belső piaccal összeegyeztethetetlen a tagállamok által vagy állami forrásból bármilyen formában nyújtott olyan támogatás, amely bizonyos vállalkozásoknak vagy bizonyos áruk termelésének előnyben részesítése által torzítja a versenyt, vagy azzal fenyeget, amennyiben ez érinti a tagállamok közötti kereskedelmet.

(41) Egy nemzeti intézkedés állami támogatásnak való minősítésének előfeltétele a következő feltételek együttes teljesülése: 1) az intézkedés állami forrásból származó előnyt biztosít; 2) az előny szelektív; és 3) az intézkedés torzítja a versenyt, vagy azzal fenyeget, valamint érintheti a tagállamok közötti kereskedelmet.

#### 1.1. ELŐNY MEGLÉTE

(42) Annak megítéléséhez, hogy a vizsgálat tárgyát képező intézkedés támogatásnak minősül-e, meg kell állapítani, hogy a Nauta olyan gazdasági előnyhöz jutott-e, amelyet nem érhetett volna el normális piaci viszonyok között, vagyis olyan feltételek fennállása esetén, amelyek mellett egy piaci magánbefektető vagy -szereplő hajlandó lett volna a Nauta finanszírozására (a piactudományi befektető elve).

#### Az első intézkedés

(43) Annak megállapítása végett, hogy a vizsgálat tárgyát képező intézkedés megfelel-e a piactudományi befektető elvének, a Bizottság értékelte, hogy a döntés meghozatalának időpontjában az IDA rendelkezésére álló információk alapján egy magánszereplő hasonló feltételekkel megvásárolta volna-e a Nauta kötvényeit.

<sup>(10)</sup> A Bizottság C(2012) 5057 final határozata (2012. július 25.) az SA.33114 (korábbi 2011/NN) számú, Lengyelország által nyújtott állami támogatásról – a Crist Hajógyárnak nyújtott állítólagos támogatás, HL L 12., 2013.1.16., 38–50. oldal.

### A Nauta pénzügyi helyzetének elemzése

- (44) A Bizottság megjegyzi, hogy a Nauta kötvényeinek megvásárlásáról szóló döntés meghozatala előtt az IDA elemzést készített a vállalkozás pénzügyi helyzetéről, és megállapította, hogy az ajánlott kamatláb megfelelő kockázattal kiigazított megtérülést biztosít. Az elemzés a Nauta üzleti stratégiájára, a korábbi és előre jelzett pénzügyi adatokra, valamint a kockázattérítelésre terjedt ki. A Bizottság megvizsgálta az elemzéshez alapul vett feltételezések helytállóságát.
- (45) Először is az OECD 2007. évi külső kiadványai alapján a Bizottság megállapítja, hogy a hajójavítási piac, amelyen a Nauta a fő tevékenységét végzi, jó növekedési kilátásokkal rendelkezik. Egy a 2007–2015 közötti időszakra vonatkozó OECD-előrejelzés a hajójavítási piac 110 %-os növekedésével számolt. A skandináv ügyfelekkel kialakított stabil kapcsolatoknak és az oroszországi hajógyárak olcsóbb, de alacsonyabb színvonalú szolgáltatásaival sikeresen versenyző, minőségi szolgáltatásoknak köszönhetően a vállalkozás jó helyzetben volt ahhoz, hogy a piac növekedését kihasználja. Ebben az összefüggésben elmondható, hogy a Nauta által a Gdynia Hajógyár eszközeibe történő befektetést ésszerű bővülési várakozások indokolták.
- (46) A 2009. évi üzleti tervben foglalt feltételezések érvényességét igazolták a vállalkozás ügylet utáni (2010–2011-ben elért) tényleges eredményei. Bár a gazdasági válság eredményeképpen a 2010. évi árbevétel elmaradt a tervezettől, a vállalkozás az üzleti tervben szereplő 33 millió PLN-es veszteséggel szemben több mint 18 millió PLN-es értékesítési eredményt ért el. 2011-ben a vállalkozás az előrejelzéshez képest magasabb árbevételt és a vártnál ismét lényegesen nagyobb – az előre jelzett 10 millió PLN helyett 25 millió PLN – értékesítési eredményt ért el. Ezek az eredmények igazolják, hogy a pénzügyi előrejelzések nem voltak túlzottan optimisták, valamint azt, hogy a Nauta képes volt sikeresen versenyezni a piacon az összességében kedvezőtlen gazdasági helyzet ellenére is.
- (47) Másodszor, a vállalkozás pénzügyi kimutatásai alapján a Nauta üzleti tevékenysége az ügylet előtti időszakban (2006–2008 között) és az ügylet évében, 2009-ben is jövedelmező volt (lásd a fenti 1. táblázatot). A vállalkozás pozitív sajáttőke-arányos nyereséggel (ROE), árbevétel-arányos nyereséggel (ROS) és eszközarányos nyereséggel (ROA) rendelkezett. A pénzügyi előrejelzések azzal számoltak, hogy a vállalkozás árbevételét és értékesítési eredményét egyaránt növelni fogja. A piaci kilátások és a vállalkozás üzleti stratégiája fényében ez megalapozottnak volt tekinthető.
- (48) Harmadszor, a befektetéssel összefüggő kockázat mérsékelte volt, mivel az ügylet előtt a Nauta jelentős (2008 végén több mint 34 millió PLN) készpénztartalékkal rendelkezett, kamatozó adóssága pedig nem volt.
- (49) A fentiek alapján a Bizottság arra a következtetésre jut, hogy az IDA által végzett előzetes elemzés ésszerű feltételezéseken alapult, és az IDA ugyanúgy járt el, mint egy magánbefektető.
- (50) Az IDA által a befektetés előtt elvégzett elemzés értékelésén túl a Bizottság megvizsgálta azt is, hogy a kötvények kamata megfelelt-e a referencia-kamatlábnak. Az IDA a Nauta kötvényeit az első évben 5,15 %-os, a második évben 5,42 %-os, vagyis 5,28 %-os éves effektív kamatláb mellett szerezte meg. Mivel a lengyel alapkamat 2009 novemberében 4,53 % volt, a Nauta kötvényeibe történő befektetésért az IDA által elfogadott kamatláb a vonatkozó felárral növelt alapkamatnak megfelelő referencia-kamatlábnál akkor lett volna magasabb, ha a Nauta minősítése az intézkedés alkalmazásakor legalább jó (BBB), a biztosíték mértéke pedig nagy.

### A Nauta minősítése

- (51) A lengyel hatóságok nem tudták közölni a Bizottsággal a Nauta kibocsátáskori hitelminősítését, mivel a vállalkozásnak a kötvények kibocsátásakor nem volt kamatozó adóssága. A Bizottság ezért összehasonlította azt a minősítést, amelyet a Nauta kaphatott volna, az IDA által egy másik lengyel hajógyárnak, a Cristnek egy 2010-ben lebonyolított ügylet előtt adott minősítéssel, amelyet a Bizottság korábban már megvizsgált<sup>(1)</sup>. A lengyel hatóságok szerint a Nauta helyzete hasonló volt a Cristéhez, így a Nauta ugyanazt a minősítést kaphatta volna.
- (52) A Bizottság először is megjegyzi, hogy a Nauta elsődleges piacának, a hajójavítási piacnak jó növekedési kilátásai voltak. A Cristhez hasonlóan a Nauta is régóta jelen volt a piacon, továbbá stabil ügyfélhálózattal és versenypozícióval rendelkezett.
- (53) Másodszor, bár a Crist az ügyletet megelőző hároméves időszakban nagyobb nettó eredményt ért el, a Nauta ROA és ROS mutatókkal mért jövedelmezősége ugyanabban az időszakban jobb volt, mint a Cristé.

<sup>(1)</sup> Ld. 10. lábjegyzet.

- (54) Harmadszor, a Crist jelentős mértékben eladósodott, míg a Nautának nem volt kamatozó adóssága, így az utóbbinál a nemteljesítés kockázata lényegesen kisebb volt. Ezenkívül a Nauta az ügylet időpontjában jelentős, több mint 34 millió PLN készpénztartalékkal rendelkezett, míg a Crist készpénztartaléka nem érte el a 9 millió PLN-t.
- (55) Negyedszer, a biztosíték értéke a finanszírozás kockázatát mindkét esetben 0–30 %-os nemteljesítéskori veszteséggráttával (LGD) fedezte.
- (56) A fentiekre tekintettel a Bizottság szerint az IDA részéről nem volt megalapozatlan az, hogy a Nauta 2009. évi minősítését a Cristéhez hasonlóként értékelje, amelynek az IDA BBB minősítést adott.

#### A biztosíték értéke

- (57) A biztosíték értékét illetően Lengyelország azt állította, hogy azt nagyként kell értékelni. A nagy biztosítéki értéknek 0–30 %-os LGD-értéknek kell megfelelnie. Mivel az ügylet névértéke 120 millió PLN volt, a biztosíték mértéke akkor tekinthető nagygnak, ha a bevont biztosíték értéke 84–120 millió PLN közé esik.
- (58) Az IDA rendelkezésére álló egyetlen, a Nauta területéről készült előzetes értékbécslésben [ $> 168$ ] millió PLN-es ár szerepelt, amely azon a feltételezésen alapult, hogy a terület a Gdynia elfogadott városfejlesztési tanulmányában foglaltaknak megfelelően kereskedelmi célra hasznosítható. Az értékbécslést [...] okleveles ingatlanszakértő készítette összehasonlító módszerrel. Ez az ingatlanok értékelésének egyik elfogadott módszere, amelyet a lengyel jog is rögzít. A Bizottság megjegyzi, hogy az értékelés hasonló ügyletek alapján történt, és az ingatlanszakértő tudott arról, hogy több környékbeli telek értékesítésekor hasonló négyzetméterárakat alkalmaztak.
- (59) Mivel az értékelés a terület kereskedelmi besorolására épült, a Bizottság megvizsgálta azt is, hogy ez a feltételezés megalapozott volt-e. E tekintetben a Bizottság tudomásul veszi a lengyel Legfelsőbb Közigazgatási Bíróság 2009. augusztus 6-i ítéletét, amely megerősíti, hogy a Gdynia által készített városfejlesztési tanulmány fontos lépés a helyi fejlesztési terv módosításában. A bíróság kimondta, hogy az olyan közigazgatási döntések, mint a tanulmánnyal érintett területekre szóló építési engedélyek kiadása, nem mondhatnak ellent a tanulmány megállapításaival. A tanulmány a Nauta területének nem ipari hasznosításáról rendelkezett.

- (60) A Bizottság megjegyzi továbbá, hogy a Nauta területével szomszédos telek értékesítésekor alkalmazott árak a nem ipari terület értékének feleltek meg.
- (61) Tekintettel azonban arra, hogy a fejlesztési terv elfogadása az ügylet időpontjában még folyamatban volt, a Bizottság úgy véli, hogy egy feltételezett magánbefektető az értékelést nem a területnek a helyi fejlesztési terv módosítását követő teljes értékére, hanem egy gyorsan elérhető értékre alapozta volna. A Bizottság emlékeztet arra, hogy hasonló, Gdynia területén található telek esetében a független ingatlanszakértők a piaci értéket 0,5-es együtthatóval szorozva kapták meg a kényszereladási árat<sup>(12)</sup>. Ez az arány ugyan óvatosnak mondható, a Nauta területére való alkalmazása esetén mégis [ $> 84$ ] millió PLN-s értéket eredményezne. Így az igen körültekintő feltételezésekkel együtt is az LGD 30 % alatti lenne, ezért a biztosíték mértékét nagygnak kell tekinteni.
- (62) A Bizottság ezért arra a következtetésre jut, hogy az IDA által elfogadott biztosíték nagymértékű volt.

#### Az első intézkedéssel kapcsolatos következtetés

- (63) A Bizottság arra a következtetésre jut, hogy a befektetést megelőzően a Nauta pénzügyi helyzetéről készített elemzést megalapozó feltételezések ésszerűek voltak, továbbá az elemzés eredményei alátámasztották azt a megállapítást, hogy a kötvények javasolt kamatlába a piaci körülményeknek megfelelő kockázattal kiigazított megtérülést biztosít.
- (64) Ezenkívül a referencia-kamatlábrol szóló közleménnyel összhangban, figyelembe véve a BBB minősítést, a nagymértékű biztosítékot és a 2009 novemberében 4,53 %-os lengyel referencia-kamatlábát, az IDA által 2009-ben megvásárolt kötvények esetében 5,28 %-os kamatlábát (4,53 % + 75 bázispont) kellett alkalmazni, amely megegyezik az IDA által ténylegesen elfogadott effektív kamatlábbal.
- (65) Az első intézkedés ezért nem jár előnnyel a Nauta számára.
- (66) A [...] által az ügylet után három évvel készített tanulmány, amely az IDA Nauta-kötvényekbe történő befektetésének számottevő jövedelmezőségét állapítja meg, utólagos jellege miatt nem döntő jelentőségű, a fenti értékelést azonban megerősíti.

<sup>(12)</sup> A Gdynia Hajógyár területének 2009. március 4-i értékelése.

**A második intézkedés**

- (67) A magánbefektetői tesztnek megfelelően a Bizottság megvizsgálta, hogy egy feltételezett magánhitelező hozzájárult volna-e a kötvények lejáratának 2013 novemberéig történő meghosszabbításához. A Bizottság két forgatókönyv: 1) a kötvények 2011. évi kötelező visszaváltása és 2) a 2013. évi visszaváltása alapján hasonlította össze a várható megtérülést.
- (68) A Bizottság megállapítja, hogy az első forgatókönyv esetében a várható megtérülés megegyezne a biztosíték értékével. A (61) preambulumbekkezdésben említettek szerint a Bizottság úgy véli, hogy egy magánbefektető az értékelést nem a terület teljes értékére, hanem egy gyorsan elérhető értékre, vagyis [ $> 84$ ] millió PLN-re alapozta volna.
- (69) A második forgatókönyv szerint a várható megtérülés a kötvények teljes névértékével (120 millió PLN) egyenlő, amelyet két éven keresztül 8,46 %-os éves kamat terhel (az ez esetben alkalmazandó kamatláb az egyhavi WIBOR 3,7 %-kal növelt mértéke, azaz a 2011. decemberi WIBOR alapján 8,46 %). A Bizottság megállapítja, hogy a várható megtérülés a 2013-ig meghosszabbított lejárati esetén nagyobb lenne. A Nauta 2013. évi nemteljesítése esetén is a biztosíték akkori értéke valószínűleg magasabb lenne, mint 2011-ben. Először is a biztosíték minősége új vagyonelemek bevonása révén javult. Az okleveles ingatlanszakértő által becsült teljes érték így [ $> 190$ ] millió PLN-t tett ki. Másodszor, a helyi fejlesztési terv módosítására irányuló közigazgatási eljárások lezárásával (vagy az ez irányban tett lépésekkel) az ár várhatóan felfelé, a terület teljes kereskedelmi értéke felé mozdul el, mivel a lehetséges befektetők számára csökken a jogi bizonytalanság.
- (70) Figyelembe kell venni továbbá azt, hogy a kötvényvisszaváltás eredetileg tervezett időpontjában az IDA már a Nauta tulajdonosa volt, ezért érdekében állt az, hogy a tőkebefektetésen maximális megtérülést érjen el. A 2011. évi kötelező visszaváltás alááshatta volna az új eszközök megszerzésén és az üzleti tevékenység áthelyezésén alapuló átfogó stratégia életképességét, és csökkentette volna a teljes vállalkozás értékét.

**A második intézkedéssel kapcsolatos következtetés**

- (71) A fentiekre tekintettel a Bizottság megvizsgálta, hogy egy feltételezett magánhitelező az azonnali visszaváltás kikényszerítése helyett előnyben részesítette volna-e a kötvények lejáratának meghosszabbítását. A második intézkedés ezért nem jár előnnyel a Nauta számára.

**1.2. AZ ELŐNYRE VONATKOZÓ KÖVETKEZTETÉSEK**

- (72) A lengyel hatóságok által közölt új szempontok és a fenti megállapítások alapján a Bizottság azt a következtetést vonja le, hogy a vállalkozásnak nem származott jogtalan előnye sem azokból a feltételekből, amelyekkel az IDA 2009-ben megvásárolta a kötvényeket, sem a kötvények lejáratának 2011-ben történt meghosszabbításából.
- (73) Tekintettel arra, hogy az EUMSZ 107. cikkének (1) bekezdése értelmében az állami támogatás megléte feltételeinek együttesen kell teljesülniük, bármelyikük hiánya döntő. Ezért a fenti (41) preambulumbekkezdésben meghatározott többi feltétel elemzése nem szükséges,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

**1. cikk**

Az intézkedés, amelyet a Lengyel Köztársaság a Nauta S.A. javára végrehajtott 120 millió PLN értékű, 2009–2011 között 5,28 %-os, 2011–2013 között 8,46 %-os effektív kamatláb mellett megvásárolt kötvények formájában, nem minősül állami támogatásnak az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. cikkének (1) bekezdése értelmében.

**2. cikk**

E határozat címzettje a Lengyel Köztársaság.

Kelt Brüsszelben, 2013. március 20-án.

a Bizottság részéről  
Joaquín ALMUNIA  
alelnök

## A BIZOTTSÁG VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2013. október 25.)

a 443/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet alapján a hibrid járművek akkumulátortöltöttségi állapotát a navigáció alapján szabályozó Bosch-rendszer mint a személygépkocsik szén-dioxid-kibocsátásának csökkentésére szolgáló innovatív technológia jóváhagyásáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2013/529/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a könnyű haszongépjárművek szén-dioxid-kibocsátásának csökkentésére irányuló közösségi integrált megközelítés keretében az új személygépkocsikra vonatkozó kibocsátási követelmények meghatározásáról szóló, 2009. április 23-i 443/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 12. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

- (1) A Robert Bosch Car Multimedia GmbH beszállító (a továbbiakban: kérelmező) 2013. január 29-én kérelmet nyújtott be egy, a hibrid járművek akkumulátortöltöttségi állapotát a navigáció alapján szabályozó rendszer innovatív technológiaként való jóváhagyására. A Bizottság a 725/2011/EU bizottsági végrehajtási rendelete <sup>(2)</sup> 4. cikkével összhangban megvizsgálta, hogy a kérelem hiánytalan-e. A kérelem hiánytalanak bizonyult, így a kérelem átvételét követő naptól, vagyis 2013. január 30-tól számítandó a Bizottság részére biztosított elbírálási határidő.
- (2) A kérelmet a Bizottság a 443/2009/EK rendelet 12. cikkével, a 725/2011/EU végrehajtási rendelettel, valamint az innovatív technológiák jóváhagyásának a 443/2009/EK rendelet alapján történő kérelmezésére vonatkozó technikai iránymutatással (a továbbiakban: technikai iránymutatás) <sup>(3)</sup> összhangban értékelte.
- (3) A kérelem egy olyan rendszerre vonatkozik, amelyben a hibrid jármű akkumulátortöltöttségi állapotának szabályozása a navigációs rendszer segítségével történik, amely folyamatosan figyelemmel kíséri a jármű földrajzi helyzetét, és információt szolgáltat az útvonal lejtéséről az útvonalon lehetséges energia-visszanyerés megbecsüléséhez, valamint a töltöttségi állapot olyan módon történő adaptálásához, hogy az energiahasznosítás és -visszanyerés a lehető legnagyobb legyen. Pontosabban fogalmazva, amikor a jármű lejtőn felfelé halad, az akkumulátor által biztosított elektromos áramot a lehető legnagyobb mértékben fel lehet használni, ilyen módon egy hagyományos akkumulátortöltöttségi stratégiát alkalmazó járműhöz viszonyítva nagyobb mértékben lehet

hasznosítani az akkumulátor által biztosított villamos energiát. Amikor a jármű lejtőn lefelé halad, a rendszer az energiát az akkumulátor töltésére fordítja. Ahhoz, hogy ökoinnováció minősítésre legyen jogosult, a rendszernek az erőátviteli rendszer működési stratégiájának részeként állandóan működni kell.

- (4) A Bizottság megállapítása szerint a kérelemben benyújtott információk igazolják, hogy teljesülnek a 443/2009/EK rendelet 12. cikkében, valamint a 725/2011/EU végrehajtási rendelet 2. és 4. cikkében foglalt kritériumok.
- (5) A kérelmező bizonyította, hogy a kérelemben leírt típusú technológiák piaci részesedése 2009-ben nem lépte túl a 725/2011/EU végrehajtási rendelet 2. cikke (2) bekezdésének a) pontjában meghatározott küszöböt. Ezt az állítást a mellékelt ellenőrző jelentés is alátámasztja. A Bizottság ennek alapján úgy véli, hogy a kérelmezőnek a hibrid járművek akkumulátortöltöttségi állapotát a navigáció alapján szabályozó rendszere megfelel a 725/2011/EU végrehajtási rendelet 2. cikke (2) bekezdésének a) pontjában foglalt jogosultsági kritériumoknak.
- (6) Annak meghatározásához, hogy járművekbe beépítve ez az innovatív technológia a szén-dioxid-kibocsátás mekkora csökkentését teszi lehetővé, meg kell határozni a viszonyítási alapul vett járművet, amelyhez az innovatív technológiával felszerelt jármű hatékonyságát a 725/2011/EU végrehajtási rendelet 5. és 8. cikke szerint hasonlítani kell. A Bizottság szerint a viszonyítási alapul vett járműnek meg kell egyeznie az ökoinnovációs járművel, de az innovatív technológiát nem szabad aktiválni.
- (7) A kérelmező átfogó módszertant dolgozott ki a szén-dioxid-kibocsátás csökkenésének vizsgálatára. A technológia szén-dioxidkibocsátás-csökkentő hatásának bemutatásához meghatározásra került egy, az európai vezetési szokásokra és útvonalakra jellemző sebesség- és közúti lejtési profilokat tükröző vizsgálati módszertan. A kérelmező a közúti lejtési profilokat az EU egészéből gyűjtött, széles körű, valós közúti vizsgálatokból nyert információk és közúti lejtési adatok alapján állította össze. A kellő reprezentativitás elérése érdekében a közutak lejtési profiljaihoz az új európai menetciklus (NEDC) sebességprofiljához közel eső sebességprofilokat rendelt hozzá. Alacsonyabb sebességértékeken eltérés tapasztalható: ezeken kisebb mértékű az innovatív technológiának köszönhetően elérhető szén-dioxidkibocsátás-csökkenés. A referencia vizsgálati ciklust kell alkalmazni a görgős fékpadon végzett vizsgálatokhoz, melynek során élesíteni, majd hatástalanítani kell az innovatív technológiát. A kérelmező kiszámolta és igazolta a technológia

<sup>(1)</sup> HL L 140., 2009.6.5., 1. o.<sup>(2)</sup> A Bizottság 725/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. július 25.) a 443/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet alapján a személygépkocsik szén-dioxid-kibocsátásának csökkentésére szolgáló innovatív technológiák jóváhagyási és minősítési eljárásának megállapításáról (HL L 194., 2011.7.26., 19. o.).<sup>(3)</sup> [http://ec.europa.eu/clima/policies/transport/vehicles/cars/docs/guidelines\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/clima/policies/transport/vehicles/cars/docs/guidelines_en.pdf)

- szokásos üzemeltetési körülmények közötti használatának időbeli részarányát (használati tényező, UF). A Bizottság úgy véli, hogy a kérelmező által megadott vizsgálati módszertan és referencia vizsgálati ciklus a 725/2011/EU végrehajtási rendelet 6. cikkének megfelelően valóságos, szilárd statisztikai szignifikanciával bizonyítja a vizsgált innovatív technológia CO<sub>2</sub>-kibocsátáscsökkentési hozadékait.
- (8) A Bizottság megállapítása szerint a kérelmező kielégítően bizonyította, hogy az innovatív technológiával legalább 1 g CO<sub>2</sub>/km szén-dioxidkibocsátás-csökkenést lehet elérni a legalább 1 650 kg menetkész tömegű, a 692/2008/EK bizottsági rendelet <sup>(1)</sup> 2. cikke 16. pontjának fogalom meghatározása szerinti hibridhajtású elektromos járművek (HEV/PHEV) esetében. Az 1 650 kg-nál kisebb menetkész tömegű járművek esetében nem sikerült bizonyítani, hogy a csökkentés mértéke eléri az 1 g CO<sub>2</sub>/km küszöbértéket.
- (9) Mivel a típusjóváhagyás részeként előírt – a 715/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> és a 692/2008/EK rendelet szerinti – vizsgálatokkal nem lehet meghatározni a szóban forgó technológia szén-dioxidkibocsátás-csökkentő hatását, a Bizottság megállapítja, hogy a standard vizsgálati ciklus a 443/2009/EK rendelet 12. cikke (2) bekezdése c) pontja szerint nem terjed ki a technológiára.
- (10) A Bizottság megállapítja, hogy az ellenőrzési jelentést a TÜV SÜD Automotive GmbH, egy független és tanúsított szervezet készítette el, és a jelentés megerősíti a kérelemben szereplő megállapításokat.
- (11) Mindezek alapján a Bizottságnak nincs ellenvetése a szóban forgó innovatív technológia jóváhagyásával szemben.
- (12) Ha egy gyártó a fajlagos kibocsátási célérték teljesítése céljából élni kíván azzal a lehetőséggel, hogy átlagos fajlagos szén-dioxid-kibocsátását az e határozattal jóváhagyott innovatív technológia alkalmazása révén elért szén-dioxid-megtakarítással csökkenti, akkor – a 725/2011/EU végrehajtási rendelet 11. cikkének (1) bekezdése értelmében – az érintett jármű EK-típusbizonyítványának kérelmezésekor hivatkozni kell erre a határozatra,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

(1) A Bizottság a 443/2009/EK rendelet 12. cikke értelmében vett innovatív technológiaként jóváhagyja a hibrid járművek akkumulátortöltöttségi állapotát a navigáció alapján szabályozó Bosch-rendszer használatát a legalább 1 650 kg menetkész tömegű, M1 kategóriájú járművekben.

(2) Az (1) bekezdésben említett, a hibrid járművek akkumulátortöltöttségi állapotát a navigáció alapján szabályozó Bosch-rendszer alkalmazásával elérhető szén-dioxidkibocsátás-csökkenést a mellékletben foglalt módszerrel kell megállapítani.

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2013. október 25-én.

a Bizottság részéről  
az elnök

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> A Bizottság 692/2008/EK rendelete (2008. július 18.) a könnyű személygépjárművek és haszongépjárművek (Euro 5 és Euro 6) kibocsátás tekintetében történő típusjóváhagyásáról és a járműjavítási és -karbantartási információk elérhetőségéről szóló 715/2007/EK európai parlamenti és tanács rendelet módosításáról és végrehajtásáról (HL L 199., 2008.7.28., 1. o.).

<sup>(2)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 715/2007/EK rendelete (2007. június 20.) a könnyű személygépjárművek és haszongépjárművek (Euro 5 és Euro 6) kibocsátás tekintetében történő típusjóváhagyásáról és a járműjavítási és -karbantartási információk elérhetőségéről (HL L 171., 2007.6.29., 1. o.).

## MELLÉKLET

**VIZSGÁLATI MÓDSZER, KÉPLETEK ÉS A JÁRMŰRENDSZERRE VONATKOZÓ KÖVETELMÉNYEK****1. Bevezetés**

Ahhoz, hogy megállapítható legyen, mekkora szén-dioxidkibocsátás-csökkentés tulajdonítható a hibrid járművek akkumulátortöltöttségi állapotát a navigáció alapján szabályozó Bosch-rendszer egy legalább 1 650 kg menetkész tömegű, M1 kategóriájú járműben való alkalmazásának, a következőket kell meghatározni:

1. a vizsgálati feltételek;
2. a vizsgálati eljárás;
3. a képletek;
4. a típus-jóváhagyási dokumentációban feltüntetendő ökoinnovációs kód.

Függelék: A vizsgálat sorozat paraméterei

**2. A vizsgálati feltételek**

A következő feltételeknek kell teljesülniük:

- a) Ökoinnovációs jármű: olyan jármű, amelyben működik az innovatív technológia. Az innovatív technológia navigációs rendszerének a vizsgálati ciklus végrehajtásához fel kell tudnia használni a függelék 2. táblázatában megadott GPS-időadatokat.
- b) Viszonyítási alapul vett jármű: az ökoinnovációs járművel megegyező olyan jármű, amelyben az innovatív technológia hatástalanítva van. A hatástalanítás történhet oly módon, hogy a navigációs rendszernek nem biztosítják a GPS-időadatokat. A görgős fékpadon végzett vizsgálathoz tudni kell élesíteni, illetve hatástalanítani az innovatív technológiát<sup>(1)</sup>.
- c) A görgős fékpadon hibridhajtású elektromos járműveket (HEV/PHEV) is tudni kell vizsgálni különféle közúti lejtési profilokat modellezve. Tekintettel a hibrid erőátviteli rendszerek architektúrájának sokféleségére, négy kerékhez alkalmas fékpad szükséges.

**3. A vizsgálati eljárás**

A vizsgált járművek szén-dioxid-kibocsátását, tüzelőanyag-fogyasztását és villamosenergia-fogyasztását az ENSZ-EGB 101. számú előírása szerint kell mérni. Csak a sebességprofilokat és a fékpadbeállításokat szabad módosítani a következők szerint:

*A vizsgálopád*

— A függelék 1. táblázatában megadott lejtés-idő adatok ellenőrzőadatként szolgálnak a görgős fékpadhoz.

— Az 1. táblázatban megadott sebesség-idő adatok szolgáltatják az utasításokat a vezető számára a vizsgálat elvégzéséhez. Az ENSZ-EGB 101. számú előírása 7. mellékletének 1.4. szakasza szerinti sebesség- és időtűréseket kell alkalmazni.

*A jármű előkondicionálása*

A belsőégésű motor, a villanymotor és az akkumulátor standard melegindítási vizsgálati állapotának a hőmérséklet, illetve a töltöttségi állapot (50–60 százalékos töltöttség) tekintetében való eléréséhez egy teljes vizsgálati ciklust végre kell hajtani, hatástalanítva az innovatív technológiát.

*Navigációs rendszer*

Az ökoinnovációs jármű vizsgálata során a navigációs rendszernek a következő módszerek valamelyikével, a függelék 2. táblázatában megadott GPS-időadatokat alapján szimulálnia kell a jármű GPS-helyzetét:

- a) A navigációs rendszernek egy, a navigációs készülékbe csatlakoztatott adathordozó (pl. SD-kártya, USB-kulcs, DVD) biztosítja a GPS-időadatokat. A adathordozón eltárolt GPS-adatok (pl. ".csv" kiterjesztésű) szövegfájl formátumúak vagy a GPS-rendszerből előállított, érthető fájlformátumú adatok.
- b) A GPS-időadatokat a görgős fékpad részét alkotó GPS-jelgenerátor bemeneteként szolgálnak. A GPS-jelgenerátort és a görgős fékpadot az idő tekintetében össze kell hangolni.

<sup>(1)</sup> Ez a feltétel csak a vizsgálatra vonatkozik. A szokásos vezetési körülmények között az innovatív technológiának mindig működnie kell.



*A vizsgálatok végrehajtása*

A görgős fékpad mozgásának és a navigációs rendszer kimeneti adatainak összehangolásához a két rendszert (a fékpadot és a navigációs rendszert) ugyanabban a pillanatban kell elindítani ( $\pm 1$  s eltéréssel).

*A vizsgálatok száma*

A fékpadon a teljes vizsgálati eljárást legalább kétszer meg kell ismételni. Ki kell számítani az ökoinnovációs jármű és a viszonyítási alapul vett jármű szén-dioxid-kibocsátási eredményeinek számtani közepét és a középértékek relatív szórását. A vizsgálati eljárást addig kell ismételni a fékpadon, amíg mindkét számtani középérték relatív szórása 1 % alá nem csökken.

**4. Képletek**

1. Az ökoinnovációval elérhető szén-dioxidkibocsátás-csökkentés a következő képlettel számítható ki:

$$\text{Képlet (1)} \quad C_{\text{CO}_2} = (B_{\text{MC}} - E_{\text{MC}}) \cdot \text{UF}$$

ahol:

$$C_{\text{CO}_2} = \text{CO}_2\text{-csökkentés [g CO}_2\text{/km]}$$

$$\text{UF} = 0,15 \text{ (a technológia használatának időbeli részaránya a szokásos üzemeltetési körülmények között)}$$

$$B_{\text{MC}} = \text{a viszonyítási alapul vett jármű szén-dioxid-kibocsátása a referencia vizsgálati ciklus során [g CO}_2\text{/km]}$$

$$E_{\text{MC}} = \text{az ökoinnovációs jármű szén-dioxid-kibocsátása a referencia vizsgálati ciklus során [g CO}_2\text{/km]}$$

A szén-dioxid-kibocsátási eredmények számtani közepét egy tizedesjegyre kell kerekíteni.

2. A középérték relatív szórása a következő képlettel számítható ki:

$$\text{Képlet (2)} \quad c_v = S_{\bar{x}}/\bar{x}$$

ahol:

$$c_v = \text{a relatív szórás}$$

$$S_{\bar{x}} = \text{a számtani középérték szórása [g CO}_2\text{/km]}$$

$$\bar{x} = B_{\text{MC}} \text{ és } E_{\text{MC}} \text{ számtani középértéke [g CO}_2\text{/km]}$$

3. A számtani középérték szórása a következő képlettel számítható ki:

$$\text{Képlet (3)} \quad S_{\bar{x}} = \sqrt{\frac{\sum_{i=1}^n (x_i - \bar{x})^2}{n(n-1)}}$$

ahol:

$$S_{\bar{x}} = \text{a számtani középérték szórása [g CO}_2\text{/km]}$$

$$x_i = \text{mért érték [g CO}_2\text{/km]}$$

$$\bar{x} = \text{számtani középérték [g CO}_2\text{/km]}$$

$$N = \text{a mérések száma.}$$

**5. A típus-jóváhagyási dokumentációban feltüntetendő ökoinnovációs kód**

A 2007/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> I., VIII. és IX. melléklete szerinti típus-jóváhagyási okmányokban feltüntetendő általános ökoinnovációs kód meghatározása céljából az e határozattal jóváhagyott innovatív technológia egyedi kódja: „4”.

Például a német típusjóváhagyó hatóság által tanúsított, ökoinnováció révén elért kibocsátás-csökkentés esetében az ökoinnováció kódja: „e1 4”.

<sup>(1)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2007/46/EK irányelve (2007. szeptember 5.) a gépjárművek és pótkocsijaik, valamint az ilyen járművek rendszereinek, alkatrészeinek és önálló műszaki egységeinek jóváhagyásáról (keretirányelv) (HL L 263., 2007.10.9., 1. o.).

## Függelék

## A vizsgálatorozat paraméterei

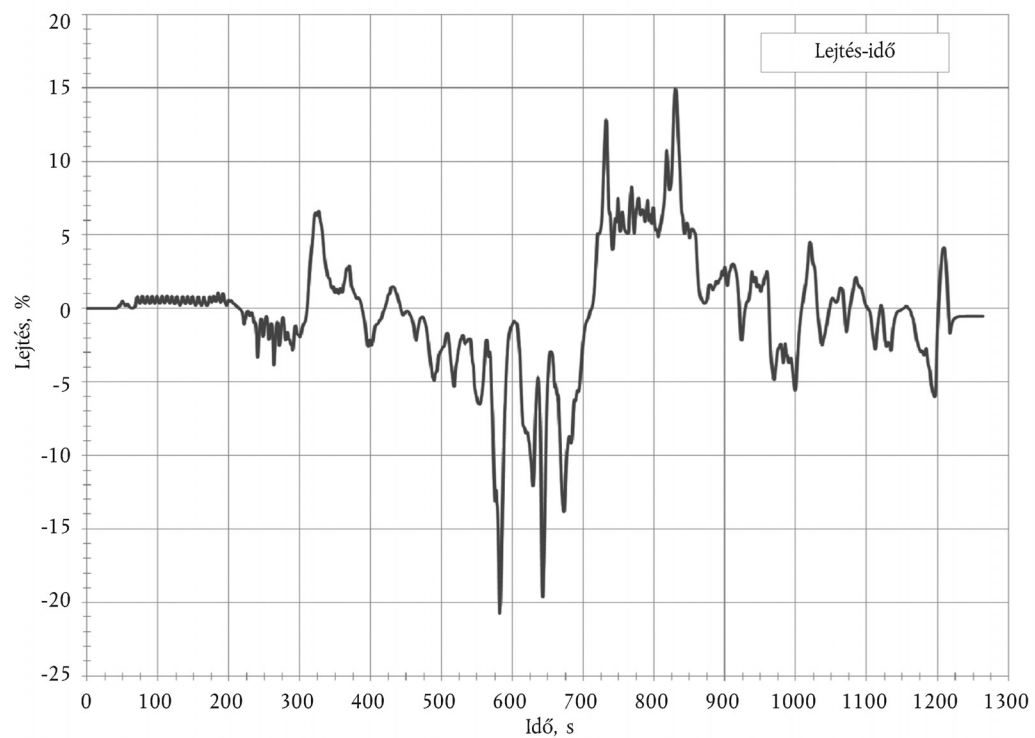
1. ábra:

## Sebességprofil



2. ábra:

## Lejtés-idő



## 1. táblázat:

**Sebességprofil és lejtés-idő**

Sebességprofil és lejtés-idő adatok											
Idő, s	Sebesség, km/h	Lejtés, %	Idő, s	Sebesség, km/h	Lejtés, %	Idő, s	Sebesség, km/h	Lejtés, %	Idő, s	Sebesség, km/h	Lejtés, %
0	0,0	0,0									
1	0,0	0,0	51	58,1	0,4	101	75,9	0,5	151	79,8	0,4
2	0,0	0,0	52	60,8	0,3	102	75,6	0,4	152	80,1	0,3
3	0,0	0,0	53	63,3	0,2	103	75,5	0,3	153	80,5	0,2
4	0,0	0,0	54	65,6	0,2	104	75,1	0,5	154	80,8	0,2
5	0,0	0,0	55	67,6	0,2	105	74,9	0,8	155	81,1	0,4
6	0,0	0,0	56	69,3	0,3	106	74,7	0,8	156	81,4	0,7
7	0,0	0,0	57	70,7	0,3	107	74,5	0,6	157	81,7	0,8
8	0,0	0,0	58	71,8	0,2	108	74,4	0,5	158	81,8	0,6
9	0,0	0,0	59	72,8	0,1	109	74,3	0,4	159	82,0	0,4
10	0,0	0,0	60	73,8	0,1	110	74,3	0,4	160	82,1	0,3
11	0,0	0,0	61	74,7	0,1	111	74,2	0,5	161	82,1	0,2
12	0,0	0,0	62	75,5	0,0	112	74,2	0,8	162	82,2	0,2
13	0,0	0,0	63	76,1	0,0	113	74,3	0,8	163	82,3	0,4
14	0,0	0,0	64	76,6	0,0	114	74,5	0,6	164	82,3	0,7
15	0,0	0,0	65	77,0	0,0	115	74,9	0,5	165	82,3	0,8
16	0,0	0,0	66	77,3	0,0	116	75,3	0,4	166	82,3	0,6
17	0,0	0,0	67	77,5	0,1	117	75,7	0,3	167	82,2	0,4
18	0,0	0,0	68	77,6	0,2	118	76,2	0,5	168	82,2	0,3
19	0,0	0,0	69	77,6	0,3	119	76,7	0,8	169	82,3	0,2
20	0,0	0,0	70	77,8	0,7	120	77,2	0,8	170	82,1	0,2
21	0,0	0,0	71	77,6	0,8	121	77,7	0,6	171	81,9	0,4
22	0,0	0,0	72	77,5	0,6	122	78,2	0,4	172	81,8	0,7
23	0,0	0,0	73	77,3	0,5	123	78,6	0,3	173	81,6	0,8
24	0,0	0,0	74	77,1	0,3	124	78,9	0,3	174	81,5	0,6
25	0,1	0,0	75	77,0	0,3	125	79,2	0,4	175	81,3	0,5
26	0,1	0,0	76	76,9	0,4	126	79,5	0,7	176	81,2	0,4
27	0,1	0,0	77	76,8	0,7	127	79,7	0,8	177	81,0	0,5
28	0,2	0,0	78	76,8	0,8	128	79,9	0,6	178	80,9	0,8
29	0,3	0,0	79	76,8	0,6	129	80,1	0,4	179	80,7	0,8
30	0,4	0,0	80	76,9	0,5	130	80,2	0,3	180	80,7	0,6
31	0,6	0,0	81	77,1	0,3	131	80,3	0,2	181	80,6	0,5
32	0,8	0,0	82	77,4	0,3	132	80,4	0,3	182	80,6	0,5
33	1,2	0,0	83	77,4	0,4	133	80,4	0,4	183	80,6	0,6
34	1,7	0,0	84	77,6	0,7	134	80,2	0,7	184	80,7	1,0
35	2,5	0,0	85	77,7	0,8	135	80,1	0,8	185	80,8	1,1
36	3,5	0,0	86	77,7	0,6	136	79,8	0,6	186	80,8	0,8
37	5,0	0,0	87	77,6	0,4	137	79,6	0,4	187	80,9	0,6
38	7,2	0,0	88	77,6	0,3	138	79,3	0,3	188	81,0	0,4
39	10,3	0,0	89	77,7	0,3	139	79,0	0,3	189	81,1	0,4
40	14,2	0,0	90	77,5	0,5	140	78,7	0,4	190	81,2	0,6
41	18,4	0,0	91	77,4	0,8	141	78,5	0,8	191	81,4	1,0
42	22,8	0,0	92	77,3	0,8	142	78,4	0,8	192	81,6	1,0
43	27,3	0,0	93	77,1	0,6	143	78,3	0,6	193	81,9	0,7
44	31,9	0,1	94	77,0	0,5	144	78,3	0,4	194	82,2	0,5
45	36,4	0,1	95	76,9	0,3	145	78,3	0,3	195	82,5	0,3
46	40,5	0,2	96	76,8	0,3	146	78,5	0,3	196	82,9	0,2
47	44,5	0,2	97	76,7	0,5	147	78,7	0,4	197	83,2	0,2
48	48,3	0,3	98	76,5	0,8	148	78,9	0,7	198	83,6	0,3
49	51,9	0,5	99	76,4	0,8	149	79,2	0,8	199	83,8	0,5
50	55,2	0,5	100	76,1	0,6	150	79,5	0,6	200	84,0	0,6

## Sebességprofil és lejtés-idő adatok

Idő, s	Sebesség, km/h	Lejtés, %	Idő, s	Sebesség, km/h	Lejtés, %	Idő, s	Sebesség, km/h	Lejtés, %	Idő, s	Sebesség, km/h	Lejtés, %
201	84,2	0,5	256	83,3	- 2,1	311	43,8	0,3	366	60,2	2,7
202	84,2	0,5	257	83,1	- 2,1	312	43,8	1,0	367	60,1	2,7
203	84,3	0,5	258	82,9	- 1,6	313	44,0	1,8	368	59,9	2,6
204	84,3	0,5	259	82,7	- 1,2	314	44,2	2,7	369	59,6	2,7
205	84,2	0,4	260	82,5	- 1,0	315	44,4	3,2	370	59,5	2,9
206	84,2	0,3	261	82,4	- 1,3	316	44,5	3,7	371	59,4	2,5
207	84,1	0,3	262	82,1	- 2,1	317	44,3	4,2	372	59,4	1,9
208	84,1	0,3	263	81,9	- 3,9	318	43,7	4,7	373	59,3	1,5
209	84,1	0,2	264	81,7	- 3,8	319	42,6	5,3	374	59,0	1,3
210	84,1	0,2	265	81,4	- 2,8	320	40,9	6,0	375	58,7	1,3
211	84,1	0,2	266	81,2	- 1,9	321	38,5	6,4	376	58,0	1,1
212	84,3	0,1	267	80,9	- 1,3	322	35,4	6,5	377	57,1	1,0
213	84,3	0,1	268	80,8	- 1,0	323	31,9	6,4	378	55,9	0,9
214	84,4	0,0	269	80,7	- 1,0	324	28,1	6,3	379	54,2	0,8
215	84,4	0,0	270	80,7	- 1,5	325	24,6	6,4	380	52,0	0,7
216	84,4	- 0,1	271	80,8	- 2,5	326	21,8	6,6	381	49,3	0,7
217	84,4	- 0,1	272	80,8	- 2,4	327	20,1	6,6	382	46,1	0,7
218	84,4	- 0,2	273	81,0	- 1,8	328	19,7	6,2	383	42,6	0,7
219	84,3	- 0,3	274	81,2	- 1,2	329	20,1	5,9	384	38,9	0,6
220	84,3	- 0,6	275	81,4	- 0,8	330	21,1	5,7	385	35,4	0,5
221	84,3	- 1,0	276	81,5	- 0,6	331	22,7	5,5	386	32,6	0,4
222	84,2	- 1,1	277	81,6	- 0,7	332	24,7	5,1	387	30,7	0,2
223	84,0	- 0,8	278	81,6	- 1,0	333	27,0	4,6	388	30,0	0,0
224	83,9	- 0,5	279	81,4	- 1,8	334	29,2	4,0	389	30,3	- 0,3
225	83,9	- 0,3	280	81,2	- 2,1	335	31,3	3,5	390	31,3	- 0,5
226	83,9	- 0,2	281	80,7	- 1,9	336	33,3	3,0	391	32,9	- 0,8
227	83,8	- 0,2	282	80,3	- 1,6	337	35,3	2,8	392	34,7	- 1,1
228	83,8	- 0,3	283	79,7	- 1,7	338	37,2	2,6	393	36,8	- 1,5
229	83,8	- 0,5	284	79,1	- 2,1	339	39,0	2,3	394	39,1	- 1,9
230	83,8	- 0,5	285	78,5	- 2,1	340	40,9	2,1	395	41,3	- 2,3
231	83,8	- 0,4	286	77,8	- 2,2	341	42,6	2,1	396	43,4	- 2,6
232	83,8	- 0,3	287	77,1	- 2,4	342	44,2	2,0	397	45,2	- 2,6
233	83,8	- 0,3	288	76,3	- 2,4	343	45,7	1,8	398	46,7	- 2,3
234	83,7	- 0,5	289	75,5	- 2,5	344	46,9	1,5	399	47,9	- 2,1
235	83,7	- 0,9	290	74,5	- 2,9	345	48,0	1,4	400	48,9	- 2,3
236	83,5	- 1,0	291	73,5	- 2,5	346	49,1	1,4	401	49,7	- 2,5
237	83,4	- 1,0	292	72,3	- 1,9	347	50,2	1,5	402	50,5	- 2,5
238	83,2	- 1,2	293	71,1	- 1,4	348	51,2	1,3	403	51,2	- 2,2
239	83,0	- 1,9	294	69,6	- 1,2	349	52,1	1,2	404	51,8	- 1,9
240	82,8	- 3,3	295	67,9	- 1,3	350	52,9	1,1	405	52,5	- 1,6
241	82,8	- 3,3	296	66,0	- 1,7	351	53,6	1,1	406	53,0	- 1,3
242	82,9	- 2,4	297	63,8	- 1,8	352	54,2	1,3	407	53,4	- 1,1
243	83,0	- 1,6	298	61,2	- 1,8	353	54,8	1,2	408	53,7	- 1,1
244	83,1	- 1,1	299	58,4	- 1,9	354	55,5	1,1	409	53,8	- 1,1
245	83,3	- 0,8	300	55,3	- 1,9	355	56,2	1,0	410	53,9	- 1,0
246	83,5	- 0,7	301	52,4	- 1,9	356	56,8	1,1	411	54,0	- 1,0
247	83,7	- 1,1	302	49,7	- 1,7	357	57,4	1,3	412	54,0	- 0,9
248	83,8	- 1,9	303	47,5	- 1,4	358	58,0	1,3	413	53,9	- 0,8
249	83,8	- 1,8	304	46,0	- 1,3	359	58,5	1,1	414	53,6	- 0,8
250	83,9	- 1,4	305	44,9	- 1,1	360	58,9	1,1	415	53,3	- 0,7
251	83,9	- 0,9	306	44,3	- 1,0	361	59,3	1,3	416	52,9	- 0,5
252	84,0	- 0,6	307	43,9	- 0,9	362	59,5	1,7	417	52,5	- 0,4
253	83,8	- 0,5	308	43,8	- 0,8	363	59,7	1,8	418	52,1	- 0,2
254	83,7	- 0,7	309	43,8	- 0,5	364	59,9	2,1	419	51,7	- 0,1
255	83,5	- 1,1	310	43,8	- 0,2	365	59,9	2,5	420	51,2	0,0

## Sebességprofil és lejtés-idő adatok

Idő, s	Sebesség, km/h	Lejtés, %	Idő, s	Sebesség, km/h	Lejtés, %	Idő, s	Sebesség, km/h	Lejtés, %	Idő, s	Sebesség, km/h	Lejtés, %
417	52,5	- 0,4	472	46,9	- 0,6	527	54,8	- 2,2	582	52,8	- 20,7
418	52,1	- 0,2	473	46,8	- 0,6	528	55,4	- 2,0	583	52,1	- 20,2
419	51,7	- 0,1	474	46,8	- 0,6	529	56,1	- 2,0	584	51,4	- 18,1
420	51,2	0,0	475	46,9	- 0,7	530	56,7	- 1,9	585	50,5	- 15,7
421	50,7	0,2	476	47,3	- 0,9	531	57,3	- 1,9	586	49,5	- 13,7
422	50,2	0,3	477	47,9	- 1,0	532	57,9	- 2,2	587	48,5	- 11,6
423	49,7	0,5	478	48,5	- 1,2	533	58,6	- 2,4	588	47,5	- 9,0
424	49,3	0,7	479	49,1	- 1,4	534	59,3	- 2,3	589	46,4	- 7,2
425	49,0	0,9	480	49,7	- 1,8	535	60,1	- 2,3	590	45,0	- 6,1
426	48,7	1,0	481	50,1	- 2,2	536	60,7	- 2,3	591	43,6	- 4,8
427	48,4	1,0	482	50,5	- 2,7	537	61,1	- 2,1	592	41,8	- 3,9
428	48,0	1,2	483	50,9	- 3,2	538	61,3	- 2,1	593	39,9	- 3,0
429	47,5	1,4	484	51,2	- 3,5	539	61,3	- 2,1	594	38,0	- 2,3
430	46,9	1,5	485	51,4	- 3,8	540	61,2	- 2,1	595	36,4	- 1,8
431	46,5	1,5	486	51,5	- 4,2	541	60,9	- 2,2	596	35,5	- 1,6
432	46,1	1,4	487	51,5	- 4,6	542	60,6	- 2,6	597	35,5	- 1,5
433	46,0	1,4	488	51,4	- 4,7	543	60,3	- 3,4	598	36,0	- 1,3
434	46,0	1,3	489	51,3	- 4,9	544	60,0	- 3,8	599	37,0	- 1,2
435	46,1	1,2	490	51,1	- 4,9	545	59,6	- 4,0	600	38,2	- 1,1
436	46,4	1,1	491	50,9	- 4,6	546	59,2	- 4,9	601	39,6	- 1,0
437	46,7	0,9	492	50,7	- 4,4	547	58,7	- 5,4	602	41,0	- 0,9
438	47,2	0,8	493	50,5	- 4,3	548	58,0	- 5,7	603	42,3	- 0,9
439	47,7	0,6	494	50,4	- 4,1	549	57,2	- 5,9	604	43,8	- 1,0
440	48,2	0,5	495	50,5	- 3,6	550	56,3	- 6,2	605	45,2	- 1,0
441	48,6	0,3	496	50,6	- 3,2	551	55,2	- 6,3	606	46,4	- 1,0
442	48,9	0,1	497	50,7	- 3,0	552	53,9	- 6,4	607	47,4	- 1,2
443	49,1	- 0,1	498	50,9	- 3,0	553	52,6	- 6,5	608	48,3	- 1,6
444	49,3	- 0,3	499	51,1	- 2,9	554	51,4	- 6,5	609	48,8	- 2,2
445	49,4	- 0,4	500	51,2	- 2,8	555	50,4	- 6,4	610	49,1	- 2,9
446	49,3	- 0,4	501	51,2	- 2,7	556	49,7	- 6,2	611	49,3	- 3,9
447	49,2	- 0,4	502	51,1	- 2,6	557	49,5	- 5,8	612	49,3	- 5,3
448	49,1	- 0,3	503	50,9	- 2,6	558	49,7	- 5,4	613	49,1	- 6,3
449	49,0	- 0,3	504	50,5	- 2,6	559	50,1	- 4,9	614	48,8	- 7,3
450	48,9	- 0,2	505	50,1	- 2,3	560	50,5	- 4,3	615	48,4	- 7,9
451	48,8	- 0,2	506	49,7	- 2,0	561	51,1	- 3,5	616	47,9	- 8,0
452	48,6	- 0,2	507	49,4	- 1,8	562	51,8	- 2,8	617	47,3	- 8,1
453	48,4	- 0,2	508	49,2	- 1,7	563	52,3	- 2,2	618	46,6	- 8,3
454	48,2	- 0,3	509	49,1	- 1,8	564	52,7	- 2,2	619	45,6	- 8,5
455	48,1	- 0,4	510	49,1	- 2,0	565	53,1	- 2,6	620	44,4	- 8,5
456	47,9	- 0,5	511	49,2	- 2,5	566	53,4	- 3,3	621	43,0	- 8,4
457	47,9	- 0,5	512	49,4	- 3,1	567	53,6	- 3,3	622	41,5	- 8,7
458	47,9	- 0,7	513	49,6	- 3,5	568	53,7	- 3,0	623	39,9	- 9,0
459	48,0	- 0,9	514	49,9	- 3,9	569	53,6	- 3,3	624	38,6	- 9,2
460	48,2	- 1,0	515	50,3	- 4,3	570	53,4	- 4,4	625	37,6	- 9,8
461	48,4	- 1,3	516	50,7	- 4,7	571	53,2	- 6,0	626	37,0	- 10,3
462	48,6	- 1,6	517	51,2	- 5,1	572	53,1	- 7,4	627	36,8	- 10,7
463	48,7	- 2,0	518	51,8	- 5,3	573	53,2	- 9,6	628	37,1	- 11,6
464	48,7	- 2,2	519	52,2	- 4,7	574	53,3	- 11,1	629	38,0	- 12,1
465	48,7	- 1,9	520	52,6	- 4,0	575	53,4	- 12,2	630	39,3	- 11,5
466	48,5	- 1,6	521	52,9	- 3,7	576	53,6	- 13,1	631	40,8	- 10,1
467	48,2	- 1,4	522	53,1	- 3,5	577	53,7	- 12,4	632	42,4	- 8,4
468	47,9	- 1,1	523	53,2	- 3,1	578	53,8	- 13,2	633	43,9	- 6,7
469	47,6	- 0,9	524	53,4	- 2,8	579	53,7	- 13,7	634	45,3	- 5,7
470	47,4	- 0,7	525	53,7	- 2,6	580	53,6	- 15,3	635	46,6	- 5,0
471	47,1	- 0,7	526	54,2	- 2,4	581	53,3	- 18,2	636	47,6	- 4,7

## Sebességprofil és lejtés-idő adatok

Idő, s	Sebesség, km/h	Lejtés, %	Idő, s	Sebesség, km/h	Lejtés, %	Idő, s	Sebesség, km/h	Lejtés, %	Idő, s	Sebesség, km/h	Lejtés, %
633	43,9	- 6,7	688	45,0	- 6,2	743	56,6	4,8	798	55,6	6,4
634	45,3	- 5,7	689	44,8	- 6,3	744	56,2	5,6	799	55,3	6,9
635	46,6	- 5,0	690	44,5	- 6,0	745	55,9	6,1	800	55,1	6,2
636	47,6	- 4,7	691	44,1	- 5,7	746	55,8	5,9	801	55,0	5,5
637	48,4	- 4,8	692	43,8	- 5,6	747	55,7	5,9	802	54,9	5,3
638	48,8	- 5,7	693	43,6	- 5,7	748	55,7	6,7	803	54,9	5,4
639	48,8	- 7,3	694	43,5	- 5,6	749	55,7	7,5	804	54,8	5,4
640	48,7	- 9,9	695	43,5	- 5,2	750	55,3	6,6	805	54,6	5,1
641	48,4	- 13,7	696	43,8	- 4,5	751	55,2	5,7	806	54,2	4,9
642	48,1	- 17,9	697	44,3	- 3,9	752	55,1	5,2	807	53,9	5,1
643	47,7	- 19,6	698	45,0	- 3,3	753	54,8	5,6	808	53,0	5,4
644	47,2	- 18,0	699	45,8	- 2,7	754	54,5	6,3	809	51,8	5,7
645	46,7	- 16,0	700	46,4	- 2,1	755	54,1	6,5	810	50,4	5,8
646	45,9	- 13,4	701	47,0	- 1,7	756	53,6	6,2	811	48,7	6,1
647	45,1	- 10,5	702	47,2	- 1,4	757	53,1	5,7	812	46,8	6,4
648	44,3	- 8,0	703	47,3	- 1,1	758	53,0	5,4	813	44,7	6,8
649	43,6	- 6,2	704	47,3	- 1,0	759	52,7	5,3	814	42,2	7,2
650	42,9	- 5,0	705	47,2	- 0,9	760	52,7	5,2	815	39,5	7,8
651	42,4	- 4,1	706	47,1	- 0,8	761	52,5	5,1	816	36,6	8,8
652	42,1	- 3,4	707	47,0	- 0,7	762	52,7	5,1	817	33,9	9,9
653	42,2	- 3,0	708	47,0	- 0,5	763	53,0	5,1	818	31,9	10,7
654	42,8	- 3,0	709	47,0	- 0,3	764	53,5	5,3	819	30,5	10,1
655	43,8	- 3,0	710	47,0	- 0,2	765	54,0	6,2	820	29,7	9,0
656	45,0	- 3,1	711	46,9	- 0,1	766	54,5	7,1	821	29,1	8,3
657	46,4	- 3,3	712	46,8	0,0	767	54,8	7,8	822	29,2	8,1
658	47,7	- 4,1	713	46,7	0,2	768	55,0	8,3	823	29,8	8,2
659	48,7	- 5,1	714	46,4	0,5	769	55,2	7,8	824	30,6	8,5
660	49,5	- 5,4	715	46,3	0,9	770	55,3	6,6	825	31,6	9,2
661	50,2	- 5,2	716	46,3	1,5	771	55,2	5,5	826	32,7	10,3
662	50,4	- 5,6	717	46,5	2,2	772	55,1	5,1	827	34,0	11,9
663	50,4	- 5,8	718	46,9	3,1	773	55,0	5,6	828	35,5	13,4
664	50,1	- 5,9	719	47,5	4,2	774	54,9	6,4	829	38,0	14,4
665	49,6	- 6,3	720	48,1	5,0	775	54,9	6,8	830	41,2	14,9
666	49,0	- 7,5	721	48,9	5,1	776	55,0	6,9	831	44,6	14,8
667	48,3	- 8,9	722	49,7	5,1	777	55,2	7,3	832	47,4	14,0
668	47,5	- 10,4	723	50,6	5,1	778	55,5	7,5	833	49,0	13,1
669	46,8	- 11,7	724	51,4	5,3	779	55,9	7,0	834	49,9	11,9
670	46,2	- 12,6	725	52,2	5,6	780	56,2	6,4	835	50,4	10,7
671	45,7	- 13,3	726	52,9	6,0	781	56,5	6,4	836	50,7	9,9
672	45,3	- 13,8	727	53,7	6,8	782	56,9	6,6	837	50,7	8,9
673	45,2	- 13,8	728	54,5	8,1	783	57,1	6,7	838	50,4	7,5
674	45,3	- 13,0	729	55,3	9,5	784	57,4	6,7	839	50,4	6,6
675	45,5	- 11,6	730	56,1	10,8	785	57,5	6,6	840	50,7	6,4
676	45,9	- 10,5	731	56,7	11,9	786	57,6	6,3	841	50,9	6,1
677	46,2	- 9,8	732	57,1	12,8	787	57,6	5,9	842	51,0	5,4
678	46,4	- 9,3	733	57,4	12,6	788	57,6	6,1	843	51,4	5,1
679	46,5	- 8,9	734	57,7	10,5	789	57,6	6,7	844	52,3	5,3
680	46,4	- 8,7	735	57,9	8,2	790	57,5	7,2	845	53,2	5,7
681	46,1	- 8,8	736	58,0	6,8	791	57,4	7,3	846	54,0	5,8
682	45,8	- 9,0	737	58,0	6,4	792	57,2	6,5	847	54,8	5,8
683	45,6	- 9,2	738	57,8	6,5	793	56,9	6,0	848	55,4	5,5
684	45,4	- 8,9	739	57,7	5,6	794	56,6	6,2	849	55,9	5,2
685	45,3	- 8,1	740	57,8	4,5	795	56,4	6,4	850	56,2	4,8
686	45,3	- 7,0	741	57,3	4,0	796	56,1	5,9	851	56,5	4,9
687	45,2	- 6,4	742	57,0	4,1	797	55,9	5,8	852	56,7	5,3

## Sebességprofil és lejtés-idő adatok

Idő, s	Sebesség, km/h	Lejtés, %	Idő, s	Sebesség, km/h	Lejtés, %	Idő, s	Sebesség, km/h	Lejtés, %	Idő, s	Sebesség, km/h	Lejtés, %
849	55,9	5,2	904	62,1	1,6	959	62,2	2,5	1 014	54,6	1,7
850	56,2	4,8	905	61,9	2,0	960	62,3	2,3	1 015	54,4	2,1
851	56,5	4,9	906	61,6	2,4	961	62,5	1,7	1 016	54,2	2,6
852	56,7	5,3	907	61,5	2,5	962	62,6	0,6	1 017	54,0	3,1
853	56,9	5,4	908	61,4	2,7	963	62,8	- 1,0	1 018	53,9	3,8
854	56,9	5,4	909	61,4	2,9	964	62,9	- 2,5	1 019	53,8	4,3
855	56,8	5,4	910	61,4	3,0	965	62,9	- 3,4	1 020	54,1	4,5
856	56,5	5,3	911	61,4	3,0	966	63,0	- 3,8	1 021	54,4	4,4
857	56,0	5,2	912	61,5	3,0	967	63,0	- 4,1	1 022	54,8	3,9
858	55,4	5,1	913	61,7	2,9	968	62,9	- 4,5	1 023	55,3	3,4
859	55,0	4,7	914	62,0	2,8	969	62,9	- 4,8	1 024	55,8	3,1
860	54,6	3,9	915	62,5	2,6	970	62,9	- 4,8	1 025	56,5	2,9
861	54,4	3,0	916	63,0	2,4	971	62,9	- 4,3	1 026	57,3	2,8
862	53,9	2,1	917	63,7	2,1	972	62,8	- 3,9	1 027	58,1	2,6
863	53,7	1,5	918	64,4	1,7	973	62,7	- 3,5	1 028	59,0	1,9
864	53,5	1,1	919	65,0	1,1	974	62,4	- 3,0	1 029	59,8	1,1
865	53,4	0,8	920	65,7	0,2	975	62,2	- 2,8	1 030	60,5	0,3
866	53,5	0,7	921	66,1	- 0,7	976	61,9	- 2,7	1 031	61,1	- 0,3
867	53,7	0,7	922	66,4	- 1,5	977	61,8	- 2,6	1 032	61,5	- 0,8
868	54,0	0,5	923	66,5	- 2,1	978	61,7	- 2,5	1 033	61,9	- 1,2
869	54,6	0,4	924	66,5	- 2,2	979	61,7	- 2,5	1 034	62,1	- 1,6
870	55,4	0,3	925	66,3	- 1,7	980	61,7	- 2,7	1 035	62,2	- 2,0
871	56,4	0,3	926	66,0	- 1,2	981	61,8	- 3,3	1 036	62,2	- 2,4
872	57,3	0,4	927	65,6	- 0,6	982	62,0	- 3,7	1 037	62,1	- 2,5
873	58,0	0,4	928	65,2	- 0,2	983	62,2	- 3,6	1 038	61,9	- 2,3
874	58,6	0,5	929	64,8	0,0	984	62,6	- 3,0	1 039	61,7	- 2,1
875	59,1	0,6	930	64,4	0,2	985	62,8	- 2,4	1 040	61,4	- 1,9
876	59,6	1,0	931	64,1	0,4	986	63,0	- 2,7	1 041	61,2	- 1,8
877	60,2	1,4	932	63,7	0,5	987	63,1	- 3,1	1 042	60,9	- 1,5
878	61,0	1,6	933	63,3	0,5	988	63,3	- 3,3	1 043	60,6	- 1,2
879	61,6	1,6	934	62,9	0,7	989	63,4	- 3,5	1 044	60,5	- 1,0
880	62,2	1,6	935	62,4	1,0	990	63,5	- 3,7	1 045	60,4	- 0,7
881	62,7	1,5	936	61,9	1,5	991	63,7	- 3,7	1 046	60,2	- 0,4
882	63,2	1,3	937	61,4	2,1	992	63,8	- 3,6	1 047	60,1	- 0,1
883	63,7	1,3	938	60,8	2,5	993	63,9	- 3,4	1 048	60,0	0,1
884	64,0	1,3	939	60,4	2,2	994	63,9	- 3,6	1 049	59,9	0,4
885	64,2	1,4	940	59,9	1,9	995	63,8	- 4,0	1 050	59,8	0,6
886	64,3	1,5	941	59,5	1,8	996	63,8	- 4,5	1 051	59,9	0,7
887	64,3	1,7	942	59,0	2,0	997	63,6	- 4,9	1 052	60,0	0,7
888	64,1	1,8	943	58,8	2,1	998	63,1	- 5,4	1 053	60,3	0,7
889	64,0	1,7	944	58,4	1,8	999	62,5	- 5,6	1 054	60,6	0,6
890	63,8	1,7	945	58,2	1,5	1 000	61,8	- 5,2	1 055	60,9	0,5
891	63,8	1,8	946	58,1	1,4	1 001	61,1	- 4,4	1 056	61,2	0,4
892	63,7	1,9	947	58,1	1,6	1 002	60,5	- 3,6	1 057	61,5	0,4
893	63,7	2,0	948	58,3	1,6	1 003	59,8	- 2,8	1 058	61,6	0,5
894	63,6	2,0	949	58,3	1,4	1 004	59,2	- 2,0	1 059	61,8	0,6
895	63,5	2,3	950	58,5	1,2	1 005	58,5	- 1,4	1 060	62,0	0,8
896	63,4	2,5	951	58,9	1,2	1 006	57,9	- 0,9	1 061	62,0	1,1
897	63,3	2,3	952	59,3	1,3	1 007	57,1	- 0,5	1 062	61,9	1,3
898	63,2	2,3	953	59,9	1,5	1 008	56,5	- 0,2	1 063	61,8	1,4
899	63,0	2,6	954	60,4	1,6	1 009	56,0	0,2	1 064	61,7	1,3
900	62,9	2,8	955	60,9	1,9	1 010	55,5	0,5	1 065	61,6	1,3
901	63,0	2,3	956	61,4	2,1	1 011	55,3	0,8	1 066	61,7	1,2
902	62,7	1,8	957	61,7	2,1	1 012	55,1	1,1	1 067	61,8	0,7
903	62,5	1,6	958	62,0	2,3	1 013	54,9	1,4	1 068	62,0	0,1

## Sebességprofil és lejtés-idő adatok

Idő, s	Sebesség, km/h	Lejtés, %	Idő, s	Sebesség, km/h	Lejtés, %	Idő, s	Sebesség, km/h	Lejtés, %	Idő, s	Sebesség, km/h	Lejtés, %
1 065	61,6	1,3	1 116	61,0	- 0,9	1 167	55,8	- 1,1	1 218	27,3	- 1,6
1 066	61,7	1,2	1 117	60,3	- 0,6	1 168	55,6	- 1,5	1 219	22,7	- 1,3
1 067	61,8	0,7	1 118	59,7	- 0,3	1 169	55,3	- 1,8	1 220	18,4	- 1,1
1 068	62,0	0,1	1 119	59,2	0,0	1 170	55,2	- 2,0	1 221	14,7	- 0,9
1 069	62,3	- 0,4	1 120	58,9	0,2	1 171	55,1	- 2,2	1 222	11,7	- 0,8
1 070	62,6	- 1,1	1 121	58,8	0,2	1 172	55,0	- 2,4	1 223	9,5	- 0,8
1 071	62,8	- 1,6	1 122	58,8	- 0,1	1 173	55,1	- 2,6	1 224	7,8	- 0,7
1 072	62,9	- 1,5	1 123	58,7	- 0,6	1 174	55,3	- 2,7	1 225	6,3	- 0,7
1 073	62,8	- 1,1	1 124	58,5	- 1,1	1 175	55,5	- 2,9	1 226	5,0	- 0,6
1 074	62,7	- 0,8	1 125	58,3	- 1,7	1 176	55,7	- 2,9	1 227	3,9	- 0,6
1 075	62,2	- 0,4	1 126	58,0	- 2,2	1 177	55,9	- 2,9	1 228	3,1	- 0,6
1 076	61,7	0,0	1 127	57,6	- 2,5	1 178	56,0	- 2,9	1 229	2,3	- 0,6
1 077	61,3	0,3	1 128	56,9	- 2,6	1 179	56,0	- 3,0	1 230	1,6	- 0,6
1 078	61,0	0,5	1 129	55,8	- 2,4	1 180	56,0	- 3,0	1 231	1,1	- 0,5
1 079	60,7	0,8	1 130	54,5	- 2,3	1 181	56,1	- 3,2	1 232	0,8	- 0,5
1 080	60,4	1,0	1 131	52,8	- 2,4	1 182	56,2	- 3,1	1 233	0,5	- 0,5
1 081	60,2	1,3	1 132	50,7	- 2,4	1 183	56,4	- 2,8	1 234	0,4	- 0,5
1 082	60,1	1,6	1 133	48,0	- 2,6	1 184	56,6	- 2,7	1 235	0,3	- 0,5
1 083	60,0	1,9	1 134	44,8	- 2,9	1 185	57,0	- 3,1	1 236	0,2	- 0,5
1 084	60,0	2,1	1 135	41,3	- 2,6	1 186	57,3	- 3,5	1 237	0,1	- 0,5
1 085	60,0	2,1	1 136	37,8	- 1,9	1 187	57,7	- 3,9	1 238	0,1	- 0,5
1 086	60,0	2,0	1 137	34,9	- 1,4	1 188	58,3	- 4,0	1 239	0,1	- 0,5
1 087	60,2	1,8	1 138	32,7	- 1,1	1 189	58,8	- 4,2	1 240	0,0	- 0,5
1 088	60,4	1,6	1 139	31,4	- 0,8	1 190	59,3	- 4,7	1 241	0,0	- 0,5
1 089	60,6	1,5	1 140	30,9	- 0,6	1 191	59,7	- 5,2	1 242	0,0	- 0,5
1 090	60,8	1,4	1 141	31,0	- 0,5	1 192	60,1	- 5,4	1 243	0,0	- 0,5
1 091	61,0	1,4	1 142	31,5	- 0,4	1 193	60,4	- 5,6	1 244	0,0	- 0,5
1 092	61,2	1,4	1 143	32,5	- 0,3	1 194	60,6	- 5,9	1 245	0,0	- 0,5
1 093	61,4	1,3	1 144	33,7	- 0,2	1 195	60,7	- 6,0	1 246	0,0	- 0,5
1 094	61,4	1,1	1 145	35,3	- 0,2	1 196	60,7	- 6,0	1 247	0,0	- 0,5
1 095	61,4	0,9	1 146	37,1	- 0,2	1 197	60,7	- 5,9	1 248	0,0	- 0,5
1 096	61,2	0,7	1 147	39,1	- 0,2	1 198	60,5	- 4,8	1 249	0,0	- 0,5
1 097	61,0	0,5	1 148	41,3	- 0,1	1 199	60,1	- 2,9	1 250	0,0	- 0,5
1 098	60,7	0,3	1 149	43,6	- 0,1	1 200	59,5	- 1,4	1 251	0,0	- 0,5
1 099	60,4	0,2	1 150	45,7	0,0	1 201	58,8	- 0,1	1 252	0,0	- 0,5
1 100	60,4	0,1	1 151	47,6	0,0	1 202	57,9	0,9	1 253	0,0	- 0,5
1 101	60,5	0,0	1 152	49,2	0,0	1 203	56,9	1,6	1 254	0,0	- 0,5
1 102	60,7	0,0	1 153	50,5	0,0	1 204	55,9	2,4	1 255	0,0	- 0,5
1 103	61,0	- 0,1	1 154	51,6	0,1	1 205	54,6	3,1	1 256	0,0	- 0,5
1 104	61,3	- 0,2	1 155	52,7	0,1	1 206	53,4	3,7	1 257	0,0	- 0,5
1 105	61,6	- 0,4	1 156	53,6	0,1	1 207	52,2	4,0	1 258	0,0	- 0,5
1 106	62,0	- 0,7	1 157	54,5	0,1	1 208	51,0	4,1	1 259	0,0	- 0,5
1 107	62,2	- 1,1	1 158	55,2	0,0	1 209	49,7	4,1	1 260	0,0	- 0,5
1 108	62,4	- 1,6	1 159	55,8	0,0	1 210	48,3	4,1	1 261	0,0	- 0,5
1 109	62,5	- 1,9	1 160	56,2	- 0,1	1 211	46,8	3,6	1 262	0,0	- 0,5
1 110	62,6	- 2,2	1 161	56,5	- 0,1	1 212	45,1	2,8	1 263	0,0	- 0,5
1 111	62,7	- 2,5	1 162	56,6	- 0,3	1 213	43,4	2,0	1 264	0,0	- 0,5
1 112	62,7	- 2,8	1 163	56,6	- 0,4	1 214	41,2	1,2			
1 113	62,6	- 2,5	1 164	56,4	- 0,5	1 215	38,7	0,2			
1 114	62,2	- 1,8	1 165	56,2	- 0,6	1 216	35,6	- 0,8			
1 115	61,7	- 1,3	1 166	56,1	- 0,8	1 217	31,7	- 1,7			



## 2. táblázat:

## GPS-időadatok

GPS-időadatok								
Idő, s	Földrajzi szélesség, fok	Földrajzi hosszúság, fok	Idő, s	Földrajzi szélesség, fok	Földrajzi hosszúság, fok	Idő, s	Földrajzi szélesség, fok	Földrajzi hosszúság, fok
0	49,17750693	9,94045544						
1	49,17750137	9,94042341	46	49,17740985	9,93961042	91	49,17715403	9,92708358
2	49,17749047	9,94043592	47	49,17741914	9,93941719	92	49,17715034	9,92678434
3	49,17748126	9,94044008	48	49,17739967	9,93921967	93	49,17716120	9,92646674
4	49,17748767	9,94041575	49	49,17739145	9,93900211	94	49,17716093	9,92615082
5	49,17748251	9,94043282	50	49,17737345	9,93876394	95	49,17719118	9,92587899
6	49,17749029	9,94042503	51	49,17735852	9,93853608	96	49,17717956	9,92558201
7	49,17749335	9,94041628	52	49,17734312	9,93830573	97	49,17719684	9,92529698
8	49,17749348	9,94040107	53	49,17731937	9,93806294	98	49,17720055	9,92501361
9	49,17749751	9,94041760	54	49,17731364	9,93781048	99	49,17720973	9,92472207
10	49,17748552	9,94045186	55	49,17730943	9,93754921	100	49,17722161	9,92440453
11	49,17747765	9,94045803	56	49,17728668	9,93727866	101	49,17722426	9,92411846
12	49,17748683	9,94044064	57	49,17727120	9,93700407	102	49,17722279	9,92383264
13	49,17748199	9,94041943	58	49,17726191	9,93673182	103	49,17724753	9,92356613
14	49,17748296	9,94041118	59	49,17726419	9,93644801	104	49,17724873	9,92328974
15	49,17748854	9,94040632	60	49,17724683	9,93616792	105	49,17728966	9,92298281
16	49,17747063	9,94041231	61	49,17722599	9,93587547	106	49,17729082	9,92269771
17	49,17747577	9,94042190	62	49,17722515	9,93557748	107	49,17731112	9,92241876
18	49,17747655	9,94044846	63	49,17719760	9,93529450	108	49,17732411	9,92214881
19	49,17748326	9,94044092	64	49,17720197	9,93500446	109	49,17732270	9,92186338
20	49,17748233	9,94044194	65	49,17720112	9,93471327	110	49,17734203	9,92157757
21	49,17747505	9,94044510	66	49,17718985	9,93441697	111	49,17734548	9,92128924
22	49,17748198	9,94042680	67	49,17718511	9,93411791	112	49,17732703	9,92101924
23	49,17747088	9,94042069	68	49,17718032	9,93382102	113	49,17735183	9,92073668
24	49,17747111	9,94042548	69	49,17717223	9,93352428	114	49,17740044	9,92045308
25	49,17746717	9,94045668	70	49,17716877	9,93321666	115	49,17738919	9,92017575
26	49,17747914	9,94045445	71	49,17715935	9,93293197	116	49,17740460	9,91988895
27	49,17747197	9,94043996	72	49,17715123	9,93266362	117	49,17744662	9,91961440
28	49,17747035	9,94042438	73	49,17715162	9,93234099	118	49,17745760	9,91930702
29	49,17747819	9,94044783	74	49,17715081	9,93203479	119	49,17744447	9,91901365
30	49,17747888	9,94045560	75	49,17714905	9,93175589	120	49,17744758	9,91870949
31	49,17747192	9,94045575	76	49,17715444	9,93147779	121	49,17747833	9,91841378
32	49,17747403	9,94046187	77	49,17715670	9,93118972	122	49,17753087	9,91810365
33	49,17746330	9,94044822	78	49,17712625	9,93089947	123	49,17751780	9,91780871
34	49,17747468	9,94046943	79	49,17711304	9,93060915	124	49,17751519	9,91750121
35	49,17746721	9,94046651	80	49,17712630	9,93031037	125	49,17754354	9,91721015
36	49,17746984	9,94046203	81	49,17713088	9,93003269	126	49,17757729	9,91690128
37	49,17748706	9,94042981	82	49,17714726	9,92973485	127	49,17757228	9,91660068
38	49,17749012	9,94038666	83	49,17714299	9,92943909	128	49,17758391	9,91628079
39	49,17746103	9,94036862	84	49,17716135	9,92912712	129	49,17758020	9,91598819
40	49,17745826	9,94032161	85	49,17715855	9,92882577	130	49,17759987	9,91565305
41	49,17745588	9,94024460	86	49,17715228	9,92853433	131	49,17761970	9,91535841
42	49,17744570	9,94016553	87	49,17714458	9,92824141	132	49,17765718	9,91505740
43	49,17743160	9,94007622	88	49,17714385	9,92794897	133	49,17767191	9,91473407
44	49,17742924	9,93992814	89	49,17715334	9,92766471	134	49,17767871	9,91443628
45	49,17741497	9,93977911	90	49,17715927	9,92736719	135	49,17769355	9,91411627

## GPS-időadatok

Idő, s	Földrajzi szélesség, fok	Földrajzi hosszúság, fok	Idő, s	Földrajzi szélesség, fok	Földrajzi hosszúság, fok	Idő, s	Földrajzi szélesség, fok	Földrajzi hosszúság, fok
136	49,17770220	9,91382304	186	49,17763466	9,89840963	236	49,17606849	9,88269057
137	49,17770798	9,91353583	187	49,17760614	9,89811395	237	49,17601532	9,88240077
138	49,17772229	9,91323129	188	49,17756734	9,89782615	238	49,17597985	9,88206657
139	49,17773009	9,91292178	189	49,17757374	9,89752028	239	49,17593784	9,88174472
140	49,17772809	9,91263774	190	49,17753771	9,89722077	240	49,17589380	9,88143276
141	49,17772051	9,91232464	191	49,17753511	9,89690286	241	49,17586890	9,88112185
142	49,17773296	9,91200855	192	49,17750506	9,89659580	242	49,17583069	9,88080190
143	49,17775514	9,91175606	193	49,17749751	9,89628693	243	49,17578712	9,88050773
144	49,17777123	9,91145220	194	49,17747503	9,89597069	244	49,17575001	9,88018870
145	49,17779376	9,91115258	195	49,17743045	9,89566393	245	49,17568914	9,87989925
146	49,17781647	9,91083718	196	49,17741828	9,89534641	246	49,17566347	9,87958434
147	49,17780864	9,91054227	197	49,17739099	9,89503775	247	49,17562902	9,87926547
148	49,17781774	9,91024920	198	49,17737114	9,89471732	248	49,17557931	9,87894738
149	49,17783202	9,90993314	199	49,17735909	9,89437392	249	49,17553943	9,87861883
150	49,17785376	9,90960940	200	49,17733512	9,89407151	250	49,17550641	9,87830890
151	49,17785277	9,90932308	201	49,17733502	9,89370101	251	49,17547757	9,87798913
152	49,17784906	9,90903802	202	49,17728044	9,89342555	252	49,17542733	9,87765637
153	49,17785555	9,90872892	203	49,17724933	9,89310519	253	49,17539428	9,87733484
154	49,17785153	9,90839976	204	49,17719558	9,89282502	254	49,17537335	9,87699815
155	49,17786329	9,90806697	205	49,17714909	9,89250431	255	49,17534891	9,87669374
156	49,17786238	9,90775413	206	49,17712573	9,89216689	256	49,17529647	9,87639385
157	49,17786354	9,90743755	207	49,17710298	9,89183106	257	49,17524710	9,87608129
158	49,17785836	9,90714738	208	49,17707560	9,89151586	258	49,17522071	9,87577951
159	49,17784779	9,90683013	209	49,17706968	9,89118370	259	49,17519821	9,87543641
160	49,17784193	9,90651429	210	49,17702995	9,89086920	260	49,17515054	9,87516624
161	49,17786848	9,90620301	211	49,17699469	9,89055197	261	49,17510887	9,87487696
162	49,17785957	9,90589698	212	49,17698344	9,89024297	262	49,17508754	9,87455475
163	49,17782604	9,90558582	213	49,17692524	9,88994600	263	49,17506312	9,87423020
164	49,17785640	9,90525942	214	49,17689188	9,88962397	264	49,17502857	9,87389848
165	49,17786883	9,90493654	215	49,17687274	9,88930560	265	49,17501893	9,87360599
166	49,17784926	9,90461252	216	49,17684014	9,88899008	266	49,17500054	9,87328933
167	49,17782864	9,90430886	217	49,17680700	9,88865790	267	49,17496051	9,87297281
168	49,17783708	9,90400147	218	49,17678064	9,88832364	268	49,17492702	9,87268292
169	49,17782432	9,90368566	219	49,17675307	9,88799709	269	49,17489787	9,87238950
170	49,17779227	9,90337560	220	49,17669565	9,88770722	270	49,17486293	9,87207996
171	49,17780558	9,90305647	221	49,17666251	9,88739329	271	49,17484369	9,87176559
172	49,17779334	9,90273646	222	49,17662351	9,88707697	272	49,17482457	9,87146198
173	49,17778143	9,90242724	223	49,17657201	9,88675438	273	49,17479266	9,87115279
174	49,17778308	9,90211614	224	49,17655123	9,88641642	274	49,17477879	9,87083585
175	49,17774757	9,90182139	225	49,17650612	9,88611773	275	49,17475205	9,87052156
176	49,17775892	9,90151403	226	49,17646671	9,88581197	276	49,17472075	9,87018121
177	49,17774253	9,90120252	227	49,17643340	9,88550439	277	49,17471784	9,86990399
178	49,17773300	9,90090088	228	49,17640666	9,88516647	278	49,17469242	9,86958317
179	49,17773319	9,90059894	229	49,17636383	9,88485801	279	49,17466012	9,86928347
180	49,17769164	9,90029252	230	49,17631202	9,88455441	280	49,17465549	9,86897774
181	49,17770462	9,89997597	231	49,17625438	9,88426459	281	49,17462660	9,86868188
182	49,17766803	9,89966351	232	49,17622604	9,88392837	282	49,17462313	9,86836819
183	49,17768431	9,89934391	233	49,17617257	9,88363179	283	49,17460719	9,86804689
184	49,17765519	9,89903767	234	49,17614341	9,88331314	284	49,17459439	9,86774685
185	49,17765936	9,89872324	235	49,17610363	9,88299134	285	49,17457737	9,86743556

## GPS-időadatok

Idő, s	Földrajzi szélesség, fok	Földrajzi hosszúság, fok	Idő, s	Földrajzi szélesség, fok	Földrajzi hosszúság, fok	Idő, s	Földrajzi szélesség, fok	Földrajzi hosszúság, fok
286	49,17456653	9,86715293	336	49,17449167	9,86482816	386	49,16886157	9,86026300
287	49,17455231	9,86684848	337	49,17440211	9,86479291	387	49,16878885	9,86019968
288	49,17453606	9,86656179	338	49,17430738	9,86475112	388	49,16879410	9,86011761
289	49,17453224	9,86627375	339	49,17421783	9,86470788	389	49,16875917	9,86002899
290	49,17451231	9,86598773	340	49,17411423	9,86467930	390	49,16874892	9,85991465
291	49,17450935	9,86568758	341	49,17399051	9,86463636	391	49,16875290	9,85979488
292	49,17449326	9,86543041	342	49,17388673	9,86460068	392	49,16873569	9,85968285
293	49,17448909	9,86516175	343	49,17377482	9,86451752	393	49,16873308	9,85955354
294	49,17448896	9,86482997	344	49,17365865	9,86446442	394	49,16872912	9,85939520
295	49,17450897	9,86453465	345	49,17355034	9,86441598	395	49,16871180	9,85921769
296	49,17447516	9,86430947	346	49,17343380	9,86431803	396	49,16868834	9,85905238
297	49,17447109	9,86408498	347	49,17332507	9,86422279	397	49,16866891	9,85886170
298	49,17446527	9,86385837	348	49,17320043	9,86417377	398	49,16866929	9,85867376
299	49,17448335	9,86363449	349	49,17309203	9,86407256	399	49,16864018	9,85847207
300	49,17448440	9,86344987	350	49,17298024	9,86398297	400	49,16863059	9,85827859
301	49,17448275	9,86324659	351	49,17284599	9,86391441	401	49,16863235	9,85808670
302	49,17449062	9,86309674	352	49,17273377	9,86382134	402	49,16863169	9,85789010
303	49,17452489	9,86295387	353	49,17261849	9,86370119	403	49,16862201	9,85770388
304	49,17460500	9,86281740	354	49,17250336	9,86357825	404	49,16861694	9,85748170
305	49,17469104	9,86269630	355	49,17238497	9,86345251	405	49,16861188	9,85726584
306	49,17478559	9,86265433	356	49,17227924	9,86330336	406	49,16861466	9,85710191
307	49,17485267	9,86263065	357	49,17216698	9,86315405	407	49,16860962	9,85688353
308	49,17495477	9,86263385	358	49,17205822	9,86301873	408	49,16862336	9,85666270
309	49,17508068	9,86271800	359	49,17194130	9,86286173	409	49,16863447	9,85645624
310	49,17516175	9,86280613	360	49,17183097	9,86270711	410	49,16863995	9,85627032
311	49,17523815	9,86294521	361	49,17172348	9,86255712	411	49,16864039	9,85608583
312	49,17526923	9,86308616	362	49,17163148	9,86239879	412	49,16869785	9,85582917
313	49,17529063	9,86328040	363	49,17153161	9,86224564	413	49,16871843	9,85562118
314	49,17527156	9,86345837	364	49,17141279	9,86208087	414	49,16876498	9,85541007
315	49,17527004	9,86358749	365	49,17130519	9,86193026	415	49,16880238	9,85521712
316	49,17522552	9,86376544	366	49,17120122	9,86177430	416	49,16882523	9,85505807
317	49,17520997	9,86391095	367	49,17109484	9,86160068	417	49,16885602	9,85487158
318	49,17518353	9,86408837	368	49,17099488	9,86144393	418	49,16889165	9,85469456
319	49,17515910	9,86426268	369	49,17087877	9,86128334	419	49,16893450	9,85452033
320	49,17513360	9,86443189	370	49,17075017	9,86114274	420	49,16896700	9,85432944
321	49,17513063	9,86459029	371	49,17064887	9,86101768	421	49,16897709	9,85413410
322	49,17511119	9,86474056	372	49,17051115	9,86090356	422	49,16902381	9,85394413
323	49,17510005	9,86483104	373	49,17037850	9,86080188	423	49,16906957	9,85375937
324	49,17508965	9,86489406	374	49,17025161	9,86069139	424	49,16912109	9,85357268
325	49,17506005	9,86493794	375	49,17009240	9,86062875	425	49,16915785	9,85340269
326	49,17503016	9,86497031	376	49,16996934	9,86050848	426	49,16918298	9,85322646
327	49,17501372	9,86499209	377	49,16983175	9,86044716	427	49,16920528	9,85306232
328	49,17498884	9,86502721	378	49,16968763	9,86038283	428	49,16925049	9,85288104
329	49,17493767	9,86502675	379	49,16950211	9,86034491	429	49,16922639	9,85273174
330	49,17490221	9,86502005	380	49,16940965	9,86030346	430	49,16922348	9,85256422
331	49,17482139	9,86496004	381	49,16928120	9,86029155	431	49,16922232	9,85237817
332	49,17475856	9,86494331	382	49,16917601	9,86030196	432	49,16922472	9,85219980
333	49,17468855	9,86491108	383	49,16908931	9,86032257	433	49,16923497	9,85198087
334	49,17462903	9,86488047	384	49,16898727	9,86031305	434	49,16920807	9,85182583
335	49,17456288	9,86486585	385	49,16891963	9,86028593	435	49,16917409	9,85167353

## GPS-időadatok

Idő, s	Földrajzi szélesség, fok	Földrajzi hosszúság, fok	Idő, s	Földrajzi szélesség, fok	Földrajzi hosszúság, fok	Idő, s	Földrajzi szélesség, fok	Földrajzi hosszúság, fok
436	49,16913670	9,85150781	486	49,16714651	9,84287952	536	49,16578853	9,83322318
437	49,16907601	9,85138579	487	49,16712978	9,84270975	537	49,16571813	9,83302695
438	49,16905440	9,85116333	488	49,16712863	9,84250778	538	49,16564659	9,83279880
439	49,16899292	9,85098993	489	49,16712781	9,84232371	539	49,16554842	9,83259093
440	49,16893925	9,85081124	490	49,16712538	9,84210237	540	49,16544927	9,83241820
441	49,16887780	9,85065456	491	49,16711905	9,84188284	541	49,16538284	9,83221054
442	49,16882284	9,85049064	492	49,16710803	9,84171704	542	49,16527879	9,83201980
443	49,16877128	9,85032181	493	49,16710773	9,84155380	543	49,16518731	9,83183633
444	49,16872108	9,85014484	494	49,16711135	9,84135694	544	49,16511154	9,83165506
445	49,16866533	9,84999950	495	49,16709304	9,84116539	545	49,16504520	9,83144387
446	49,16861645	9,84982073	496	49,16706962	9,84095397	546	49,16496469	9,83122488
447	49,16855509	9,84965038	497	49,16704233	9,84076239	547	49,16490491	9,83104141
448	49,16850746	9,84947389	498	49,16701984	9,84057958	548	49,16485828	9,83081258
449	49,16846082	9,84929509	499	49,16698227	9,84041400	549	49,16479845	9,83055884
450	49,16841442	9,84912912	500	49,16694479	9,84020507	550	49,16475726	9,83035095
451	49,16836347	9,84894810	501	49,16691704	9,84001762	551	49,16473615	9,83015793
452	49,16831401	9,84878454	502	49,16688782	9,83980563	552	49,16471861	9,82997789
453	49,16825866	9,84861115	503	49,16686143	9,83962545	553	49,16468452	9,82979167
454	49,16820216	9,84848659	504	49,16683973	9,83941007	554	49,16465967	9,82961380
455	49,16815478	9,84828658	505	49,16680721	9,83919010	555	49,16463542	9,82945314
456	49,16807754	9,84815572	506	49,16680861	9,83902005	556	49,16457148	9,82930402
457	49,16804545	9,84796617	507	49,16678472	9,83885499	557	49,16455325	9,82912337
458	49,16800542	9,84782062	508	49,16678064	9,83867727	558	49,16446730	9,82893889
459	49,16795128	9,84763824	509	49,16675612	9,83848252	559	49,16436606	9,82873187
460	49,16789625	9,84748872	510	49,16674703	9,83829800	560	49,16426622	9,82862332
461	49,16786663	9,84730300	511	49,16674260	9,83811885	561	49,16415336	9,82852398
462	49,16781765	9,84713164	512	49,16673297	9,83793092	562	49,16404172	9,82843314
463	49,16775595	9,84695314	513	49,16672134	9,83774555	563	49,16392621	9,82838708
464	49,16768635	9,84679718	514	49,16670106	9,83755617	564	49,16379849	9,82831100
465	49,16765532	9,84664021	515	49,16668030	9,83737442	565	49,16368342	9,82826316
466	49,16762960	9,84645040	516	49,16666730	9,83719094	566	49,16356050	9,82821290
467	49,16758912	9,84625370	517	49,16664753	9,83697087	567	49,16344022	9,82815755
468	49,16752450	9,84607192	518	49,16663122	9,83676733	568	49,16330395	9,82812133
469	49,16745605	9,84590738	519	49,16661682	9,83658039	569	49,16314820	9,82807433
470	49,16739595	9,84580305	520	49,16659182	9,83640231	570	49,16306375	9,82813122
471	49,16733000	9,84561087	521	49,16657799	9,83618486	571	49,16291497	9,82814778
472	49,16726829	9,84542861	522	49,16656311	9,83599244	572	49,16281950	9,82828429
473	49,16723530	9,84535391	523	49,16654843	9,83578003	573	49,16267505	9,82830547
474	49,16719666	9,84520276	524	49,16651642	9,83561068	574	49,16256041	9,82834957
475	49,16716180	9,84499116	525	49,16646604	9,83540908	575	49,16242397	9,82843586
476	49,16715372	9,84479222	526	49,16641327	9,83521649	576	49,16230121	9,82851628
477	49,16713247	9,84457807	527	49,16635410	9,83502301	577	49,16217909	9,82859133
478	49,16712749	9,84441509	528	49,16629969	9,83484918	578	49,16203228	9,82868588
479	49,16709514	9,84424773	529	49,16623827	9,83467252	579	49,16191336	9,82881382
480	49,16709685	9,84407318	530	49,16618855	9,83447308	580	49,16178177	9,82889413
481	49,16705186	9,84389129	531	49,16611836	9,83428804	581	49,16166503	9,82894316
482	49,16707340	9,84368191	532	49,16605023	9,83408063	582	49,16153387	9,82902048
483	49,16707987	9,84347033	533	49,16599418	9,83386758	583	49,16141214	9,82909642
484	49,16711478	9,84326833	534	49,16591846	9,83363936	584	49,16129874	9,82913304
485	49,16710793	9,84306411	535	49,16585322	9,83343539	585	49,16119706	9,82921610

## GPS-időadatok

Idő, s	Földrajzi szélesség, fok	Földrajzi hosszúság, fok	Idő, s	Földrajzi szélesség, fok	Földrajzi hosszúság, fok	Idő, s	Földrajzi szélesség, fok	Földrajzi hosszúság, fok
586	49,16108715	9,82926968	636	49,16163310	9,82690054	686	49,16078618	9,82225875
587	49,16100072	9,82937665	637	49,16148575	9,82694117	687	49,16077804	9,82206777
588	49,16090649	9,82954138	638	49,16136431	9,82696900	688	49,16074789	9,82189395
589	49,16080267	9,82958778	639	49,16123454	9,82700222	689	49,16069323	9,82174500
590	49,16070572	9,82970590	640	49,16110784	9,82703667	690	49,16063537	9,82159652
591	49,16063276	9,82980187	641	49,16098626	9,82708572	691	49,16059538	9,82147516
592	49,16054700	9,82994029	642	49,16087386	9,82712075	692	49,16058045	9,82132384
593	49,16044466	9,82999980	643	49,16075552	9,82715767	693	49,16056326	9,82115891
594	49,16033869	9,82999760	644	49,16064017	9,82721940	694	49,16055299	9,82101790
595	49,16026486	9,82993307	645	49,16052535	9,82728779	695	49,16054924	9,82084143
596	49,16023800	9,82981968	646	49,16039005	9,82734532	696	49,16056917	9,82068286
597	49,16027202	9,82969469	647	49,16027738	9,82739701	697	49,16061103	9,82051442
598	49,16035608	9,82961780	648	49,16017092	9,82742871	698	49,16065104	9,82040331
599	49,16046609	9,82954478	649	49,16010401	9,82741573	699	49,16068162	9,82023313
600	49,16053602	9,82946659	650	49,16001991	9,82737601	700	49,16071865	9,82006154
601	49,16057594	9,82937736	651	49,15992405	9,82728779	701	49,16078013	9,81990530
602	49,16063293	9,82927870	652	49,15986044	9,82715900	702	49,16084828	9,81972452
603	49,16073357	9,82921625	653	49,15982589	9,82704861	703	49,16085936	9,81952523
604	49,16082327	9,82912717	654	49,15983598	9,82692120	704	49,16083368	9,81933356
605	49,16088989	9,82900037	655	49,15988749	9,82682108	705	49,16078012	9,81912416
606	49,16101255	9,82886401	656	49,15993273	9,82668975	706	49,16073449	9,81891852
607	49,16110647	9,82876987	657	49,16001756	9,82655933	707	49,16065145	9,81881213
608	49,16116944	9,82861156	658	49,16010590	9,82643932	708	49,16056364	9,81871403
609	49,16126168	9,82846586	659	49,16018971	9,82630065	709	49,16045984	9,81863487
610	49,16134956	9,82836930	660	49,16027931	9,82617704	710	49,16034483	9,81859399
611	49,16142362	9,82826734	661	49,16038479	9,82604483	711	49,16018124	9,81858825
612	49,16151792	9,82815035	662	49,16049214	9,82592600	712	49,16007498	9,81854520
613	49,16162418	9,82801518	663	49,16060293	9,82580789	713	49,15997490	9,81843469
614	49,16172724	9,82788680	664	49,16068121	9,82567699	714	49,15993263	9,81831798
615	49,16182766	9,82776747	665	49,16077681	9,82555027	715	49,15993297	9,81813467
616	49,16193227	9,82767048	666	49,16085502	9,82541694	716	49,15987597	9,81797376
617	49,16204361	9,82757181	667	49,16093922	9,82531638	717	49,15984001	9,81780844
618	49,16213712	9,82749044	668	49,16103315	9,82516825	718	49,15984409	9,81767348
619	49,16222340	9,82739985	669	49,16108630	9,82505980	719	49,15984111	9,81752007
620	49,16234964	9,82728773	670	49,16116572	9,82495549	720	49,15981139	9,81734764
621	49,16244109	9,82719929	671	49,16119569	9,82476678	721	49,15980543	9,81717240
622	49,16247870	9,82710278	672	49,16123848	9,82457687	722	49,15986389	9,81696011
623	49,16255592	9,82701914	673	49,16125097	9,82440435	723	49,15985215	9,81676893
624	49,16260272	9,82691216	674	49,16122817	9,82424711	724	49,15983685	9,81650591
625	49,16261998	9,82679623	675	49,16117034	9,82405977	725	49,15986503	9,81631037
626	49,16259455	9,82668794	676	49,16117796	9,82389133	726	49,15988102	9,81611586
627	49,16252072	9,82660954	677	49,16114749	9,82372775	727	49,15990180	9,81588586
628	49,16241609	9,82665587	678	49,16113337	9,82355591	728	49,15991361	9,81567563
629	49,16232904	9,82668023	679	49,16109714	9,82339249	729	49,15988793	9,81542823
630	49,16223117	9,82673755	680	49,16105573	9,82322367	730	49,15993437	9,81524912
631	49,16214890	9,82678414	681	49,16102483	9,82306636	731	49,15995698	9,81506135
632	49,16204915	9,82680387	682	49,16098183	9,82289765	732	49,15996467	9,81486182
633	49,16194163	9,82681387	683	49,16092080	9,82272831	733	49,15996062	9,81465223
634	49,16185513	9,82682904	684	49,16082075	9,82260179	734	49,15998342	9,81439413
635	49,16174542	9,82685917	685	49,16079211	9,82245045	735	49,16000517	9,81414756

## GPS-időadatok

Idő, s	Földrajzi szélesség, fok	Földrajzi hosszúság, fok	Idő, s	Földrajzi szélesség, fok	Földrajzi hosszúság, fok	Idő, s	Földrajzi szélesség, fok	Földrajzi hosszúság, fok
736	49,16001091	9,81397266	786	49,15889235	9,80395430	836	49,15880538	9,79999743
737	49,16000624	9,81376767	787	49,15888483	9,80372033	837	49,15876047	9,80013726
738	49,16000883	9,81357017	788	49,15891203	9,80353066	838	49,15866022	9,80026604
739	49,15998865	9,81335609	789	49,15889410	9,80328344	839	49,15860266	9,80040405
740	49,16002252	9,81308827	790	49,15892791	9,80304903	840	49,15850799	9,80058157
741	49,16001443	9,81281535	791	49,15893208	9,80290042	841	49,15847422	9,80074974
742	49,16007077	9,81259880	792	49,15892798	9,80263714	842	49,15843538	9,80093266
743	49,16005241	9,81239035	793	49,15892080	9,80244081	843	49,15838704	9,80111342
744	49,16002382	9,81214118	794	49,15901494	9,80228685	844	49,15831921	9,80130395
745	49,16006491	9,81193847	795	49,15901279	9,80198462	845	49,15830706	9,80142278
746	49,16010995	9,81176532	796	49,15902749	9,80183222	846	49,15826619	9,80163086
747	49,16007938	9,81158626	797	49,15908521	9,80159606	847	49,15820256	9,80179096
748	49,16010353	9,81138233	798	49,15907570	9,80139214	848	49,15815628	9,80199365
749	49,16013304	9,81114039	799	49,15908693	9,80120555	849	49,15809132	9,80221982
750	49,16014668	9,81096466	800	49,15907309	9,80099253	850	49,15804624	9,80240513
751	49,16016654	9,81075701	801	49,15913853	9,80078751	851	49,15797528	9,80259997
752	49,16017306	9,81054530	802	49,15915096	9,80058267	852	49,15795017	9,80282428
753	49,16016105	9,81030110	803	49,15921063	9,80034168	853	49,15788582	9,80301907
754	49,16019067	9,81003670	804	49,15929407	9,80010402	854	49,15778665	9,80323277
755	49,16017426	9,80988701	805	49,15936562	9,79991194	855	49,15776007	9,80339990
756	49,16019082	9,80965856	806	49,15942671	9,79973389	856	49,15769134	9,80361024
757	49,16017510	9,80945305	807	49,15948893	9,79957452	857	49,15763951	9,80376380
758	49,16016501	9,80927793	808	49,15958623	9,79941016	858	49,15759096	9,80394150
759	49,16014294	9,80910551	809	49,15966726	9,79927957	859	49,15748750	9,80406925
760	49,16009019	9,80886368	810	49,15975042	9,79915622	860	49,15739325	9,80421540
761	49,16002462	9,80870257	811	49,15988691	9,79898470	861	49,15725139	9,80437556
762	49,15996076	9,80860780	812	49,15996518	9,79888062	862	49,15712719	9,80444561
763	49,15989327	9,80840332	813	49,15999088	9,79875377	863	49,15697249	9,80453077
764	49,15981635	9,80825024	814	49,16010128	9,79863001	864	49,15684298	9,80451272
765	49,15973288	9,80810221	815	49,16007195	9,79851126	865	49,15671386	9,80449498
766	49,15965231	9,80794990	816	49,16009935	9,79836896	866	49,15663649	9,80442450
767	49,15957457	9,80777895	817	49,16004444	9,79822797	867	49,15648780	9,80437557
768	49,15950744	9,80760854	818	49,16004189	9,79817097	868	49,15639976	9,80425918
769	49,15940868	9,80741790	819	49,15997194	9,79819216	869	49,15630712	9,80413312
770	49,15933680	9,80723174	820	49,15988174	9,79825830	870	49,15619925	9,80401618
771	49,15926440	9,80706226	821	49,15983095	9,79833469	871	49,15608856	9,80387885
772	49,15923684	9,80688962	822	49,15980989	9,79844840	872	49,15597923	9,80373178
773	49,15917686	9,80666590	823	49,15977664	9,79853184	873	49,15584632	9,80357172
774	49,15901857	9,80647610	824	49,15970831	9,79864850	874	49,15574722	9,80345064
775	49,15897225	9,80630042	825	49,15971518	9,79873666	875	49,15563970	9,80334071
776	49,15893267	9,80611388	826	49,15960258	9,79881699	876	49,15553534	9,80318860
777	49,15891360	9,80593209	827	49,15950355	9,79895077	877	49,15542448	9,80303909
778	49,15889101	9,80576254	828	49,15946054	9,79900836	878	49,15531197	9,80288448
779	49,15888996	9,80557445	829	49,15942943	9,79914572	879	49,15518543	9,80276276
780	49,15888890	9,80538688	830	49,15936768	9,79924512	880	49,15502524	9,80267131
781	49,15887936	9,80514258	831	49,15920779	9,79938879	881	49,15488409	9,80257433
782	49,15887925	9,80489955	832	49,15914458	9,79953056	882	49,15475553	9,80244595
783	49,15888334	9,80466966	833	49,15902990	9,79968915	883	49,15460679	9,80234882
784	49,15889717	9,80444567	834	49,15897666	9,79980982	884	49,15446151	9,80225686
785	49,15888132	9,80422148	835	49,15893466	9,79989072	885	49,15431167	9,80217492

## GPS-időadatok

Idő, s	Földrajzi szélesség, fok	Földrajzi hosszúság, fok	Idő, s	Földrajzi szélesség, fok	Földrajzi hosszúság, fok	Idő, s	Földrajzi szélesség, fok	Földrajzi hosszúság, fok
886	49,15416051	9,80207547	936	49,14739277	9,79592122	986	49,14069867	9,79067353
887	49,15400329	9,80198253	937	49,14727134	9,79576793	987	49,14058457	9,79050159
888	49,15384633	9,80191569	938	49,14715461	9,79561835	988	49,14047664	9,79033696
889	49,15369548	9,80181231	939	49,14704164	9,79547943	989	49,14037102	9,79014784
890	49,15355403	9,80171113	940	49,14692624	9,79532302	990	49,14027100	9,78997326
891	49,15341867	9,80158360	941	49,14681370	9,79520846	991	49,14016755	9,78976319
892	49,15327366	9,80149831	942	49,14669237	9,79509514	992	49,14005683	9,78959916
893	49,15313355	9,80140075	943	49,14657026	9,79492047	993	49,13993496	9,78944559
894	49,15297774	9,80131481	944	49,14646237	9,79477946	994	49,13981024	9,78924031
895	49,15284102	9,80123068	945	49,14634783	9,79464632	995	49,13969615	9,78903905
896	49,15269889	9,80111477	946	49,14621084	9,79458685	996	49,13957097	9,78890369
897	49,15255940	9,80099412	947	49,14608846	9,79450767	997	49,13944394	9,78876253
898	49,15240479	9,80090633	948	49,14594864	9,79442329	998	49,13933707	9,78858813
899	49,15226208	9,80081866	949	49,14578859	9,79436820	999	49,13923221	9,78843597
900	49,15211781	9,80073055	950	49,14565079	9,79430603	1 000	49,13911965	9,78826620
901	49,15197097	9,80061865	951	49,14550647	9,79429263	1 001	49,13900568	9,78811205
902	49,15181647	9,80053530	952	49,14535692	9,79426412	1 002	49,13889765	9,78792956
903	49,15167447	9,80044699	953	49,14521167	9,79422085	1 003	49,13879358	9,78779233
904	49,15154122	9,80034774	954	49,14506332	9,79419256	1 004	49,13868071	9,78765019
905	49,15140012	9,80027059	955	49,14490364	9,79412137	1 005	49,13858133	9,78751575
906	49,15126524	9,80017992	956	49,14476562	9,79402943	1 006	49,13848444	9,78733203
907	49,15112372	9,80006796	957	49,14462013	9,79392897	1 007	49,13838542	9,78716892
908	49,15098139	9,79994744	958	49,14444774	9,79389670	1 008	49,13830327	9,78699851
909	49,15084288	9,79985266	959	49,14431509	9,79383856	1 009	49,13821523	9,78683164
910	49,15071325	9,79973162	960	49,14418329	9,79371430	1 010	49,13813325	9,78665890
911	49,15058270	9,79962510	961	49,14404929	9,79359055	1 011	49,13806409	9,78646975
912	49,15049521	9,79943892	962	49,14390140	9,79350060	1 012	49,13799294	9,78630874
913	49,15033072	9,79934318	963	49,14374823	9,79341946	1 013	49,13794592	9,78610305
914	49,15022187	9,79920696	964	49,14360609	9,79332798	1 014	49,13786247	9,78595821
915	49,15011020	9,79905651	965	49,14345730	9,79322816	1 015	49,13779162	9,78578168
916	49,14997848	9,79894386	966	49,14331223	9,79314529	1 016	49,13773120	9,78558678
917	49,14986308	9,79887896	967	49,14316821	9,79304038	1 017	49,13766729	9,78542840
918	49,14973958	9,79863813	968	49,14302358	9,79296335	1 018	49,13753490	9,78530349
919	49,14957856	9,79852168	969	49,14288294	9,79284544	1 019	49,13750822	9,78509129
920	49,14946386	9,79831519	970	49,14273802	9,79273495	1 020	49,13745048	9,78489396
921	49,14929634	9,79819251	971	49,14259532	9,79265354	1 021	49,13738150	9,78472130
922	49,14915780	9,79804291	972	49,14244682	9,79256477	1 022	49,13730510	9,78457656
923	49,14902881	9,79790346	973	49,14230576	9,79243922	1 023	49,13724278	9,78443237
924	49,14886535	9,79778697	974	49,14215993	9,79235057	1 024	49,13717175	9,78421342
925	49,14873969	9,79764236	975	49,14202224	9,79225479	1 025	49,13709489	9,78403554
926	49,14863131	9,79747193	976	49,14192649	9,79207875	1 026	49,13703931	9,78381689
927	49,14849819	9,79734100	977	49,14179972	9,79196309	1 027	49,13700140	9,78361478
928	49,14836865	9,79718509	978	49,14164716	9,79187998	1 028	49,13694153	9,78337882
929	49,14823382	9,79702370	979	49,14152337	9,79174599	1 029	49,13689822	9,78315904
930	49,14811531	9,79685269	980	49,14140709	9,79160647	1 030	49,13684555	9,78293961
931	49,14799061	9,79668487	981	49,14128665	9,79146198	1 031	49,13679294	9,78270381
932	49,14787336	9,79652353	982	49,14116828	9,79130841	1 032	49,13674928	9,78247440
933	49,14775410	9,79636795	983	49,14103037	9,79113242	1 033	49,13669183	9,78226990
934	49,14762272	9,79622230	984	49,14092155	9,79097025	1 034	49,13663800	9,78202566
935	49,14751243	9,79608272	985	49,14080800	9,79082664	1 035	49,13658052	9,78180074

## GPS-időadatok

Idő, s	Földrajzi szélesség, fok	Földrajzi hosszúság, fok	Idő, s	Földrajzi szélesség, fok	Földrajzi hosszúság, fok	Idő, s	Földrajzi szélesség, fok	Földrajzi hosszúság, fok
1 036	49,13652359	9,78158813	1 086	49,13237913	9,77186124	1 136	49,12720202	9,76415611
1 037	49,13647947	9,78135692	1 087	49,13227624	9,77168292	1 137	49,12717431	9,76405517
1 038	49,13643193	9,78113757	1 088	49,13218045	9,77151153	1 138	49,12715310	9,76400894
1 039	49,13636008	9,78091356	1 089	49,13208228	9,77133325	1 139	49,12714505	9,76394355
1 040	49,13629968	9,78069485	1 090	49,13198790	9,77115243	1 140	49,12713606	9,76381917
1 041	49,13621995	9,78050998	1 091	49,13189183	9,77097281	1 141	49,12710891	9,76368810
1 042	49,13613128	9,78033386	1 092	49,13178720	9,77077683	1 142	49,12705169	9,76358603
1 043	49,13602818	9,78015563	1 093	49,13169570	9,77058490	1 143	49,12696985	9,76355563
1 044	49,13593536	9,77996641	1 094	49,13159339	9,77041845	1 144	49,12687853	9,76351535
1 045	49,13583280	9,77978002	1 095	49,13149268	9,77024202	1 145	49,12681082	9,76339414
1 046	49,13574731	9,77960036	1 096	49,13138599	9,77007172	1 146	49,12677317	9,76327472
1 047	49,13564847	9,77942682	1 097	49,13129115	9,76989711	1 147	49,12670209	9,76316134
1 048	49,13555817	9,77926100	1 098	49,13120155	9,76972372	1 148	49,12663933	9,76307381
1 049	49,13547452	9,77908658	1 099	49,13111122	9,76956212	1 149	49,12657362	9,76294058
1 050	49,13539362	9,77890582	1 100	49,13101670	9,76937624	1 150	49,12649802	9,76279694
1 051	49,13531475	9,77871068	1 101	49,13090207	9,76920756	1 151	49,12642993	9,76263027
1 052	49,13523905	9,77850565	1 102	49,13079375	9,76903183	1 152	49,12634734	9,76246702
1 053	49,13517694	9,77829862	1 103	49,13068759	9,76888584	1 153	49,12627563	9,76230542
1 054	49,13510990	9,77809244	1 104	49,13056436	9,76875534	1 154	49,12620135	9,76213046
1 055	49,13503504	9,77789148	1 105	49,13042806	9,76864412	1 155	49,12611796	9,76197678
1 056	49,13497000	9,77765499	1 106	49,13029815	9,76851974	1 156	49,12603907	9,76180560
1 057	49,13488720	9,77748434	1 107	49,13013759	9,76844733	1 157	49,12595415	9,76163320
1 058	49,13482504	9,77725539	1 108	49,13002645	9,76826645	1 158	49,12586651	9,76146722
1 059	49,13475156	9,77703190	1 109	49,12988229	9,76813832	1 159	49,12578485	9,76129232
1 060	49,13466991	9,77685150	1 110	49,12973357	9,76802424	1 160	49,12569323	9,76111964
1 061	49,13459520	9,77664974	1 111	49,12959049	9,76792029	1 161	49,12561198	9,76094173
1 062	49,13452200	9,77643674	1 112	49,12944065	9,76781473	1 162	49,12551523	9,76077996
1 063	49,13444370	9,77620129	1 113	49,12931015	9,76769953	1 163	49,12542455	9,76061364
1 064	49,13436178	9,77601753	1 114	49,12918471	9,76756392	1 164	49,12534291	9,76045175
1 065	49,13428168	9,77580349	1 115	49,12905110	9,76743174	1 165	49,12525486	9,76026965
1 066	49,13421430	9,77560027	1 116	49,12894839	9,76725925	1 166	49,12516897	9,76010355
1 067	49,13414580	9,77540292	1 117	49,12878289	9,76718948	1 167	49,12507717	9,75991681
1 068	49,13406986	9,77519907	1 118	49,12864582	9,76709963	1 168	49,12498352	9,75974392
1 069	49,13399055	9,77499504	1 119	49,12853180	9,76696809	1 169	49,12488234	9,75961961
1 070	49,13390806	9,77478725	1 120	49,12843684	9,76681918	1 170	49,12479035	9,75949408
1 071	49,13382582	9,77456714	1 121	49,12834665	9,766663899	1 171	49,12470157	9,75933948
1 072	49,13373660	9,77438755	1 122	49,12825740	9,76642251	1 172	49,12458457	9,75919548
1 073	49,13364916	9,77416689	1 123	49,12815849	9,76628677	1 173	49,12448210	9,75905937
1 074	49,13356180	9,77396461	1 124	49,12807734	9,76610801	1 174	49,12437645	9,75891215
1 075	49,13345671	9,77377640	1 125	49,12799718	9,76593932	1 175	49,12425987	9,75876587
1 076	49,13336198	9,77358596	1 126	49,12791257	9,76576368	1 176	49,12415033	9,75864271
1 077	49,13326798	9,77341127	1 127	49,12781551	9,76557861	1 177	49,12404618	9,75849438
1 078	49,13317682	9,77324079	1 128	49,12773149	9,76539092	1 178	49,12395414	9,75835741
1 079	49,13308155	9,77306847	1 129	49,12764251	9,76521032	1 179	49,12384023	9,75822172
1 080	49,13297509	9,77290215	1 130	49,12755571	9,76502764	1 180	49,12373080	9,75808131
1 081	49,13287564	9,77273156	1 131	49,12746874	9,76486914	1 181	49,12363370	9,75793769
1 082	49,13277658	9,77255914	1 132	49,12740122	9,76468792	1 182	49,12352817	9,75781223
1 083	49,13267476	9,77238448	1 133	49,12733136	9,76453430	1 183	49,12342307	9,75766034
1 084	49,13257620	9,77220414	1 134	49,12727230	9,76440029	1 184	49,12331949	9,75749597
1 085	49,13248044	9,77202391	1 135	49,12722798	9,76426752	1 185	49,12322403	9,75735102



## GPS-időadatok

Idő, s	Földrajzi szélesség, fok	Földrajzi hosszúság, fok	Idő, s	Földrajzi szélesség, fok	Földrajzi hosszúság, fok	Idő, s	Földrajzi szélesség, fok	Földrajzi hosszúság, fok
1 186	49,12311590	9,75721360	1 213	49,12031855	9,75329170	1 240	49,11991474	9,75252403
1 187	49,12301951	9,75705319	1 214	49,12026809	9,75316211	1 241	49,11992363	9,75253722
1 188	49,12290359	9,75691536	1 215	49,12021670	9,75300101	1 242	49,11992290	9,75253157
1 189	49,12279582	9,75678024	1 216	49,12016323	9,75285930	1 243	49,11992435	9,75251334
1 190	49,12268252	9,75663797	1 217	49,12011509	9,75275993	1 244	49,11991219	9,75249504
1 191	49,12253881	9,75651638	1 218	49,12006735	9,75269255	1 245	49,11991075	9,75247172
1 192	49,12242268	9,75635125	1 219	49,12003562	9,75265678	1 246	49,11991298	9,75247559
1 193	49,12230486	9,75618011	1 220	49,12002056	9,75261286	1 247	49,11991078	9,75249415
1 194	49,12217004	9,75604156	1 221	49,12002848	9,75259638	1 248	49,11991842	9,75251799
1 195	49,12207360	9,75588115	1 222	49,12004169	9,75258698	1 249	49,11993917	9,75252875
1 196	49,12194920	9,75575491	1 223	49,12003124	9,75255607	1 250	49,11995897	9,75252673
1 197	49,12184614	9,75562112	1 224	49,12001826	9,75252570	1 251	49,11996467	9,75250596
1 198	49,12173643	9,75544956	1 225	49,12000818	9,75251196	1 252	49,11995234	9,75249681
1 199	49,12162119	9,75527233	1 226	49,11999380	9,75248418	1 253	49,11993034	9,75247416
1 200	49,12151314	9,75512031	1 227	49,11993742	9,75247046	1 254	49,11993718	9,75246231
1 201	49,12138173	9,75496364	1 228	49,11989938	9,75248209	1 255	49,11994317	9,75245726
1 202	49,12128168	9,75482029	1 229	49,11986307	9,75248293	1 256	49,11995305	9,75245497
1 203	49,12116400	9,75469820	1 230	49,11985449	9,75246761	1 257	49,11996215	9,75245923
1 204	49,12105849	9,75455467	1 231	49,11987184	9,75245925	1 258	49,11996001	9,75246396
1 205	49,12098442	9,75441145	1 232	49,11989506	9,75248670	1 259	49,11997169	9,75248719
1 206	49,12089582	9,75425195	1 233	49,11989719	9,75248730	1 260	49,11996702	9,75248205
1 207	49,12080403	9,75412948	1 234	49,11992056	9,75247882	1 261	49,11996819	9,75247278
1 208	49,12071807	9,75398126	1 235	49,11994218	9,75249140	1 262	49,11996180	9,75245262
1 209	49,12061654	9,75381314	1 236	49,11994905	9,75249651	1 263	49,11995902	9,75245519
1 210	49,12053939	9,75368664	1 237	49,11993472	9,75247340	1 264	49,11994764	9,75244534
1 211	49,12045283	9,75357886	1 238	49,11990932	9,75248530			
1 212	49,12037781	9,75344755	1 239	49,11991158	9,75249184			





Az EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

HU